



span



#7 (125) июль 2025

борт журналы | бортовой журнал | in-flight magazine



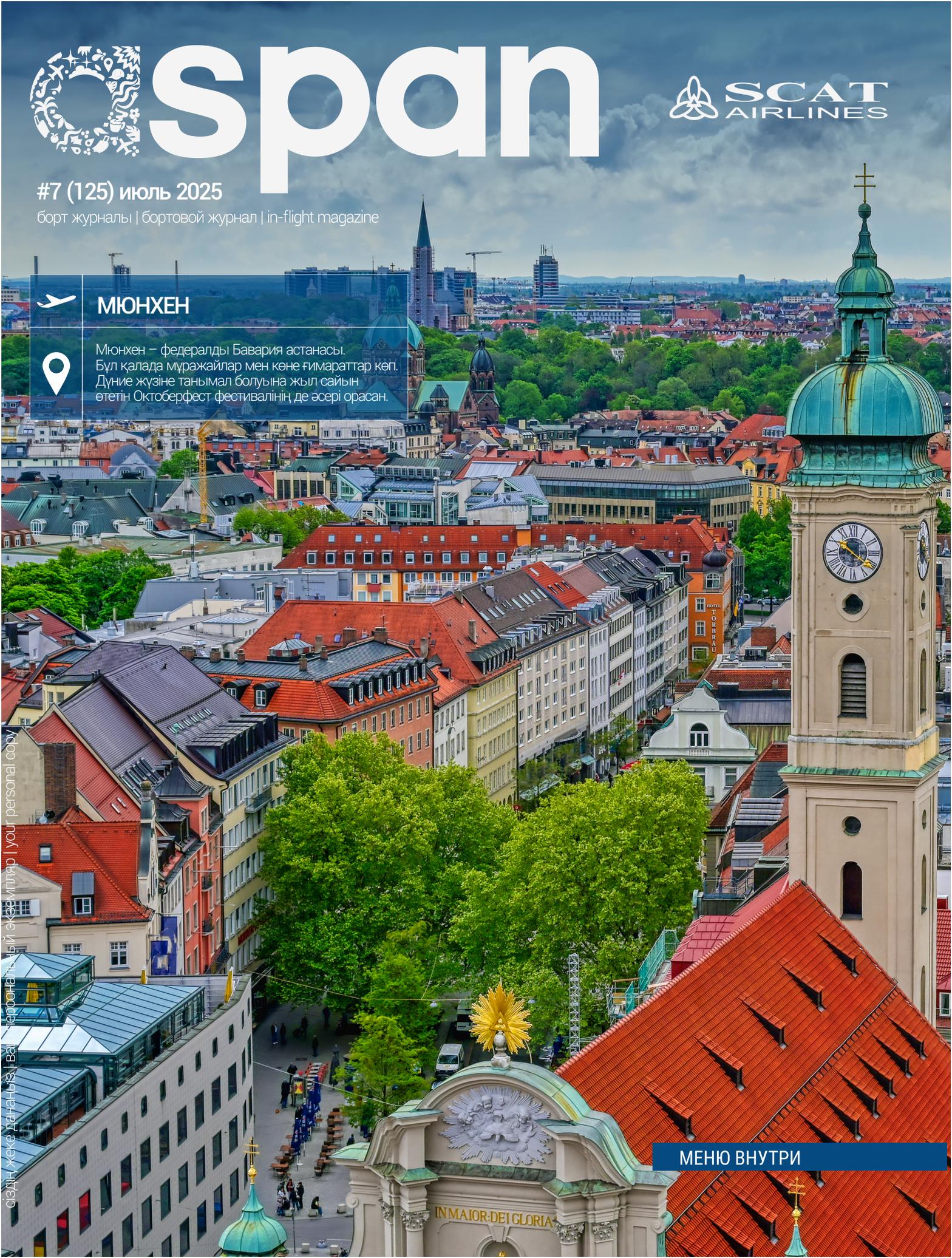
МЮНХЕН



Мюнхен – федералды Бавария астанасы. Бұл қалада мұражайлар мен көне ғимараттар көп. Дүние жүзіне танымал болуына жыл сайын өтетін Октоберфест фестивалінің де әсері орасан.

сиздің жеке дағалыңыз. Бұл персональды экрангылар | you personal copy

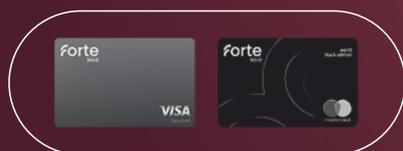
МЕНЮ ВНУТРИ



forte
SOLO

Әлем бойынша әуежайлардағы бизнес-залдарға кіру

Доступ в бизнес-залы
аэропортов мира





ТУҒАН КҮНМЕН, SCAT ӘУЕКОМПАНИЯСЫ!

2 шілде – өзін аспан әлемімен, саяхатпен тығыз байланыста деп санайтын әр адам үшін ерекше күн. 1997 жылы дәл осы күні шырайлы Шымкентте "SCAT әуекомпаниясы" тіркелді. Содан бері 28 жыл өтті - бұл ізденіс пен даму, қозғалыс пен өсу жылдары!

SCAT әуекомпаниясы шағын ғана командадан еліміздің ең ірі әуе тасымалдаушыларының біріне айналды. Бүгінгі таңда біздің ұшақтарымыз Қазақстанның, жақын және алыс шетелдердің қалаларын байланыстырады, адамдардың бір-бірімен байланысуына, жақындасуына, мықты жоспар құрып дамуына, демалуына, оқуына, туған жеріне оралуына мүмкіндік береді. Әр рейс – қуанышты сәттерге, шынайы күлкі мен жаңа бастамаларға негіз болған кездесулерге толы.

Біз жолаушыларымыздың сенімі мен үмітіне, әріптестеріміздің кәсіпқойлығы мен өз ісіне деген сүйіспеншілігіне алғыс білдіреміз. Бағыттарымыз басталатын және сапарымыз аяқталатын қалаларға да айтар алғысымыз шексіз. Әсіресе – бәрінің бастауы болған Шымкент қаласына ризашылығымыз ерекше.

Аспанға деген шынайы сүйіспеншілікпен, болашаққа деген сеніммен, сіздің SCAT Airlines.

С ДНЕМ РОЖДЕНИЯ, АВИАКОМПАНИЯ SCAT!

2 июля – особенная дата для всех, кто связан с небом, путешествиями и Казахстаном. Именно в этот день в 1997 году в солнечном Шымкенте была зарегистрирована авиакомпания SCAT. С тех пор прошло уже 28 лет – полных движения, роста, перелетов и открытий.

Авиакомпания SCAT выросла из небольшой команды в одного из крупнейших авиаперевозчиков страны. Сегодня наши самолеты соединяют города Казахстана, ближнего и дальнего зарубежья, дарят людям возможность быть ближе, строить планы, отдыхать, учиться, возвращаться домой. А за каждым рейсом – тысячи историй, улыбок, встреч, перемен.

Мы благодарим наших пассажиров за доверие, коллег – за профессионализм и любовь к делу. Благодарим города, откуда начинаются и куда приводят наши маршруты. И особенно – Шымкент, где все началось.

**С любовью к небу, с верой в будущее,
SCAT Airlines**



УЧРЕДИТЕЛЬ:
АО «Авиакомпания «SCAT»
Президент *В. И. Денисов*

Бортовой журнал ASPAN
является собственностью авиакомпании SCAT.
Зарегистрирован Министерством связи и информации
Республики Казахстан
№ 11705-Ж от 14.06.2011 г.
Все права по размещению рекламных материалов
в бортовом журнале ASPAN
принадлежат ТОО «OMG Kazakhstan»

Распространяется бесплатно
на бортах авиакомпании SCAT

Выпускающий редактор
Владимир Сытник

Редактор
Дина Нуралиева
Дизайн, верстка
Александра Деревянко

Рекламная служба:
тел.: +7 771 010 10 22

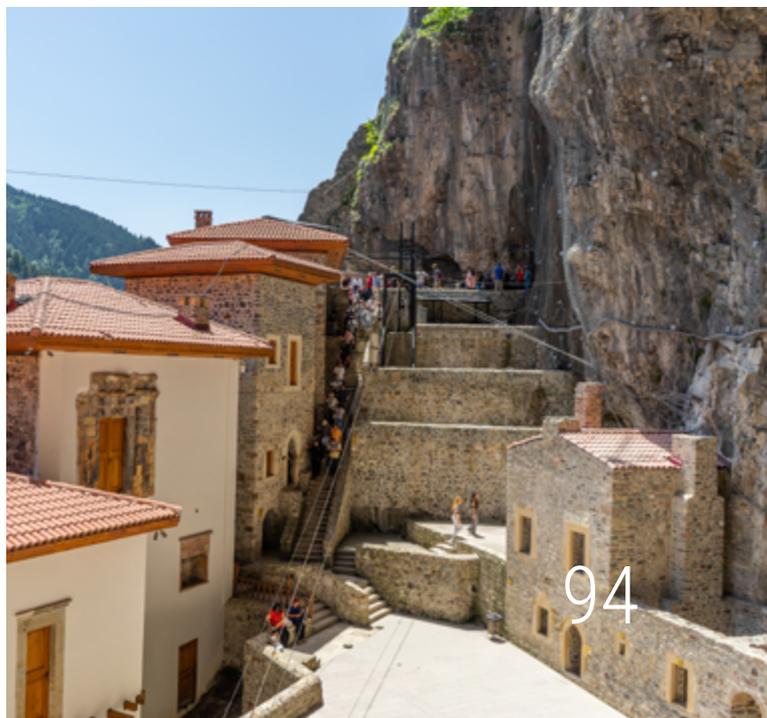
НАД НОМЕРОМ РАБОТАЛИ:
Алла Дикань, Елена Бояршинова,
Зауре Уралбаева, Екатерина Кутузова.

Использованы фото:
Аллы Дикань, Елены Бояршиновой,
depositphotos

Адрес редакции:
Шымкент, ул. А. Байтурсынова, д. 89/5 - 2
Тел.: +7 771 010 10 20, +7 771 010 10 24
hello@omg.kz
omg.kz

Все товары, рекламируемые в журнале, подлежат
обязательной сертификации, все услуги -
лицензированию. Редакция не несет ответственности за
информацию, размещенную в рекламных материалах.
Перепечатка материалов без письменного разрешения
редакции не допускается.

Отпечатано в типографии «Реформа»,
Республика Казахстан, г. Алматы





мазмұны | содержание | contents



4

Новости компании SCAT

С ДНЕМ РОЖДЕНИЯ, АВИАКОМПАНИЯ SCAT!

2 июля – особенная дата для всех, кто связан с небом, путешествиями и Казахстаном.



39

Круглосуточный ритм Шанхая

43

Туркестан: город, где тишина громче слов

54

Суы ерекше, өте «дәмді», шабыт сыйлайтын қала

58

Рас Мохаммед аралындағы дайвинг: Қызыл теңіз маржаны

62

Орхидеялар аралы – шексіз сұлулық мекені

74

Райские сады Дананга

82

Дворец последнего короля

90

Апельсины из Астаны

94

Сокровище, сокрытое в горах

104

Music of the Steppes

108

Ust-Kamenogorsk, the merchant city



НОВЫЕ ГОРИЗОНТЫ: МЕЖДУНАРОДНЫЕ РЕЙСЫ ИЗ ШЫМКЕНТА

Авиакомпания SCAT продолжает расширять границы путешествий, открывая новые международные направления из Шымкента. Уже действуют семь новых маршрутов, которые связывают Казахстан с крупнейшими городами Европы и Азии. Теперь вы можете отправиться в Будапешт, Сеул, Каир, Урумчи, Сиань, Шанхай и Мюнхен, воспользовавшись прямыми рейсами и удобными стыковками из всех крупных городов Казахстана по разлету авиакомпании. А гибкая система тарифов позволяет подобрать оптимальные условия для поездки.



ШЫМКЕНТ – БУДАПЕШТ

Погрузитесь в атмосферу старой Европы! Бархатные воды Дуная, величественная архитектура и знаменитые термальные купальни – всего 5 часов 30 минут в пути, и вы в сердце Венгрии. Рейсы выполняются по вторникам и субботам.

ШЫМКЕНТ – СИАНЬ

Откройте для себя один из древнейших городов Китая, где оживает история Великого Шелкового пути. Терракотовая армия, древние пагоды и уютные улочки ждут вас после 4 часов

30 минут полета. Рейсы по четвергам и воскресеньям.

ШЫМКЕНТ – КАИР

Египетские пирамиды, величественный Нил и загадки древнего мира – теперь всего в 5 часах 20 минутах от Казахстана. Летим по понедельникам и средам.

ШЫМКЕНТ – УРУМЧИ

Всего 2 часа 20 минут в пути – и вы в центре западного Китая. Восточные базары, горы Тянь-Шаня и древняя культура ждут гостей по вторникам и пятницам.

ШЫМКЕНТ – СЕУЛ

Современный мегаполис, где небоскребы соседствуют с королевскими дворцами, а уличная еда – с высокой кухней. Прямые рейсы по понедельникам и четвергам. Время в пути – 6 часов 20 минут.

ШЫМКЕНТ – ШАНХАЙ

Окунитесь в энергетику города будущего! Высокие технологии, ультрасовременная архитектура и древние традиции – все это в Шанхае. Рейсы выполняются по понедельникам и четвергам.

ШЫМКЕНТ – МЮНХЕН

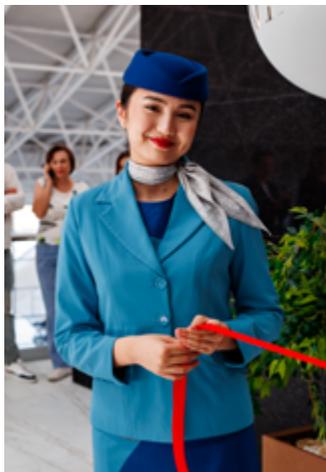
Баварский колорит, уютные улочки и музеи мирового уровня теперь ближе! Летим в столицу Баварии и наслаждаемся атмосферой старинного города.

Новые рейсы – это больше возможностей для путешествий, бизнеса и открытия мира. Все полеты выполняются на современных воздушных судах, а гибкая система тарифов позволяет подобрать оптимальные условия для поездки.

Забронировать билеты можно уже сейчас на scat.kz или в мобильном приложении SCAT.



В НОВОМ ТЕРМИНАЛЕ АЭРОПОРТА ШЫМКЕНТА ОТКРЫЛАСЬ ЛАУНЖ - ЗОНА SKY HALL

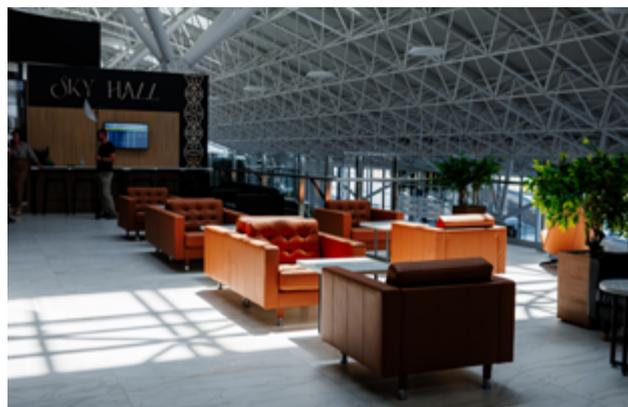


В зале международных вылетов нового терминала аэропорта Шымкента начала работу лаунж-зона Sky Hall – современное и уютное пространство, где пассажиры могут комфортно провести время в ожидании рейса.

Гостей встречают стильный интерьер, мягкие зоны отдыха, ресторан и бар с разнообразным меню, а также отдельная игровая зона для детей. Все создано для того, чтобы время перед полетом стало приятной частью путешествия.

Лаунж Sky Hall доступен пассажирам бизнес-класса, держателям премиальных банковских карт (Visa Infinite, Mastercard Elite), а также клиентам международных программ лояльности – Priority Pass, Dragon Pass и других.

Во время торжественного открытия президент авиакомпании SCAT Владимир Денисов отметил, что запуск Sky Hall – это только первый шаг в повышении уровня сервиса: в скором времени планируется запуск VIP- и CIP-залов, а также лаунж-зоны в зале внутренних вылетов.



ШЫМКЕНТ ӘУЕЖАЙЫНЫҢ ЖАҢА ТЕРМИНАЛЫНДА SKY HALL ЛАУНЖ-АЙМАҒЫ АШЫЛДЫ



Шымкент әуежайының жаңа терминалындағы халықаралық бағыттарға ұшу залының аумағында заманауи әрі жайлы Sky Hall лаунж-аймағы іске қосылды. Жолаушылар ұшуға дейінгі уақытын жайлы өткізе алатын орын.

Қонақтар стильді интерьер, ыңғайлы демалыс аймағы, ас мәзірінің түрлері ұсынылатын мейрамхана мен бар, сондай-ақ балалар ойнайтын жеке алаңды пайдалана ала-

ды. Мұның бәрі - ұшуға дейінгі уақытты сапардың жағымды бір бөлігіне айналдыру мақсатында жасалған.

Sky Hall лаунжы бизнес-класс жолаушыларына, премиум санатындағы банк карталарының (Visa Infinite, Mastercard Elite) иелеріне, сондай-ақ Priority Pass, Dragon Pass және басқа халықаралық бағдарлама қатысушылары үшін қолжетімді.

Аймақты ашу барысында SCAT әуекомпаниясының президенті Владимир Денисов Sky Hall жобасын іске қосу - қызмет көрсету сапасын арттырудағы алғашқы қадам екенін атап өтті. Жуырда VIP және CIP залдары, сондай-ақ еліміздің ішкі бағыттарына ұшу залына арналған лаунж аймағы да ашылмақ.



ЖАҢА КӨКЖИЕКТЕРГЕ: ШЫМКЕНТТЕН ҰШАТЫН ХАЛЫҚАРАЛЫҚ РЕЙСТЕР





SCAT әуекомпаниясы Шымкенттен жаңа халықаралық бағыттарға жол ашып, саяхат шекарасын кеңейтуде. Бұл дегеніміз - Қазақстанды Еуропа және Азияның ірі қалаларымен байланыстыратын жаңа жеті бағыт ашылды. Енді сіз Қазақстанның барлық ірі қалаларынан Будапешт, Сеул, Каир, Үрімші, Сиань, Шанхай мен Мюнхенге әуекомпанияның тікелей рейстерімен және ыңғайлы түйісу арқылы ұша аласыз.

ШЫМКЕНТ-БУДАПЕШТ

Көне Еуропа атмосферасын сезініңіз! Дунайдың барқыттай жұмсақ суы, бірегей архитектурасы және әйгілі термалды хауыздарына бар болғаны 5 сағат 30 минутта жетесіз. Венгрия астанасына рейстер сейсенбі және сенбі күндері орындалады.

ШЫМКЕНТ-СИАНЬ

Ұлы Жібек жолының тарихы бастау алатын ең көне қалалардың біріне саяхаттаңыз. Терракот армиясы, ежелгі шіркеулер мен жайлы көшелер. 4 сағат 30 минут ұшып, осындай керемет жерде боласыз. Рейстер бейсенбі және жексенбі күндері ұшады.

ШЫМКЕНТ-КАИР

Мысыр пирамидалары, Ніл өзені және ежелгі өркениет жұмбақтары - Қазақстаннан 5 сағат 20 минуттай жерде! Біз дүйсенбі мен сәрсенбі күндері ұшамыз.

ШЫМКЕНТ-ҮРІМШІ

Жолға небәрі 2 сағат 20 минут уақытыңыз кетеді – және сіз батыс

Қытайдың орталығында боласыз. Шығыс базарлары, Тянь-Шань таулары және ежелгі мәдениет. Сейсенбі және жұма күндері тікелей рейстермен ұшып, қонаққа барып қайтыңыз.

ШЫМКЕНТ-СЕУЛ

Заманауи мегаполистің зәулім ғимараттары Патша сарайларына іргелес жатыр, ал көше тағамдарын жоғары талғамға сай асүйлердің жанынан таба аласыз. Дүйсенбі және бейсенбі күндері тікелей рейстермен ұшып, 6 сағат 20 минутта Сеулге барып қайтуға болады.

ШЫМКЕНТ-ШАНХАЙ

Болашақтың қаласын көріп, оның энергетикасын сезінгізіз келе ме? Шанхайда жоғары технологиялар, заманауи сәулет және ежелгі дәстүрлер бар. Рейстер дүйсенбі және бейсенбі күндері орындалады.

ШЫМКЕНТ-МЮНХЕН

Бавария дәмі, жайлы көшелер мен әлемдік деңгейдегі мұражайлар бұрынғыдан жақынырақ! Бавария астанасына ұшып, көне қала атмосферасын сезінуге мүмкіндік бар.

Жаңа рейстер - саяхаттауға, бизнеске және әлемнің көрікті жерлерін ашуға тамаша мүмкіндік. Барлық рейстер заманауи әуе кемелерінде орындалады. Тиімді тарифтер сапарыңызды оңтайлы етеді.

Билеттерді дәл қазірден броньдауыңызға болады - scat.kz немесе SCAT мобильді қосымшасын ашыңыз.



oyu
b i s t r o

БИСТРО

в стиле Алматинского кафе открылось на знаменитой улице Пхукета Бангла Роуд!



OYU bistro – дебютный проект шеф-повара из Казахстана Армана Жумабаева,

на создание которого его вдохновил город Алматы. В этом южном мегаполисе проживает более 20 этносов со своей самобытной кухней и культурой. Их семейные рецепты стали частью стола почти каждого казахстанца.

Шеф OYU bistro отобрал лучшие и воссоздал в Таиланде, на острове Пхукет.

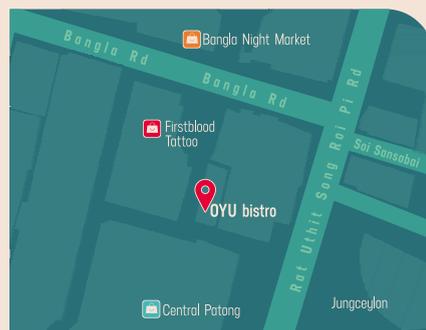
**OYU bistro -
наша кухня
на Пхукете !**

В стильном пространстве бистро подают знакомые блюда в новом прочтении. Шурпа, плов, пельмени ручной лепки, окрошка, лагман, большой выбор вторых блюд из курицы, рыбы, говядины и всего и не перечислить!

Под каждую позицию меню разработаны авторские напитки: горный терпкий или лимонный Шымкентский чай, лимонады из малины и огурца, латте с лаймом.

Алкобольные коктейли создавались одним из лучших барменов Казахстана.

Их готовят только на основе уникальных ингредиентов, которые регулярно привозят прямым рейсом из Алматы.



Кафе находится в удачной локации:

между знаменитой улицей Bangla road и ТЦ Central всего в 5 минутах от пляжа Патонг.

СКИДКА

15% на всю кухню и безалкогольный бар

для всех пассажиров авиакомпании! Просто предъявите посадочный талон или покажите электронный билет официантам.

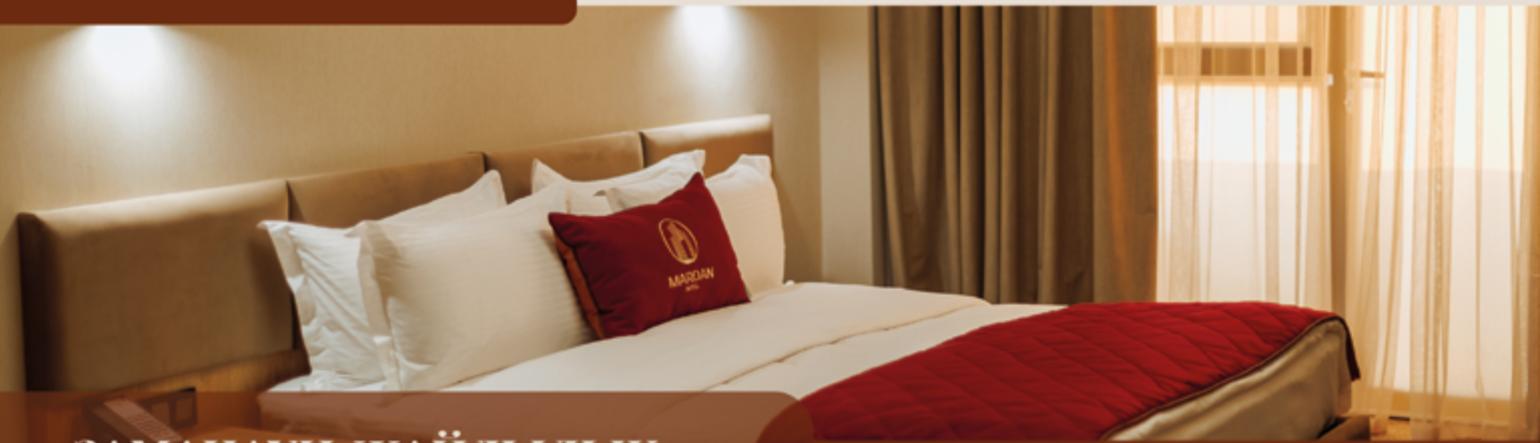
* Скидка не суммируется с другими акциями бистро.

oyu.bistro



MARDAN
HOTEL

Бренд "MARDAN Hotel" миссиясы - қала мен қалалықтарға, қонақтарға қызмет ететін мықты кеңістік құру, әр келушіге функционалды және қолайлы болу. Қонақ үйімізді қаланың табиғи ортасына, жайлы тұрғын үйіне айналдырып, сол әдемі ортаны үйлесімді толықтыруға тырысамыз. Біз үшін бұл тек бизнес емес: - біз жақсы көретін қаланың дамуына қосқан үлесіміз.



ЗАМАНАУИ ЖАЙЛЫЛЫҚ ЖӘНЕ ЖОҒАРЫ ДЕНГЕЙДЕГІ ҚОНАҚЖАЙЛЫЛЫҚ.

MARDAN қонақ үйі - жоғары сапалы материалдар мен технологияларды пайдаланып, заманауи стильде безендірілген, Шымкент қаласының орталығында орналасқан биік талғамға сай орын.

Қонақ үйге келушілер жоғары сапалы қызметті, жауапкершілігі жоғары персоналды және іссапар үшін де, демалыс үшін де қолайлы жағдайды күтеді. Орналасқан жері өте ыңғайлы - халықаралық әуежайдан 25 минуттық жерде!

«Ulys» мейрамханасы. Күнді жоғары сапалы таңғы астан бастаңыз. Әр күні дәмді швед үстелі ұсынылады.

Фитнес-зал. Қонақ үйіміздің заманауи фитнес-залы Technogym кәсіби жабдықтарымен жабдықталған. Кардио зона, күштік тренажерлар және еркін салмақтар — толыққанды жаттығу үшін бәрі бар.

СПА. Ұзақ жұмыс күнінен кейін демалып, күш-қуатыңызды қалпына келтіріп, денеңіз бен ағзаңызды энергиямен және сергектікпен толтырғыңыз келсе — біздің SPA-ға қош келдіңіз.

Лобби-бар. Стильді лобби-бар — демалу мен кездесулер үшін тамаша орын. Ыңғайлы атмосфера, таңдаулы сусындар және жеңіл тағамдар — қонақ үйдің дәл ортасында.

ДЕМАЛУҒА ЖӘНЕ ЖҰМЫС ІСТЕУГЕ ҚАЖЕТТІ БАРЛЫҚ НӨМІРЛЕРДЕ:

-  Ыңғайлы кереуеттер, жұмысқа ыңғайлы аймақтар
-  Қазіргі заманғы ауа баптау жүйесі, Smart TV, шағын барлар
-  Тегін Wi-Fi
-  Заманауи ванна бөлмелері бар
-  Жоғары санаттағы бөлмелерде - кофе машиналары, асуылер, террасалар, джакузи және асхана қарастырылған.



ІС-ШАРАЛАРДЫ ҰЙЫМДАСТЫРУ ЖӘНЕ ОРНАЛАСТЫРУ МӘСЕЛЕЛЕРІ БОЙЫНША

sales@mardanhotel.kz
+7 778 008 12 18;

Тел: +7 7252 779317
Моб: +7 (702) 095-10 10

E-mail: info@mardanhotel.kz
Instagram: mardanhotel.kz

Мекенжайы: Қазақстан Республикасы,
Шымкент қ., 160000, Қазбек Би к-сі, 54А



СОВРЕМЕННЫЙ КОМФОРТ И ВЫСОКОКЛАССНОЕ ГОСТЕПРИИМСТВО

Миссия "MARDAN Hotel" — создавать пространство, которое служит городу и людям, делая пребывание функциональным и удобным для каждого гостя. Мы стремимся, чтобы наш отель гармонично дополнял городскую среду, становясь естественной частью жизни города и его жителей. Для нас это больше, чем бизнес — это вклад в развитие города, который мы любим.

Отель Mardan — элегантное пространство в центре Шымкента, оформленное в современном стиле с использованием высококачественных материалов и технологий. Гостей ждёт высокий уровень сервиса, внимательный персонал и комфортные условия как для деловых поездок, так и для отдыха. Удобное расположение — всего в 25 минутах от международного аэропорта.

ВНЕ ЗАВИСИМОСТИ ОТ КАТЕГОРИИ, НОМЕРА ОСНАЩЕНЫ ВСЕМ НЕОБХОДИМЫМ ДЛЯ ОТДЫХА И РАБОТЫ:

-  Удобные кровати, рабочие зоны
-  Современная система кондиционирования воздуха, Smart TV, мини-бары
-  Бесплатный Wi-Fi
-  Современные ваннные комнаты
-  В номерах повышенных категорий — кофемашины, кухни, террасы, джакузи и обеденные зоны

Ресторан «Ulys». Приглашает гостей начать день с изысканного завтрака. Ежедневно сервируется щедрый шведский стол

Фитнес - зал. Современный фитнес-зал отеля оснащён профессиональным оборудованием Technogym. Кардио зона, силовые тренажёры и свободные веса — всё для полноценной тренировки.

СПА. Если вы хотите отдохнуть после долгого рабочего дня, восстановить силы, наполнить тело и организм энергией и бодростью — добро пожаловать в наш SPA.

Лобби - бар. Стильный лобби-бар — идеальное место для отдыха и встреч в самом сердце отеля.

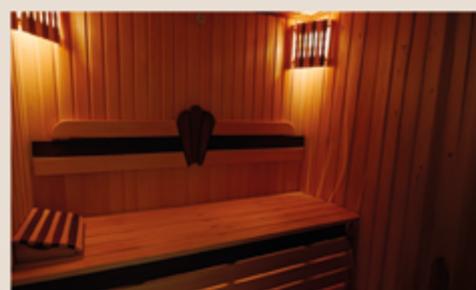
ПО ВОПРОСАМ РАЗМЕЩЕНИЯ И ОРГАНИЗАЦИИ МЕРОПРИЯТИЙ

sales@mardanhotel.kz
+7 778 008 12 18

Тел: +7 7252 779317
Моб: +7 (702) 095-10 10

E-mail: info@mardanhotel.kz
Instagram: mardanhotel.kz

Адрес: Республика Казахстан,
г. Шымкент, 160000, ул. Казыбек Би, 54А







ГУЛЯШ, КОТОРЫЙ ПРИДУМАЛИ ПАСТУХИ

 Елена Бояршинова  Depositphotos

Чтобы не уподобиться бравому солдату Швейку, который из всего венгерского гастрономического богатства знал только дебрецские сосиски, стоит заранее узнать, что стоит попробовать в Венгрии. Особенно, если вы собираетесь в Будапешт летом, когда ароматы жареного лука и копченой паприки буквально витают в воздухе старинных площадей.

ВЕНГЕРСКАЯ КУХНЯ – это щедрая горячая смесь европейских традиций, турецкого наследия и еврейской изобретательности. Ее блюда – всегда сытные, жирные, острые и почти всегда готовятся в одном большом котле. Главная звезда среди них, конечно же, гуляш. Или, как говорят в Венгрии, gulyás. Кстати, в любом венгерском кафе вас поймут, хоть вы и скажете это название по-русски.

Слово gulyás переводится с венгерского как «пастух». Изначально это была простая еда тех, кто пас стада: тушеные мясо, ливер, лук и томаты, высушенные до состояния концентрата, чтобы взять с собой в дорогу. Перед едой все это разваривалось в воде прямо в котелке – так и появилось блюдо, которое сегодня считается венгерским кулинарным символом.



СЕКРЕТ ПОПУЛЯРНОСТИ ГУЛЯША в том, что он одновременно и первое, и второе. Простые ингредиенты, но глубокий, насыщенный вкус. Классика венгерского уюта. Со временем гуляш из пастушьего блюда стал почти политическим заявлением: в XVIII веке, когда император Иосиф II пытался «онемечить» Венгрию, знать и купечество объединились в демонстративной любви к простому, но исконно венгерскому блюду и сделали гуляш символом национальной кухни.

Интересно, что до середины XIX века гуляш вообще не содержал картошки или паприки. Их просто не было на венгерских рынках. И только после завоза картофеля из Нового Света и перца из Османской империи гуляш стал обретать тот вкус, который мы знаем сегодня: густой, чуть копченый, пряный, с легкой сладостью томата и остротой перца.

Сегодня его готовят по-разному: с картошкой или без, с говядиной, бараниной, курицей, с клецками, рисом или просто с хлебом. Но базовый рецепт остается верным духу степных пастухов.

КАК ПРИГОТОВИТЬ НАСТОЯЩИЙ ВЕНГЕРСКИЙ ГУЛЯШ

ВАМ ПОНАДОБЯТСЯ:

- филе говядины (или баранины) – 600 г,
- репчатый лук – 1 крупная головка,
- томатная паста – 2 ст. л.,
- сметана – 2 ст. л.,
- растительное масло – 2 ст. л.,
- мука – 1,5 ст. л.,
- соль – по вкусу,
- сушеная копченая паприка – 2 ч. л.,
- острый перец – 1 шт.

Первое письменное упоминание блюда появилось в 1790 году, когда нотариус Йозеф Пелескей Гвадани отправился в Хортобадь. Там он отведал гуляш и впервые его описал.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ

Нарежьте мясо средними кусочками, обжарьте на сковороде с растительным маслом в течение 10 минут. Отдельно обжарьте нарезанный соломкой лук.

Смешайте томатную пасту, муку, сметану, паприку и соль. Добавьте 200 мл воды.

Переложите лук к мясу, перемешайте и влейте соус. Тушите на медленном огне под крышкой 2 часа.

И как только мясо будет готово, ароматный и яркий, как сама Венгрия, гуляш заправляем стручком острого перца и оставляем под крышкой доходить минут 10.

Кстати, можно отварить некрупный картофель и полить его гуляшом. Можно отварной рис и овощи выложить рядом с гуляшом на тарелку. А можно просто подать гуляш со свежим хлебом.

А пока ваш рейс летит сквозь облака, представьте: на столе перед вами дымится глиняная тарелка с гуляшом, а рядом – хрустящая булка и бокал венгерского вина. Пожалуй, у Венгрии есть еще один секрет – она знает, как накормить так, чтобы остаться в памяти надолго. Готовы к путешествию?



До конца XVIII века гуляш считался мужской едой: его готовили и ели только пастухи.

Самым дорогим вариантом считается крабовый пёркельт – блюдо из мяса камчатского краба, тушенного с луком и паприкой. Кстати, только истинный венгр может отличить это блюдо от гуляша. Пёркельт любил адмирал Хорти (крабов ему доставляли самолетами из Японии), а сегодня его подают лишь в самых дорогих ресторанах Будапешта и на побережье Балатона.

MENU

закажите

ПЕРЕКУС

в

полете

Ұшақ бортында төлемді VISA, MasterCard карталарымен немесе қолма-қол (теңгемен) жасауға болады. Кейбір карталар эмитент-банктің немесе төлем жүйесінің ұсынысы негізінде қабылданбауы мүмкін.

Вы можете произвести оплату на борту с использованием карт Visa или MasterCard, а также наличными казахстанскими тенге (KZT). В обслуживании некоторых карт может быть отказано по рекомендации банка-эмитента и/или платежной системы.

We welcome the following payment methods on board: MasterCard and Visa cards, Kazakhstani Tenge (KZT). Some cards may not be accepted following recommendations of the issuing bank and/or payment system.

您可以在机上使用 VISA 卡 或 MasterCard 卡付款，也可以使用哈萨克斯坦坚戈 (KZT) 现金付款。根据发卡银行和/或支付系统的建议，某些卡可能会被拒绝服务。

Қызмет түрінің бар-жоғын бортсеріктерден сұрап нақтылаңыз

The service is provided on certain flights, please check from the cabin crew for its availability

Сервис предоставляется на определенных рейсах, пожалуйста, уточняйте подробности у бортпроводников.

部分航班提供该服务，详细情况请确认您的空乘人员。

СЕТЫ SETS 套餐

СЕТ / SET #1



Ірімшік қосылған сэндвич + таңдауға болатын ыстық сусын немесе шырын.

Sandwich with cheese + hot drink or juice.

Сэндвич с сыром + горячий напиток на выбор или сок.

奶酪三明治+您选择的热饮或果汁。

4000 ₮

四千坚戈



СЕТ / SET #2



Күркетауық еті қосылған сэндвич + таңдауға болатын ыстық сусын немесе шырын.

Sandwich with turkey + hot drink or juice.

Сэндвич с индейкой + горячий напиток на выбор или сок.

火鸡三明治+您选择的热饮或果汁。

4000 ₮

四千坚戈



тіскебасар / перекус / snacks / 小吃



КҮРКЕТАУЫҚ ЕТІ ҚОСЫЛҒАН СЭНДВИЧ
SANDWICH WITH TURKEY / СЭНДВИЧ С ИНДЕЙКОЙ

3500 ₮

三千五百坚戈

火鸡三明治



ІРІМШІК ҚОСЫЛҒАН СЭНДВИЧ
SANDWICH WITH CHEESE / СЭНДВИЧ С СЫРОМ

3500 ₮

三千五百坚戈

奶酪三明治

*Тамақ түрі суреттегіден өзгеше болуы мүмкін.
/ Images may differ from the original /
Изображение товара может отличаться от оригинала продукции

**Тапсырыс берген тағамыңыз болмаған жағдайда,
басқа түрі ұсынылады
/ In the absence of the requested product alternative will be provided /
При отсутствии нужного товара покупателю
предоставляется альтернатива.

产品图像可能与原始产品不同。
如果所需产品不可用，
则向买家提供替代品。

ТҮБІРТЕКТІ СҰРАҒЫЗ! / REQUESTA CHECK! / ТРЕБУЙТЕ ЧЕК! / 您必须要求支票!

тәттілер / sweets / сладкое / 甜食品

ыстық тамақ / hot dishes / горячее / 热食



Шоколады/Chocolate/
Шоколад/巧克力

1000 ТГ — 一千坚戈



Шоколады/Chocolate/
Шоколад/巧克力

1000 ТГ — 一千坚戈



Шоколады/Chocolate/
Шоколад/巧克力

1000 ТГ — 一千坚戈



«Роллтон» / «Rollton»
Кеспесі / Noodles / Лапша
面条

1300 ТГ — 一千三百坚戈



Шоколады/Chocolate/
Шоколад/巧克力

1000 ТГ — 一千坚戈



Шоколады/Chocolate/
Шоколад/巧克力

500 ТГ — 五百坚戈



Пішіне түрлері/
Cookies in stock/
Печенье в ассортименте/
饼干品种类

1000 ТГ — 一千坚戈



«Роллтон» / «Rollton»
Пюресі / Puree / Пюре
泥

1000 ТГ — 一千坚戈



Пішіне/Cookies/
Печенье/饼干

500 ТГ — 五百坚戈



Вафли/Waffles/
Вафли/饼干

200 ТГ — 两百坚戈



НАРЫН
Нарын / Naryn / Нарын
纳伦

1500 ТГ — 一千五百坚戈



Кәмпиттер/Sweets/
Конфеты/饼干

1000 ТГ — 一千坚戈

Балалар тағамы/
Baby food/
Детское питание/
儿童食品



Жеміс пюресі/
Fruit puree/
Фруктовое пюре/
水果泥

1300 ТГ — 一千三百坚戈

шәй, кофе түрлері / hot drinks / горячие напитки / 热饮



Қара шәй / Black tea / Чай черный / 红茶 700 ТГ — 七百坚戈



Көк шәй / Green tea / Чай зеленый / 绿茶 700 ТГ — 七百坚戈



Кофе / Coffee / Кофе / 经典咖啡 1000 ТГ — 一千坚戈

Классик / Classic



Кофе / Coffee / Кофе / 咖啡卡布奇诺 1000 ТГ — 一千坚戈

Капучино/Cappuccino



Какао / Cacao / Какао / 可可 1000 ТГ — 一千坚戈

ЖЕҢІЛ ТАҒАМ / SNACKS / СНЭКИ/零食



STANDART
«КАРАВАН ОРЕХОВ»
жер жаңғақ/peanuts/
арахис/花生

1000 ТҒ



PREMIUM
«КАРАВАН ОРЕХОВ»
жер жаңғақ/peanuts/
арахис/花生

1300 ТҒ



**Құрт/Kurt/
Курт/酸奶疙瘩**

300 ТҒ



**Құрт/Kurt/
Курт/酸奶疙瘩**

600 ТҒ



«FLINT»
жұмыртқамен
куырылған нан түрлері
crutons in stock
греники в ассортименте
干炸面包片品种类

800 ТҒ



«ЕТКУ»
етті чипсылары
meat chips
мясные чипсы
肉片

1500 ТҒ



«KRACKS»
қытырлақ картоп түрлері
chips in stock
чипсы в
ассортименте
薯片品种类

1500 ТҒ



«TUC»
крекерлері
crackers in stock
крекеры в ассортименте
薄脆饼干品种类

1500 ТҒ

СУСЫН ТҮРЛЕРІ / BEVERAGES / НАПИТКИ/饮料



шырын түрлері
juices in stock
соки в
ассортименте
果汁品种类

0,2л/0,2л

700 ТҒ



«Анар»

алкогольсіз сусын
soft drink
безалкогольный
напиток
软饮料 «阿娜尔»
0,45л/0,45л

1000 ТҒ



«Мохито»

алкогольсіз сусын
soft drink
безалкогольный
напиток
软饮料 «莫吉托»
0,45л/0,45л

1000 ТҒ



«Sprite»

алкогольсіз сусын/soft drink
безалкогольный
напиток/
软饮料
0,45л/0,45л

1300 ТҒ



«Red Bull»

энергетик сусыны
energy drink
энергетик
功能饮料
0,25л/0,25л

1800 ТҒ



«MacCoffee»

кофе/coffee/
кофе/
咖啡
0,24л/0,24л

1500 ТҒ



«Gorilla»

энергетик сусыны/
energy drink/
энергетик/
功能饮料
0,45л/0,45л

1300 ТҒ



Tassay «Energy»

энергетик сусыны/
energy drink/
энергетик/
功能饮料
0,45л/0,45л

1300 ТҒ



«Borjomi»

алкогольсіз сусын/soft drink
безалкогольный
напиток/
软饮料
0,33л/0,33л

1300 ТҒ



«Coca-Cola»

алкогольсіз сусын/
soft drink/
безалкогольныйнапиток/
软饮料
0,45л/0,45л

1300 ТҒ



**Су/Water
Вода
水**

0,5л/0,5л

500 ТҒ



суық шай түрлері
ice tea in stock
холодный чай
в ассортименте
冰茶品种类

0,5л/0,5л

1000 ТҒ



лимоннад түрлері
lemonade in stock
лимоннад
в ассортименте
汽水品种类

0,5л/0,5л

1000 ТҒ



АЛКОГОЛЬДІ ШІМДІКТЕР ALCOHOL DRINKS АЛКОГОЛЬНЫЕ НАПИТКИ 酒类饮料

«Heineken»

Сырасы/Beer/Пиво 啤酒 - 0.5л/0.5л

1800 ТҒ

«Yichang»

Сырасы/Beer/Пиво 啤酒 - 0.45л/0.45л

1400 ТҒ

«Kronenbourg Blanc»

Сырасы/Beer/Пиво 啤酒 - 0.43л/0.43л

1400 ТҒ

«Carlsberg»

Сырасы/Beer/Пиво 啤酒 - 0.43л/0.43л

1400 ТҒ

«Жигулевское»/«Zhigulevskoe»

Сырасы/Beer/Пиво 啤酒 - 0.43л/0.43л

1400 ТҒ

«Jacobs Creek Sem Chardonnay»

Ақ шарап/White wine/12%

Белое вино - 0.187л/0.187л

白葡萄酒

4000 ТҒ

«Jacob's Creek Shiraz Cabernet»

Қызыл шарап/Red wine/13,5%

Красное вино - 0.187л/0.187л

红葡萄酒

4000 ТҒ

«Absolut»

- 50мл/50ml

4000 ТҒ

Арақ/Vodka/Водка / 伏特加

«Jameson»

Виски/Whiskey/
Виски/威士忌

- 50мл/50ml

4000 ТҒ

«Апарат 5*»/«Ararat 5*»

Коньяк / Cognac /
Коньяк / 白兰地酒

- 50мл/50ml

4000 ТҒ



ШЫМКЕНТ — БУДАПЕШТ

DV 489

Время в полете: 5 часов 30 минут

+7 (7252) 998 880

scat.kz

вторник

суббота

ASPN #7 (35)
июль 2025

IS



Jazyková škola s právem státní
jazykové zkoušky

Высшее образование в Чехии бесплатно!

Уже не первое десятилетие чешские государственные университеты открывают свои двери для студентов из других стран и дают возможность получить высшее образование абсолютно бесплатно, как на бакалавриате, так и в магистратуре. Единственное требование для иностранного студента - это знание чешского языка!

Пражская языковая школа Metropol приглашает вас на годовые подготовительные курсы чешского языка (Foundation)!

Школа имеет государственную аккредитацию и лицензию не только на образовательные программы, но также право на организацию и проведение государственного экзамена по чешскому языку (уровень B2 и C1). Вы получаете сертификат государственного образца, который выдается министерством образования Чешской республики. (разместить сертификат?)

Продолжительность программы с сентября по май (800 академических часов) в нашей школе в Праге. Дополнительно, под ваш запрос, организуется обучение по дополнительным предметам, которые вам понадобятся для поступления. В конце обучения вы можете сдать государственный экзамен сразу в школе.

Почему стоит выбрать нас?

- ✓ Аккредитация и лицензия от Ministerstvo školství (Министерство образования, молодежи и спорта Чешской Республики);
- ✓ Преподаватели чехи, индивидуальный подход к каждому студенту;
- ✓ Контроль качества обучения: отчеты об успеваемости после каждого уровня;
- ✓ Небольшие группы, в среднем 10 человек;
- ✓ Доступ к собственной онлайн платформе на протяжении всего обучения (дополнительные материалы, тесты, интерактивные задания и т.д.);
- ✓ Серьезная программа по сопровождению, начиная от момента заключения договора, до вступительных экзаменов в университет. Кураторы - взрослые люди, не студенты;
- ✓ Оплата курса обучения после одобрения визы.

Наши студенты поступают: Университет экономики и бизнеса (VŠE), Чешский технический университет, Чешский агротехнический университет, Карлов университет, Остравский технический университет, университет финансов и права, университет SKODA AUTO и т.д.

С сентября 2025 года мы открываем набор на обучение на 2026 - 2027 учебный год! Осень - это самое удобное время начать оформление визы, без спешки и нервов!

Студентов, которые хотят учиться по творческим направлениям, мы приглашаем на **Годовой подготовительный курс по творческим направлениям!**

Хотите значительно сэкономить? Обратите внимание на наш **годовой курс ОНЛАЙН+ПРАГА!** Обучение онлайн на первом семестре, второй семестр очно в Праге. **Экономия свыше 2000 евро!** Вы можете начать обучение уже с сентября 2025 года, набор на нее продолжается до середины сентября!

Хотите учиться на английском? Обращайтесь! Расскажем обо всех вариантах! У школы более 12 университетов-партнеров, предлагающих обучение на английском.

Что входит в программу по сопровождению?

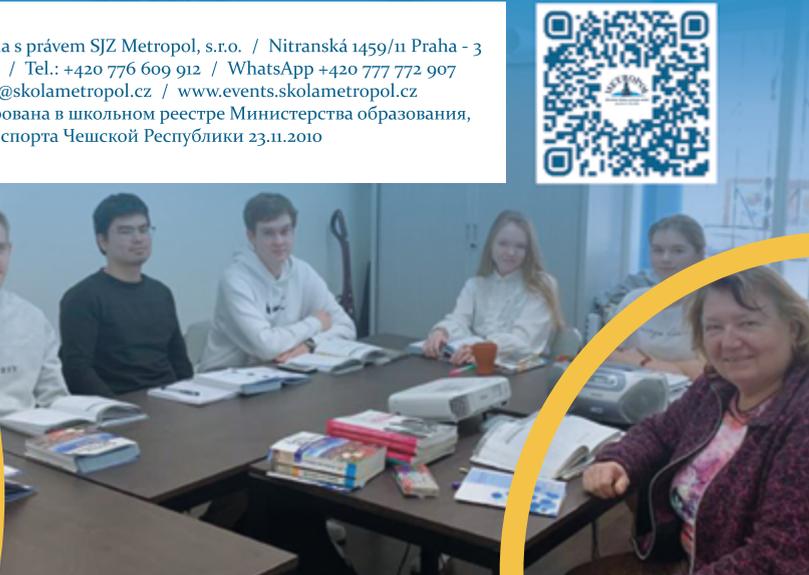
- ✓ Консультирование, выстраивание алгоритма поступления для каждого индивидуально до заключения договора. Онлайн консультации под ваш запрос;
- ✓ Помощь в выборе университетов/специальностей;
- ✓ Визовое сопровождение;
- ✓ Помощь в выборе места проживания;
- ✓ Помощь в проведении процедуры проведения признания предыдущего образования (нострификации), помощь в подаче заявлений в университеты;
- ✓ Помощь в оформлении страхового полиса

СКИДКА 5% по коду SCAT2025!

WhatsApp +420 777 772 907

Больше информации на сайте:

Jazyková škola s právem SJZ Metropol, s.r.o. / Nitranská 1459/11 Praha - 3
IČ: 24659452 / Tel.: +420 776 609 912 / WhatsApp +420 777 772 907
Email: praha@skolametropol.cz / www.events.skolametropol.cz
зарегистрирована в школьном реестре Министерства образования, молодежи и спорта Чешской Республики 23.11.2010



КАИР из Шымкента



DV 453

✈ ДНИ ВЫЛЕТА:

понедельник, четверг

🕒 ВРЕМЯ В ПОЛЕТЕ:

5 часов 20 минут



Настоящее чудо света – Каир. Здесь современность и древность не просто соседствуют, а переплетаются на каждом шагу.

Главное чудо – конечно, пирамиды Гизы. Они появляются на горизонте внезапно, как мираж. Люди стоят у подножия Великой пирамиды, а за спиной звучат гудки автомобилей – древность и современность. А неподалеку Сфинкс, он смотрит в пустыню, как будто знает все ответы, но не скажет никому.

Этим монументам больше четырех тысяч лет, а они все еще вызывают трепет.

А потом в старый город – погулять по улицам Хана-эль-Халили, вдохнуть запах кофе с кардамоном и почувствовать пульс Востока: кофейни с ароматом специй, уличные торговцы с корзинами инжира и сладостей. Узкие улочки шумят и искрятся: здесь можно торговаться за пряности, искать ювелирные сокровища или просто сидеть с чашкой чая и слушать звуки Востока.

Каир – это не просто город, это история, в которую вы входите как в живой музей. Здесь легко почувствовать себя частью чего-то великого.





ШЫМКЕНТ — КАИР

DV 545

время в полете: 5 часов 20 минут

понедельник

четверг

+7 (7252) 998 880
scat.kz

СЕУЛ из Шымкента

 **DV 467**

 **ДНИ ВЫЛЕТА:**

понедельник, четверг

 **ВРЕМЯ В ПОЛЕТЕ:**

6 часов 15 минут



Сеул – город, который всегда на шаг впереди, но при этом твердо стоит на плечах традиций. Современный мегаполис, где небоскребы отражаются в витринах, и рядом – древние дворцы с покатыми крышами.

В центре – оживленный рынок Кванчжан. Почувствуйте этот ритм: ароматы уличной еды, шелест тканей, свет ярких вывесок. Попробуйте пельмени на пару или рисовые блинчики с мясом – готовят прямо на ваших глазах.



Тут все дышит жизнью: торгуются, улыбаются, угощают.

Поднимитесь на Намсан. Эта гора в центре города, но ощущение, будто вы очень далеко от суеты. Сверху Сеул как на ладони: река Хан, мосты, бесконечные кварталы, а вечером – огни.

Чтобы почувствовать настоящий Сеул, не нужен гид – просто сверните с главной улицы. За поворотом – старинные ханюки с резными крышами и запах сосновых брусков, которыми топят печи. Сеул – город, где цифровые экраны мигают поверх древних пагод. Где можно встретить старика в национальном костюме, который фотографирует свое кимчи на смартфон. Здесь прошлое не уходит, а меняет форму.



«ПАУЭРБАНК» ДЛЯ СПИНЫ И СУСТАВОВ – В ПОЕЗДКЕ И НА ДАЧЕ!



Собираемся в поездку! Переселяемся на лето в дачный поселок! Кто-то составляет аккуратные списки, чтобы ничего не забыть, кто-то доверяет памяти, но, в основном, сейчас на первом месте в чек-листе необходимых вещей стоят всевозможные зарядные устройства для телефонов и прочих гаджетов. Хорошо, что есть пауэрбанк – устройство с большой емкостью аккумулятора – с ним точно не останешься без связи и развлечений.

Но пребудут ли с нами в поездке хорошее самочувствие, здоровье позвоночника и коленных суставов, если есть хроническое заболевание опорно-двигательного аппарата? И что нам делать, скажите на милость, если послеавтра уже ехать или лететь; если отпуск всего две недели, а обострение жестко скрутило в первый же его день?

Все пропало?!

Почему бы не внести в «поездочный» список такой профессиональный медицинский гаджет, как АЛМАГ+ от компании ЕЛАМЕД (АО «ЕПЗ»)? Получив рекомендацию специалиста, можно, во-первых, вовремя пройти профилактический курс физиотерапии перед поездкой, чтобы снизить риск обострения заболеваний спины или суставов, а во-вторых по-прежнему обезопасить себя уже в дороге и на месте назначения – специальный обезболивающий и противовоспалительный режим аппарата АЛМАГ+ предназначен для таких вот экстренных случаев!

АЛМАГ+ применяется при лечении следующих заболеваний и состояний:

- артрит;
- артроз;
- остеохондроз, в т.ч. осложненный грыжей межпозвонкового диска;
- остеопороз;
- последствия травм, в т.ч. и у детей.

Аппарат работает в трех режимах, каждый из которых может использоваться как по отдельности, так и в сочетании друг с другом – по рекомендации специалиста, в рамках лечебного курса.

1. Основным режим АЛМАГа+ можно применять при заболеваниях суставов и позвоночника вне острой стадии, а также для профилактики обострений.
2. Педиатрический режим действует мягкими, щадящими параметрами магнитного поля.
3. Обезболивающий и противовоспалительный режим способен обеспечить интенсивную борьбу с болью и воспалением в начале лечения.

АЛМАГ+ современен, удобен и компактен. Отправиться в путешествие всей семьей и взять с собой медицинский аппарат, означает возможность предусмотреть и решить большинство проблем с опорно-двигательным аппаратом!

Не рубить сплеча, а избавляться от боли правильно

Мы часто забываем, как большое количество обезболивающих препаратов влияет на желудочно-кишечный тракт, печень и почки. В стремлении заглушить боль и урвать хотя бы кусочек отпускных удовольствий, дозировки анальгетиков и противовоспалительных лекарств могут превышать, на них накладываются гастрономические излишества – и вот уже на горизонте маячат гастриты, колиты и прочие пренеприятнейшие – иты, обозначающие воспалительные процессы.

Но как же приехать в другой регион или страну и не попробовать оригинальные местные блюда и напитки? Что это за отпуск с диетическим столом №5?

При одновременном использовании лекарственных средств и магнитного поля может происходить **взаимоусиление их воздействия**, способно улучшаться поступление препаратов в пораженную область, нормализоваться кровообращение и местный обмен веществ.

Применение АЛМАГа+ направлено на:

- снижение лекарственной нагрузки на различные системы организма,
- устранение острого болевого синдрома,
- увеличение безопасности терапии,
- продление периода ремиссии более чем на 3 месяца.

Заряжать суставы и позвоночник здоровьем нужно регулярно

Профилактика все же предпочтительнее, чем лечение. Магнитотерапия имеет накопительный эффект, благодаря которому можно рассчитывать на достижение длительной ремиссии хронического заболевания, если регулярно, 3-4 раза в год, проходить полный курс лечения АЛМАГом+. Но и в этом случае, чтобы быть спокойным, ничего не стоит взять его с собой в поездку – мало ли что! Тем более – аппарат применяют и для лечения травм, в том числе и у детей. Ушибы и растяжения – не редкость во время активного летнего досуга.

АЛМАГ+. Здоровье в доме



3 режима АЛМАГа+ применяются как по отдельности, так и в сочетании друг с другом. 1 и 3 режим аппарата в рамках терапевтического курса способны оказать выраженное воздействие на патологические изменения сустава. Руководство по эксплуатации содержит описание схем лечения к каждому заболеванию, либо такая схема назначается специалистом индивидуально.

Действие импульсного магнитного поля АЛМАГа+ распространяется на все системы организма, однако в первую очередь оно способно воздействовать на кровоснабжение и нервную систему при артрите, артрозе, остеохондрозе, невралгиях, связанных, в т.ч., и с возникновением межпозвонковой грыжи.

Регистрационное удостоверение МИ-RUBYKQKZ-000003 от 04.07.2022г.
Также по телефону горячей линии: 8-708-475-03-25

Претензии принимаются представителем в Республике Казахстан ТОО «Еламед-КЗ» 110007, Костанайская обл., г.Костанай, ул.Карбышева, 2, офис 349.

Входящий регистрационный номер уведомления: KZ27UCA00029237

ИМЕЮТСЯ ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ. ПРОКОНСУЛЬТИРУЙТЕСЬ СО СПЕЦИАЛИСТОМ. (5%)

БЮДЖЕТНЫЙ ПУТЕВОДИТЕЛЬ ПО ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТЯМ САНЬИ: история, культура и природа

Санья славится своими белоснежными песчаными пляжами и кристально чистой водой. Кроме того, здесь имеется множество возможностей для бюджетного и познавательного отдыха. В этой статье мы предлагаем вашему вниманию гид по живописным достопримечательностям Саньи с бесплатным входом, который позволит вам познакомиться с историей, культурой и природой города.



Парк «Край света»

Парк «Край света» (Тянья Хайцзяо) – культовая достопримечательность, визитная карточка Саньи, изображение которой украшает банкноту в 2 юаня. Вас ждет незабываемое путешествие в мир чарующих тропических пейзажей, древней истории и культуры, а также богатых этнических обычаев. Огромные валуны с высеченными иероглифами «Тянья» и «Хайцзяо», словно выросшие из Южно-Китайского моря, создают особую атмосферу, которая становится особенно волшебной на закате, когда небо расцвечивается всеми красками палитры. Здесь ежегодно проводится Международный свадебный фестиваль «Тянья Хайцзяо», который привлекает пары со всего мира.



Парк «Небесные гроты»

Даосский парк «Небесные гроты» – место, где красота природы переплетается с духом истории. Среди причудливых скальных образований и таинственных пещер вы почувствуете связь с прошлым. В этом месте побывали выдающиеся личности, например, монах Цзяньчжэнь, который отсюда поплыл в Японию распространять буддизм, а также Хуандаопо, изобретшая новую технологию прядения хлопка в Китае.

новятся особенно волшебными на рассвете, закате и в огнях ночного города. Здесь вы найдете символические камни, такие как «Любовь



с первого взгляда» и «Нерушимая любовь», добавляющие романтики этому месту.

Хайнаньский ботанический сад бугенвиллий

Бугенвиллии – это символ Саньи и неотъемлемая часть тропического пейзажа! Окунитесь в мир красок и ароматов в ботаническом саду, где собрано около 450 видов этих прекрасных растений. Тенистые аллеи, буйство оттенков и воздух, наполненный благоуханием, – это идеальное место для фотосессий и релаксации. А в самом сердце сада возвышается 48-метровая башня в форме букета, олицетворяющая процветание и красоту Саньи.



Музей тридакны

Отправляйтесь в захватывающее путешествие в мир морских сокровищ Музея тридакны. Коллекция насчитывает более 5000 артефактов, охватывающих тысячелетия истории, от неолита до наших дней. Тут вы увидите древние окаменелости, изысканные нефритовые изделия, ракушечные деньги, использовавшиеся в древние времена, и великолепные произведения искусства, созданные из раковин тридакны на протяжении веков.



Парк «Обернувшаяся Лань»

Парк «Обернувшаяся Лань» (Лухуэйтоу) – это не только живописный уголок, посвященный культуре народности ли, романтике и экологии, но и одна из лучших смотровых площадок Саньи. С высоты в 275 метров открываются захватывающие панорамные виды на город, море и окрестности. Прогоуляйтесь по парку, вдохновленному трогательной легендой об охотнике и лани, и насладитесь видами, которые ста-



ОФИЦИАЛЬНЫЙ АККАУНТ INSTAGRAM:



ОФИЦИАЛЬНЫЙ САЙТ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ:

WWW.VISITSANYA.COM/RU

ИСТОЧНИК:
УПРАВЛЕНИЕ
ПО ТУРИЗМУ Г. САНЬЯ

УРУМЧИ из Шымкента

 **DV 465**

 **ДНИ ВЫЛЕТА:**
вторник, пятница

 **ВРЕМЯ В ПОЛЕТЕ:**
2 часа 20 минут



Тишина, флейты и тысячи Будд – это все парк Красного света в Урумчи. Если вам хочется побыть в тишине, которая поет, обязательно отправляйтесь именно туда. Это не просто парк, а целая философия на 40 квадратных километрах, где нет автомобильного шума – только тени деревьев, звон колокольчиков и аромат благовоний.



К храмовому комплексу можно пойти пешком или доехать на электромобиле. Все здесь устроено так, чтобы не спешить: прогулка превращается в медитацию. Дороги ведут к резным воротам, уютным беседкам, музейчикам, чайным и главному – к храму Будды Шакьямуни. Его позолоченная статуя возвышается на 48 метров, а постамент исписан мантрами.



Внутри – залы, полные архатов, Будд и мифических героев. Каждая фигура – с особым выражением лица и жестом. Своды расписаны картинами, которые хочется разглядывать часами. Один из самых красивых залов – с тысячеруким Бодхисаттвой. Именно здесь плывет густой дым благовоний и слышны звуки китайской флейты. А если устанете от восточной магии – найдите виноградный тоннель длиной в километр. В нем свежо, тихо и зелено. И вкусно!

Парк Красного света – это не только достопримечательность, но и состояние души. Приезжайте. Просто чтобы побыть с собой. Или встретиться с чем-то, что больше нас.





ШЫМКЕНТ — ШАНХАЙ

DV 461
время в полете: 6 часов

понедельник

четверг

+7 (7252) 998 880
scat.kz



МЮНХЕН из Шымкента

 **DV 483**

 **ДНИ ВЫЛЕТА:**
вторник, четверг

 **ВРЕМЯ В ПОЛЕТЕ:**
6 часов 20 минут



Если вы гуляете по центру Мюнхена и вдруг замечаете скопление людей, которые с улыбкой глядят металлического зверя, – не удивляйтесь. Это знаменитый бронзовый кабан, что «живет» на улице Neuhauser Straße, прямо напротив Немецкого музея охоты и рыболовства. Скульптура давно стала городской легендой и магнитом для туристов, ищущих не только фото, но и удачу.

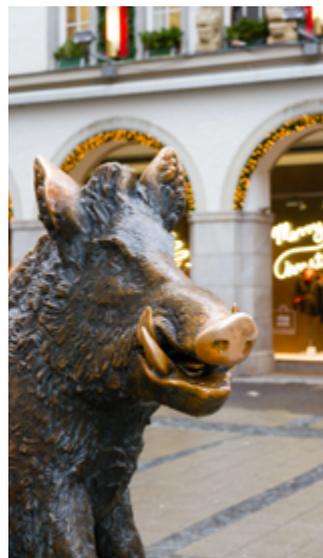
Кабан возвышается на массивном каменном постаменте, почти в человеческий рост. Он изображен в полусидячей позе, с мощными лапами, блестящими клыками и выразительной, хоть и слегка суровой мордахой. Но главный объект внимания – его бронзовый пятак. Он натерт до зеркального блеска: по одной из городских легенд, стоит хорошенько потереть кабану нос – и удача, богатство, а возможно, и возвращение в Мюнхен станут неизбежными.

Любопытно, что скульптура установлена на месте бывшей церкви святого Августина. Горожане верили, что храм способствует их финансовому процветанию. Теперь эту важную миссию словно передали кабану. Туристы обожают устраивать с ним фотосессии, пробуют разные позы, глядят

пятак и даже загадывают желания. Иногда с юмором, а иногда – с самой искренней надеждой.

В окружении кабана – белокаменные здания, другие скульптуры, уютные уличные кафе и витрины. Вся композиция смотрится как живая открытка: старый город, в котором поверье, скульптура и архитектура сливаются в единый шарм.

Верить в чудеса или нет – дело ваше. Но в любом случае этот бронзовый зверь заслуживает того, чтобы задержаться рядом на пару минут. А вдруг он действительно принесет удачу?





ШЫМКЕНТ — МЮНХЕН

DV 483

время в полете: 6 часов 20 минут

вторник

четверг

+7 (7252) 998 880
scat.kz





HALYK
ҚАЙЫРЫМДЫЛЫҚ ҚОРЫ

ФОНД HALYK: КАК ЧАСТНАЯ ИНИЦИАТИВА МЕНЯЕТ ОБЛИК БЛАГОТВОРИТЕЛЬНОСТИ



СОЦИАЛЬНАЯ ПОДДЕРЖКА В КАЗАХСТАНЕ ВЫХОДИТ НА НОВЫЙ УРОВЕНЬ

— системный, масштабный
и ориентированный на устойчивый эффект.

Один из лидеров этого процесса
— благотворительный фонд Haluk,
учреждённый Тимуром Кулибаевым.

С 2016 года Фонд вложил свыше 85 мил -
лиардов тенге в более чем 120 проектов,
содействуя улучшению жизни тысяч
казахстанцев. Тем самым частные ини -
циативы фонда Haluk доказывают: пере -
мены возможны. Благотворительность
становится горизонтальной — от бизнеса
к обществу.

ОТ ПРЕСНОЙ ВОДЫ ДО РАБОЧИХ МЕСТ: МАНГИСТАУ

В Мангистауской области фонд реализует
проекты, решающие насущные задачи
региона:

- запуск опреснительной системы в сёлах
Акшукур и Саина Шапагатова;
- восстановление зернового терминала
в Бейнеу это вклад в занятость
и продовольственную безопасность.



Бейнеуский зерновой терминал

СОЦИАЛЬНАЯ ИНФРАСТРУКТУРА – СПОРТ, ДЕТСАДЫ, ЖИЛЬЁ

В Жанаозене построены детские игровые зоны, а также возводится физкультурно-оздоровительный комплекс.

В селе Аулиеколь (Костанайская область) открыт детский сад на 280 мест – как символ восстановления после пожаров и инвестиции в будущее.



Первый выпускной в детском саду села Аулиеколь Костанайской области

Все эти инициативы не просто помощь, а стратегическая инвестиция в человеческий капитал.

В 2024 году Тимур Кулибаев получил благодарственное письмо из рук Президента Касым-Жомарта Токаева на официальном приёме, посвящённом меценатам и предпринимателям, оказавшим помощь пострадавшим от паводков. Кроме того, фонд NaLyk был отмечен на государственном уровне медалью «Қайырымдылық үшін» и званием «Меценат года».



Жилой комплекс в Астане комфорт-класса

НОВАЯ ЭНЕРГИЯ ПОКОЛЕНИЙ: ЗНАНИЯ, СПОРТ, ЭКОЛОГИЯ

Фонд активно инвестирует в образование, спорт и устойчивое развитие:

- «Тәлімгер» – программа по финансовой грамотности и предпринимательству;
- AUYL SPORT и #АуылФутбол – вовлечение сельских детей в спорт;
- #GreenAct – проект по благоустройству, посадке деревьев и озеленению территорий инициативами самой молодёжи;
- модернизация трёх сельских школ в Мангистау;
- гранты в школе «Мирас» для одарённых учеников.



Победитель республиканского турнира проекта AUYL SPORT-2024

简介

乘坐斯卡特 (SCAT) 航空公司，游览这些美妙的地方。



SCAT (斯卡特) 航空，生日快乐！。

7月2日，对于所有与天空、旅行和哈萨克斯坦相关的人而言，都是一个特殊的日子。1997年的这一天，SCAT (斯卡特) 航空有限责任公司在阳光明媚的奇姆肯特注册成立。28年过去了，充满了活力、成长、飞行和探索。



从奇姆肯特出发的新航班

SCAT (斯卡特) 航空持续拓展旅行疆界，开辟了从奇姆肯特出发的全新国际目的地。目前已开通七条新航线，连接哈萨克斯坦与欧洲和亚洲的主要城市。现在，您可以搭乘该航空航线沿线哈萨克斯坦所有主要城市的直飞航班，便捷地转乘至布达佩斯、首尔、开罗、乌鲁木齐、西安、上海和慕尼黑。



亚历山大最后一位国王的宫殿

如今，亚历山大城的主要景点是蒙塔扎宫，它是埃及最后一位国王法鲁克的五座宫殿之一。这座建筑坐落在海边，毗邻西港。建筑师的设计灵感源自意大利风格，并融入了东方元素。最终呈现出佛罗伦萨文艺复兴、土耳其和阿拉伯风格的完美融合。这座宫殿是埃及悠久而多元历史的一部分。



哈萨克斯坦峡谷漂流

我们想向您介绍一种非常独特的极限运动。大多数人甚至从未想过这种娱乐方式。

峡谷漂流是一项令人兴奋的运动，沿着天然的河床穿越高山峡谷。

它融合了多种运动：徒步、攀岩、登山、游泳，甚至潜水和瀑布漂流。

峡谷漂流让您领略普通游客无法触及的自然之美，体验肾上腺素飙升的快感。目前，哈萨克斯坦只有一个正式的峡谷，位于奇姆肯特附近。



慕尼黑宁芬堡

欢迎来到宁芬堡，这座昔日巴伐利亚维特尔斯巴赫王朝统治者的夏宫，

位于慕尼黑西郊。它不仅仅是一座城堡，更是一座完整的宫殿和园林建筑群，被誉为欧洲巴洛克艺术最令人印象深刻的典范之一，

也是巴伐利亚州游客最多的景点之一。在这里，皇家的奢华与自然的宁静之美交织在一起，每个角落都低声诉说着过去的故事，池塘倒映着蓝天和百年古树。



帕纳吉亚苏梅拉修道院

您知道吗？去阿扎尔度假，其实很容易就能在土耳其待上一两天。

巴统与土耳其的边境距离这里仅20公里，而特拉布宗则在200公里之外。

而该地区的瑰宝之一，当属帕纳吉亚·苏梅拉希腊东正教修道院。亲眼目睹这里更佳，因为照片和视频无法完全展现修道院的宏伟气势。修道院凿刻在岩石上，宛如一座奇迹般坐落在陡峭悬崖上的小镇，如同燕子筑巢一般。



巴拿山花园

巴拿山是岘港最受欢迎的景点。巴拿山度假村的花园分为两层。第一层，也就是上面的一层，是围绕着佛塔的花园，位于主广场稍远处。这里的山坡上，有令人叹为观止的花坛，堪称真正的绣球花王国。拾级而上，逐渐上升，到达观景塔，从那里可以俯瞰脚下城镇的壮丽景色。花园区域位于海拔约1400米的地方，比海岸地区凉爽得多。晚上，您甚至需要穿上毛衣，冬天甚至需要穿上夹克。得益于巴拿山独特的气候，许多在越南通常找不到的植物在这里繁衍生息。



去突厥斯坦漫步

欢迎来到突厥斯坦，这座中亚最古老的城市，如今焕然一新。它美丽、充满活力、热情好客。城市中心是霍贾·艾哈迈德·亚萨维的陵墓。来自世界各地的人们来到这里祈祷、叩头、沉思。这位生活在12世纪的伟大传教士，将《古兰经》以诗-深层含义的形式翻译成突厥语，从而为伊斯兰教的传播开辟了道路，深入千百万人心中。他的教义简洁明了，他的话语通俗易懂，他的智慧至今仍鲜活流传。这座陵墓由阿米儿·帖木儿下令建造，其圣殿宏伟壮观。陵墓周围还有许多有趣的景点：博物馆、步行街、纪念品商店、花坛和喷泉。



北方橙子

近日，阿斯塔纳举办了一场别开生面的柑橘品鉴会：游客们品尝了阿斯塔纳本地种植的桃金娘橙和金橘。它们色泽鲜艳，香气浓郁，口感丰富——在商店里可找不到这样的水果。植物学家记录了果实生长的各个参数：重量、形状、香气、口感均衡。这些数据将为在北方气候条件下引进热带作物的科学研究奠定基础。随着热带物种引进项目的启动，柑橘类水果于2018年在温室中初露头角。从那时起，花园里的游客们就开始品尝那些在市场上很少见的橙子品种。

«ЗЭРУ» – ЗДОРОВЬЕ ОТ САМОЙ ПРИРОДЫ

В самом сердце Мартукского района Актюбинской области находится уникальное место

Это не просто лечебница, а уголок, где природа становится вашим лучшим союзником на пути к здоровью. Главная особенность санатория – использование пантов марала для профилактики и лечения различных заболеваний.

Санаторий «Зэру» доступен для всех, включая людей с инвалидностью, которые могут приехать через портал. А ещё вас ждёт натуральное питание с использованием продуктов собственного хозяйства, включая мясо марала. Каждое блюдо готовится с заботой о вашем здоровье, чтобы сделать ваше пребывание в санатории максимально комфортным. Программы санатория подходят как для долгосрочного лечения, так и для коротких восстановительных курсов.



Панты – это неокостеневшие рога марала, содержащие 18 аминокислот и множество микроэлементов: фосфор, кальций, никель, калий, натрий, кремний, липиды, ферменты и глутаминовую кислоту. Их состав уникален и превосходит любой аптечный витаминный комплекс. С древних времен панты считались источником жизненных сил, а сегодня они доказали свою эффективность в современной медицине.

В санатории предлагаются процедуры с использованием пантов: ванны, ингаляции, фитобочки, массажи и обертывания. Эти методы помогают при:

Заболеваниях суставов и позвоночника: артриты, артрозы, остеохондроз, межпозвоночные грыжи.

Восстановлении после инсультов и нормализации давления.

Наличие и профилактика заболеваний верхних и нижних дыхательных путей

Хронической усталости, депрессии, бессоннице.

Проблемах кожных покровов: экзема, дерматит, варикоз.

Заболеваниях мужской и женской сфер

Состав: дефибринированная кровь цельная, - кровь с пант марала, этиловый спирт 5%.

Особое внимание стоит уделить новинке – продаже пантопродуктов в аэропорту Актобе.

В стерильной зоне продукция доступна по принципу duty free: вы можете приобрести уникальные товары и взять их с собой на борт. Это идеальный способ не только познакомиться с пользой пантов, но и привезти здоровье в подарок близким. Также это отличная возможность попробовать продукцию, прежде чем записаться на процедуры в санаторий.

Санаторий «Зэру» – это не просто лечение, это возвращение гармонии и жизненных сил.

Филиалы санатория открыты в трех городах Казахстана:

Костанай (на базе железнодорожной больницы) :

ул. Б. Майлина, 81,
тел.: +7 777 792 0602.

📱 @zaru_qostanai

село Казанка, Мартукский район,

Актюбинская область

тел.: +7 776 779 69 07

📱 @zaru_aktobe

Алматы (на 20 мест с проживанием):

ул. Пятницкого, 81/2,

тел.: +7 705 855 88 05.

📱 @zaru_almaty



Актобе (на 20 мест с проживанием):

ул. Гришина, 60,
тел.: +7 708 471 2153.

📱 @zaru_aktobe60

Лицензия № 1124600 от 30.12.2019 года,
выдана УЗ Актюбинской области РК.

OMG

ЗАХВАТИТЕ НЕБО С НАШЕЙ АВИАЦИОННОЙ РЕКЛАМОЙ!

представляем вам
ассортимент размещения
вашей рекламы
в бортовом журнале

 **span**



Гейтфолдер



Разворот



Четверть
разворота



Обложка 4



Обложки 2, 3,



Модуль
на страницу



Половина модуля
вертикально



Половина модуля
горизонтально

Связаться с нами:

+7 771 010 10 22 | +7 771 010 10 24

instagram: @OMGKAZAKHSTAN | @ASPAN_MAGAZINE

hello@omg.kz | you1@omg.kz

omg.kz



ШЫМКЕНТ — СИАНЬ

DV 781

время в полете: 4 часа 30 минут

среда

суббота

+7 (7252) 998 880

scat.kz





Selfie
travel
China

САНЬЯҒА ҰШАЙЫҚ!

Рейстер жайлы
Boeing 737 MAX 9
ұшағында орындалады

АЛМАТЫ - САНЬЯ
АСТАНА - САНЬЯ

ЛЕТИМ В САНЬЮ!

Полеты осуществляются
на комфортабельном
Boeing 737 MAX 9

АЛМАТЫ - САНЬЯ
АСТАНА - САНЬЯ





#МАРШРУТЫ





КРУГЛОСУТОЧНЫЙ РИТМ ШАНХАЯ

✍ Алла Дикань 📷 Depositphotos

Говорят, что Шанхай – это будущее, которое уже наступило, и с этим трудно поспорить. Этот мегаполис, раскинувшийся в дельте легендарной реки Янцзы, представляет собой захватывающий коктейль из футуристических небоскребов, исторических улиц, оживленных рынков и гастрономических изысков. Если вы ищете город, который буквально дышит энергией и предлагает бесконечное количество открытий, Шанхай – ваш пункт назначения.



Первое, что поражает в Шанхае, – это его невероятный урбанистический пейзаж. Один из притоков Янцзы, река Хуанпу, делит город на две части. На восточном берегу возвышается город из фантастического фильма. Это Пудун – финансовый район города. Здесь возвышаются такие архитектурные гиганты, как Шанхайская телебашня «Восточная жемчужина», Шанхайский всемирный финансовый центр и, конечно же, Шанхайская башня – второй по высоте небоскреб в мире!

Знаете ли вы, что строительство Шанхайской башни было завершено в 2015 году и она имеет самые быстрые лифты в мире, способные подниматься со скоростью 20,5 метра в секунду? Это буквально головокружительное путешествие!

Небоскреб Шанхайского всемирного финансового центра в народе прозвали «Открывашкой». И, действительно, благодаря своей архитектуре здание напоминает инструмент для открывания бутылок с лимонадом.

Но Шанхай – это не только сталь и стекло. С другой стороны реки расположен исторический город Пуси, состоящий из множества районов, включая и легендарную набережную Бунд, где вас ждет совершенно другая атмосфера. Здесь вы сможете прогуляться вдоль милейших зданий в европейском стиле, построенных в начале XX века, которые служат живым напоминанием о колониальном прошлом города. Именно здесь, в Бунде, в начале XX века Шанхай прозвали «Пари-

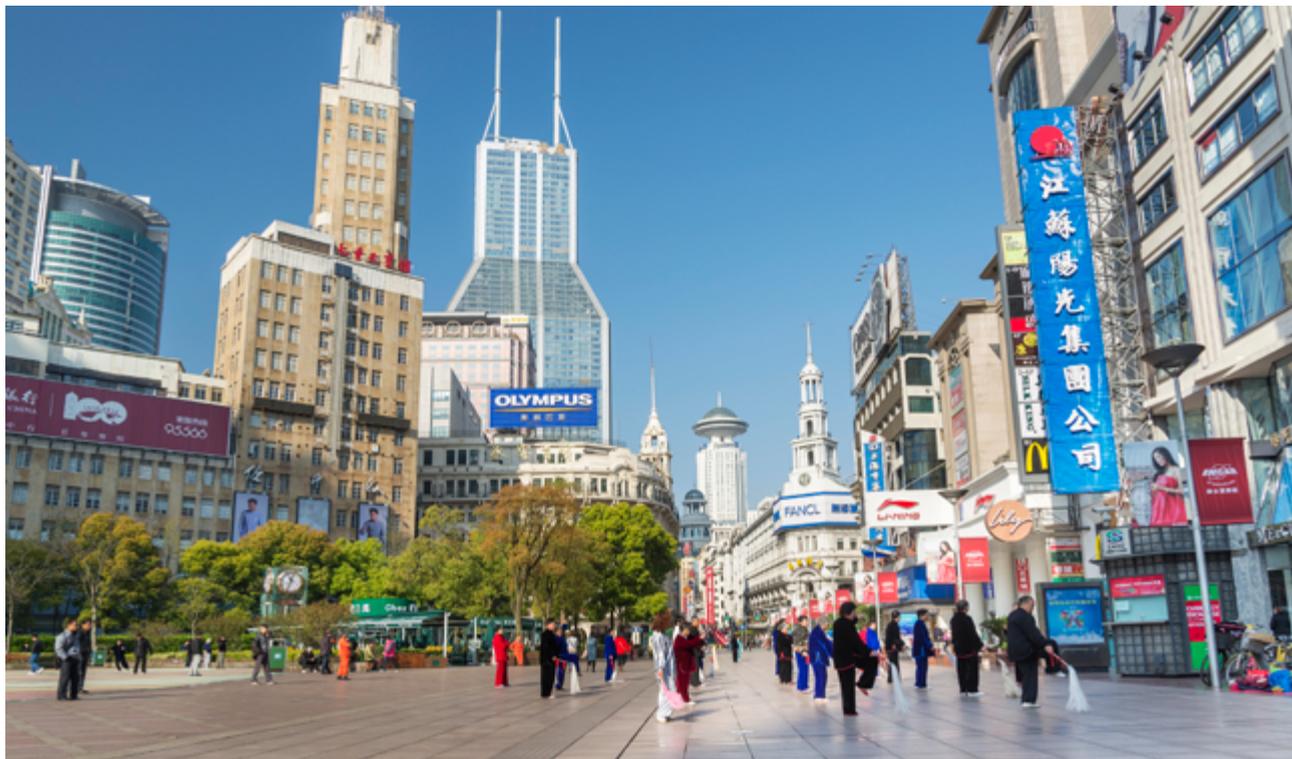
жем Востока» или «Развратной столицей мира» из-за его бурной ночной жизни и культурного разнообразия. Сегодня Бунд – это идеальное место для вечерних прогулок, откуда открывается потрясающий вид на освещенные небоскребы Пудуна.



Те туристы, которые ищут в Шанхае эталонный Китай, тоже не будут разочарованы. Можно погрузиться в атмосферу каноничного старого китайского города, где выются узкие улочки и раскинулись традиционные китайские сады, и эта прогулка перенесет вас на несколько веков назад. Сад Юйюань, построенный в XVI веке, является настоящим оазисом спокойствия и красоты посреди городской суеты, демонстрируя классический китайский ландшафтный дизайн. И не забудьте попробовать знаменитые шанхайские булочки на пару (сяолунбао) – это гастрономический символ города!

Шанхай – это также город контрастов. Рядом с роскошными торговыми центрами на улице Нанкин-роуд, одной из самых оживленных торговых улиц в мире, вы найдете скрытые переулки и рынки, где можно поторговаться за шелк или сувениры.





Улица Нанкин является символом коммерческой мощи Шанхая и важнейшим туристическим объектом. Здесь можно найти почти все международные и самые известные китайские бренды, торговые центры, рестораны и развлечения. К посещению обязательна!

А знаете ли вы, что в Шанхае находится одна из самых длинных линий метро в мире? Шанхайский метрополитен насчитывает более 800 километров путей и продолжает расширяться, делая перемещение по городу удивительно удобным. В городе живет почти 25 миллионов человек, и еще милли-

оны приезжают сюда в качестве туристов. Помимо самого Шанхая с его музеями, развлечениями, прогулками, город может стать отправной точкой для большого путешествия по Китаю. В Шанхае два огромных аэропорта, вокзалы скоростных и обычных поездов, автобусные станции и круизные порты.

Шанхай – это город, который постоянно меняется, но при этом сохраняет свое уникальное очарование. Он живет в своем собственном ритме, всегда спеша вперед, но всегда находя время, чтобы удивить и вдохновить. Приезжайте и убедитесь сами – Шанхай ждет, чтобы рассказать вам свою историю.



The image shows the interior of a large, domed structure made of reddish-brown bricks. The walls and ceiling are covered in a dense, textured brickwork. A prominent feature is a large, arched window with a wooden frame and a decorative lattice pattern. The lighting is warm, highlighting the texture of the bricks. The overall atmosphere is one of historical grandeur and architectural detail.

ТУРКЕСТАН: ГОРОД, ГДЕ ТИШИНА ГРОМЧЕ СЛОВ

✍ Елена Бояршинова 📷 Алла Дикань/Depositphotos

Представьте: вы выходите из самолета и сразу оказываетесь в городе, где стены помнят дыхание караванов, голос суфийского поэта и шаги великих ханов. Добро пожаловать в Туркестан – древнейший город Центральной Азии, который сегодня снова звучит по-новому. Красивый, живой, гостеприимный.

Солнце ложится на стены, которым тысяча лет. Воздух наполнен запахом карамельной пыли, сухих трав и утреннего терпкого чая, сдобренного молоком. Туркестан встречает так, как умеют это делать только старые города – с достоинством и теплом.





САМОЕ СЕРДЦЕ ГОРОДА – МАВЗОЛЕЙ ХОДЖИ АХМЕДА ЯСАВИ.

Сюда едут со всего мира. Люди приходят помолиться, поклониться, подумать. Великий проповедник, живший в XII веке, перевел священный Коран на тюркский язык в форме стихов-хикматов и тем самым открыл путь исламу в сердца миллионов. Его учение было просто, его слова понятны каждому, а мудрость жива до сих пор.

Мавзолей возвели по приказу Амира Тимура, и святилище получилось грандиозным. Высокие своды, мозаика, изразцы, купола цвета неба. А в центре – тайказан. Огромный, легендарный котел, отлитый из семи металлов. Три тонны воды. Два с полови-

ной метра в диаметре. Символ щедрости и силы веры. Говорят, во времена праздников из него угощали всех странников и паломников.

Берите экскурсию, не пожалеете. Каждая экскурсия как сказание, рассказанное чуть хриплым от ветра степей голосом. Экскурсоводы делятся историями, будто шепчут их вам на ухо. Вот здесь молился Тимур, вот здесь была школа для учеников Ясави. А вот под этими плитами покоятся ханы, бии, батыры. Это место – пантеон казахской истории и гордости.

Неподалеку от входа в мавзолей открылся небольшой музей комплекса «Азрет Султан», осмотр его залов занимает не больше часа, а экспозиции постоянно меняются.



Сразу после комплекса отправляйтесь к восточным воротам по торговой улице. Только здесь можно купить медальон с изображением вашего ру (какой хотите – из дерева, металла, кожи). Если вы не принадлежите ни к одному из казахских жузов, вам предложат просто сувенирные медальоны-амулеты, поверьте, не менее интересные.

И уже снаружи вас ждет не только история, но и жизнь. Туркестан за последние годы преобразился на-

столько, что порой не веришь глазам. Тысячи кустов роз украшают улицы – город просто утопает в цветах. Молодые парки радуют новыми деревьями, а в жаркие дни спасают десятки фонтанов и питьевых фонтанчиков – особенно приятно в полуденный зной.

Пройдитесь по «Керуен-сараю» – туристическому кварталу, который стилизован под древний город Шелкового пути. Тут и восточный базар, и театральное шоу на воде, и улич-

ные музыканты, и лодки на канале, и рестораны с изумительными самсой и лагманом. Атмосфера – как в сказке, но инфраструктура – современная: здесь легко с ребенком, удобно с коляской, есть Wi-Fi и кондиционированные залы.



Чуть дальше – этноаул. Здесь все, как было столет назад: деревянные повозки, топчаны, алтыбакан, ремесленные мастерские. Можно попасть в юрту, попробовать кумыс или кымыран из деревянной пиалы, научиться плести камчу из кожаных ремешков или подстилку из шерсти или

пострелять из лука. Можно почувствовать себя туркестанцем из прошлого, если переодеться в национальный костюм и попозировать на троне или с беркутом на руке. А если повезет – послушать сказителя, который передает легенды, как это делали предки.





Говорят, что почти в каждой туркестанской семье дома есть старинные монеты с арабской вязью, найденные в окрестностях города. Известно, что в средние века в Туркестане работал монетный двор, чеканивший медяки и золотые для всего Востока.



История Туркестана не в пыли книг, она в камне под ногами, в речи старика на базаре, в лице молодой девушки, продающей розы у мечети. Каждый метр здесь пронизан теплом, достоинством и глубоким уважением к прошлому. И все это сочетается с удивительной доброжелательностью: здесь вам всегда помогут с поиском локаций, врульбнут, предложат воды или чаю.

Сильный, светлый, пропитанный веками – Туркестан не раскрывается сразу. Он как человек, проживший долгую жизнь и не спешащий рассказывать свою историю. Но если вы остановитесь, замедлитесь, прислушаетесь – он откроет перед вами целый мир. Мягкий, пыльный, наполненный ароматами роз, горячего камня и времени. Позвольте Туркестану прийти к вам тихо, но навсегда.



Ulytau
oblysy



A person wearing a black wetsuit, a yellow helmet, and a large orange backpack is rappelling down a waterfall. The waterfall is cascading over a rocky cliff face. The person is secured by a red rope that runs vertically down the page. The background shows a lush, green canyon with mossy rocks.

КАК ПОКОРИТЬ КАНЬОН

 Алла Дикань

 Степан Шифман/Depositphotos



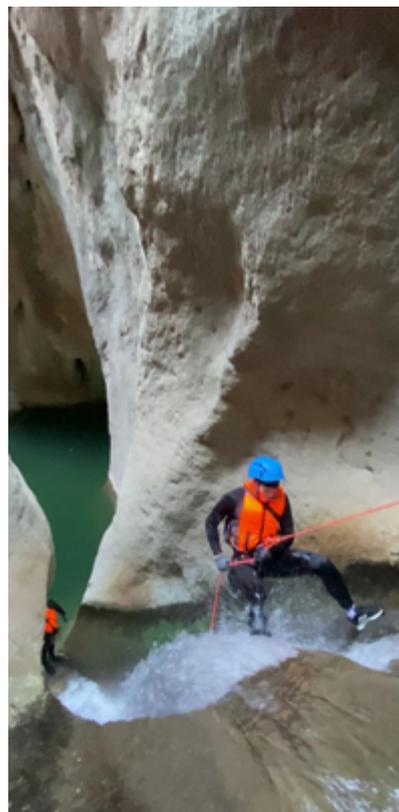
Сегодня мы хотим познакомить вас с очень необычным видом экстрима. Большинство людей даже не подозревали об этом способе весело проводить время. Каньонинг – это захватывающий вид активного отдыха, представляющий собой прохождение горных каньонов по их естественному руслу. Это уникальное сочетание различных дисциплин: пешего туризма, скалолазания, альпинизма, плавания и даже прыжков в воду и спусков по водопадам. Каньонинг позволяет увидеть скрытую красоту природы, недоступную обычному туристу, и испытать настоящий взрыв адреналина.

Каньонинг начал развиваться в Европе, в частности, считается, что его родиной является Франция. В конце XIX – начале XX веков альпинисты и спелеологи начали исследовать каньоны как продолжение своих увлечений. Они стали применять альпинистские техники для спуска по водопадам и преодоления водных препятствий.

Одно из главных правил каньонинга – никаких плавсредств, только собственное тело.



Особую популярность каньонинг приобрел во второй половине XX века, когда появились более совершенные виды снаряжения и методики безопасного прохождения. Федерация французского горного и скалолазного спорта сыграла ключевую роль в стандартизации техник и классификации сложности каньонов, что способствовало распространению каньонинга по всему миру. Сегодня этот вид популярен во многих странах с гористой местностью: от Австралии и Новой Зеландии до Испании, Италии, Черногории, Швейцарии, США и, конечно, Франции. В Казахстане есть пока только один официально разработанный каньон. Он находится на юге страны, в горах Каратау, имя ему Туттыбулак. Маршрут по этому каньону проложили опытные горные гиды и энтузиасты адреналиновых приключений.





Степан Шифман – сертифицированный гид каньонинга и горный гид-проводник:

– Где же расположен каньон, куда вы водите туристов?

– Это каньон Туттыбулак над Боралдаем, он известен многим жителям Шымкента, его нижний водопад – популярное место для несложных походов. Но выше мало кто бывал. Мы три года разрабатывали этот каньон. Ходили в него со всеми дрелями и перфораторами, инструментами, сверлили породу, готовили трассу. Теперь наш тур единственный в стране, и он соответствует всем международным стандартам безопасности. Каньон простирается на 6,3 километра. Перепад высоты – 410 метров, на протяжении всего каньона есть 14 водопадов. Много водных коридоров, много каскадов. Самый большой водопад – 16 метров, с него не прыгаем, спускаемся на веревках. Прыгаем мы с 12-метровой!

Прохождение всего маршрута обычно занимает 6-8 часов. Все зависит от подготовки группы, мы не берем в каньонинг людей, которые не имеют базовых представлений о скалолазании, весь маршрут проходит только в специальном снаряжении.

– Какие каньоны подходят для занятий этим видом спорта?

– Далеко не каждый! Каньон должен быть узким, с множеством препятствий, но при этом проходимым. Особое значение играет горная порода, она должна быть достаточно крепкой, чтобы выдержать все крючья, вес людей и при этом не рассыпаться. В каньонах обязательно должна быть неглубокая вода, чтобы можно было пройти по дну. Так что найти подходящий каньон – непростая задача.

– Какой турист выбирает каньонинг?

– Это не праздный турист, который приехал смотреть мавзолеи Туркестана, а потом пошел прыгать с водопадов. Это обычно заряженные на адреналин люди, которые целенаправленно приезжают ради экстремальных видов спорта, большинство из них профессиональные спортсмены или же любители очень высокого уровня. Много приезжает из Европы и Америки, соседи из Узбекистана и Кыргызстана тоже очень частые гости.



Хотя у нас с собой есть все аптечки и полный комплект средств безопасности, а наши туристы застрахованы, экстрим и есть экстрим. Каньонинг требует не только физической подготовки, но и серьез-

ного отношения к безопасности и соблюдения правил.



– Какое время года лучше подходит для каньонинга?

– Сезон начинается с середины июня и заканчивается в начале сентября. Для большего комфорта нужно солнце, много солнца и длинный световой день. Вода в каньоне довольно прохладная даже в самую жару, осенью же и вовсе холодная. Мы обязательно выдаем гидрокостюм: в каньоне есть места, где никогда не светит солнце, зато дуют ветры, а идти приходится по воде. Но в любом случае адреналин обеспечен. Ведь это надо сделать очень большое усилие над собой, чтоб сигануть с шестиметрового водопада. И ради вот этих скачков адреналина люди и приходят в каньонинг.





#БІЗ ҰШАМЫЗ



Суы ерекше, өте «дәмді», шабыт сыйлайтын қала

 Зәуре Оралбаева  Depositphotos

Будапешт - Дунай өзенінің екі жағалауына жайғасқан Венгрия елінің астанасы. Мұнда модерн дәуірінің архитектурасы мен Осман мұрасы әдемі үйлесім тапқан. Жайлы кафелер, емдік термалды суы бар шомылатын орындар қатар орналасқан. Еуропаның бұл қаласы ерекше жылылық сыйлайды – елдің тарихын танып, дәмді асүйін көргісі келетін саяхатшыларды магнитпен тартып тұратындай.





Будапештте не көруге болады?



ПАРЛАМЕНТ ҒИМАРАТЫ

– қаланың бойтұмары секілді. Готикалық сәулет үлгісі, 700-ге жуық бөлмесі өте биік талғаммен, ерекше безендірілген, Дунай жағалауында орналасқан бірегей ғимарат. Оны өзеннің арғы жағынан да тамашалауға болады. Кешкі шамдардың жарығымен зәулім сарай су үстінде қалқып тұрғандай әсер қалдырады.



БУДА ҚАМАЛЫ МЕН БАЛЫҚШЫ МҰНАРАСЫ

– ескі қаланың Буда төбелеріндегі бөлігі. Бұл жерден Пешт пен Дунай өзенінің керемет көрінісі көз тартады. Бастион ертегі декорациясына ұқсайды, дәл жанында түрлі түсті шатырлы Матъяш шіркеуі орналасқан.



ВАЦИ КӨШЕСІ МЕН ОРТАЛЫҚ БАЗАР

– кафелер, дүкендер мен кәдесый дүңгіршектері қатар тізілген жаяу жүргіншілер көшесімен жүріп, қаладағы ең танымал гастро-орталық - Орталық базарға барасыз. Мұнда паприка, фуа-гра, венгр шарабы мен тәттілердің түр-түрін сатып алуға болады.



ШОМЫЛЫП ДЕМАЛЫҢЫЗ

Сечени купальнясы(хауыз) - Еуропадағы ең танымал термалды кешен. Қала саябағында орналасқан бұл орында 18 түрлі бассейн бар. Жазда барған тамаша.



МАРГИТ АРАЛЫ

– Дунайдың қақ ортасындағы жасыл мекен. Музыкалық фонтан, жапон бағы, тіпті, шағын зообақ та бар.

Асүйінен ненің дәмін татқан жақсы?

Венгр асханасы хош иісті, өте дәмді. Келесі тағам түрлерін міндетті түрде жеп көріңіз:

- Гуляш - сиыр етінен жасалатын, паприкамен дәмделетін қою сорпа,

- Лангош – ірімшік пен қаймақ қосылған қуырылған таба нан,

- Турош чуса - нан үгіндісіне оралған ірімшік.

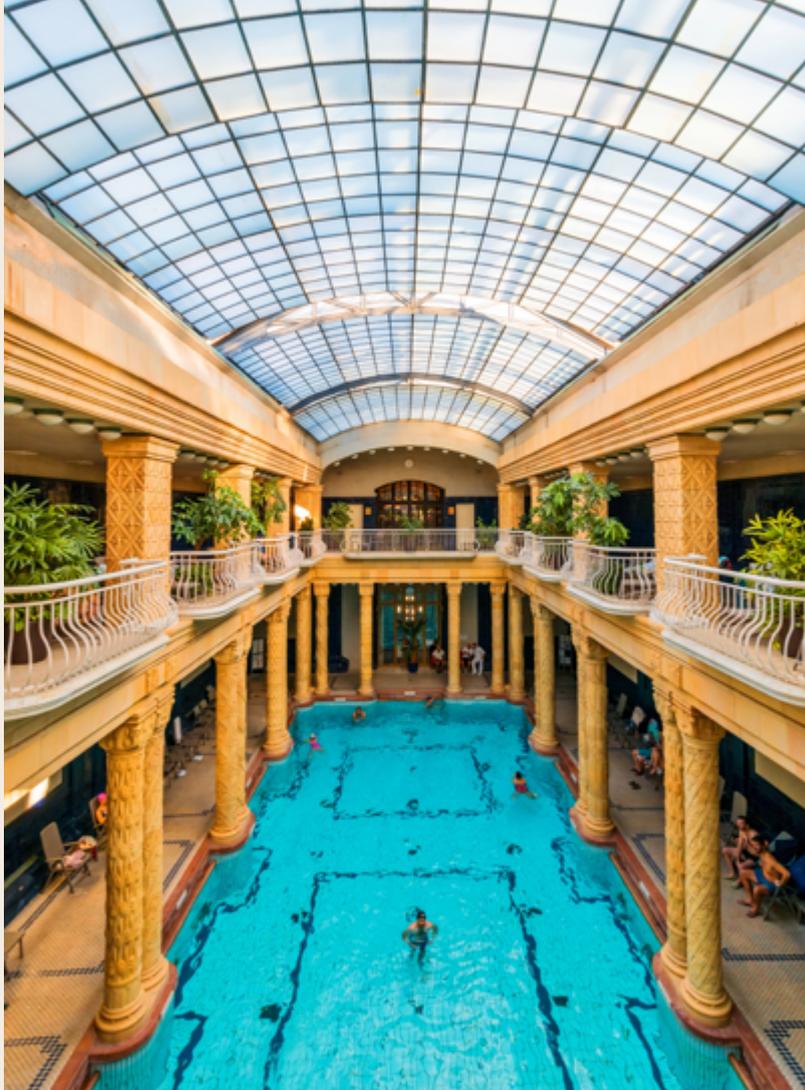
АЛ ДЕСЕРТТЕН:

- Кюртешкалач - цилиндр пішіндес тәтті нан,

- Ретеш пен штрудель - қант ұнтағы себілген венгр пирогтары,

Ішімдіктен:

- Токай шарабы мен шөптен жасалған ликерді міндетті түрде байқап көріңіз.



Жылу мен су

Будапештте 100-ден астам жылы су көзі мен 9 купальня бар. Сечениден бөлек, танымал орындар: Геллерт купальнясы(хауызы) - модерн стиліндегі ғимаратта орналасқан;

- Рудаш купальнясы - XVI ғасырдан қалған тарихи орын, күмбезді залы мен шатырда орналасқан панорамалық террасасы ерекше жер;

- Лукач купальнясы - туристер өте аз баратын тыныш орын. Көп хауыздар таңнан кешке дейін ашық болады. Кіру бағасы – 10-25 еуро.

Өзіңізбен сүлгі, тәпешке және купальник ала барыңыз, бірақ сол жерден де алуға болады.

Қызықты деректер:

- Будапешт метросы - әлемдегі ең ескі метро жүйелерінің бірі. М1 желісі 1896 жылдан бері жұмыс істейді және ЮНЕСКО-ның қорғауында.

- Қалада 120-ден астам мұражай бар. Солардың ішіндегі ең ерекшесі - Фаянс мұражайы мен бұрынғы әскери бункерге орналасқан «Жартастағы аурухана» мұражайы.

- Будапештті «Көпірлер қаласы» деп те атайды. Ең көріктілері – Шынжырлы және Бостандық көпірі.

Будапешт - қайта барғың келетін қала.

Бұл қала таңғалдыра да, шабыттандыра алады – алғаш рет барғанда да, он екінші рет келгенде де сүйсіне қарайтын, қызығып аралайтын әсем жерлері өте көп.





РАС МОХАММЕД АРАЛЫНДАҒЫ ДАЙВИНГ: ҚЫЗЫЛ ТЕҢІЗ МАРЖАНЫ

✍ Зәуре Оралбаева 📷 Depositphotos

Шарм-эш-Шейх - Мысырдың оңтүстігіндегі Синай түбегінде орналасқан аты әлемге әйгілі курортты қала. Бұл өңір, әсіресе, аквалангпен су астына сүңгуді ұнататындарға өте танымал. Қаладан 20 шақырымдай жерде орналасқан Рас Мохаммед ұлттық саябағы - Қызыл теңіздің ең терең және суасты әлемі ерекше нүктесі.

САЯБАҚ ТУРАЛЫ

Рас Мохаммед ұлттық саябағы 1983 жылы Египет үкіметінің шешімімен құрылып, ерекше аймақ табиғи экожүйені сақтау мақсатында қорғауға алынған. Мұнда жүздеген түрлі тропикалық балықтар, маржан рифтері, теңіз тасбақалары және басқа да сирек кездесетін теңіз жануарлары мекендейді.

ДАЙВИНГТІ НЕГЕ ДӘЛ ОСЫ ЖЕРДЕ ЖАСАЙДЫ?

1. Биоалуандылығы бірегей:
Рас Мохаммедтің су асты әлемі өзгеше және мұндағыдай түрлі-түсті маржан рифтері әлемде еш жерде жоқ. Қызыл теңіздің осы бөлігінде маржандардың 200-ден астам түрі бар. Суасты фотографтары асығатын жер.

2. Әлемдік деңгейдегі су асты орындары осында:
Shark Reef - акулалар мен үлкен теңіз балықтарын көруге болады;

Yolanda Reef - су астындағы кеме қалдықтары мен маржандар үйлесім тапқан орын;

Anemone City - анемондар мен Немо секілді балықтар осында мекендейді.

3. Мұнда тәжірибесі жоқ адамдар арнайы үйретушілермен бірге сүңгуге мүмкіндік бар. Сондай-ақ сертификаты бар дайверлерге арналған терең нүктелер де жеткілікті.



ҚАШАН БАРҒАН ДҮРЫС?

Ең қолайлы уақыт – наурыз бен қараша айы аралығы. Бұл кезде судың температурасы 24–30°C аралығында болады, су астын 20-30 метрге дейін көре аласың. Жаз маусымында су жылырақ, бірақ адам көп болады.

Сақтық шаралары мен пайдалы кеңестер:



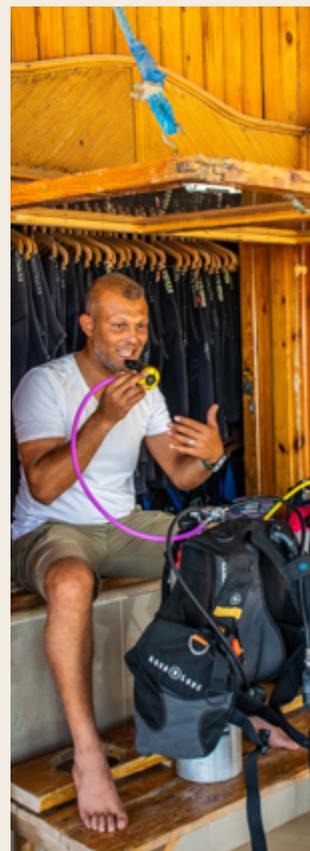
Басты талап - инструктордың нұсқауын тыңдау керек! Ауызбен қалай дем алып, қалай шығару керектігін, құлақ бітелген жағдайда қандай әрекет жасайтыныңызды катерде алдын-ала үйретіп көрсетеді. Егер үйренелмей, сол

нұсқаулықты жақсы орындасаңыз түк қиналмайсыз. Ең бастысы, қорықпау керек. Су асты әлемін көремін, саяхатымның ең керемет сәті осы деп өзіңізді дайындасаңыз болғаны! Аквалангпен су астына түскенде міндетті түрде жаныңызда көмекші болады. Жақсы көңіл-күймен түсіңіз, суасты фотографы сізді фотоға, видеоға түсіреді(фотоларды катерге келген соң таңдап аласыз. 10-15 шақты кадр – 20 доллар, видео бағасы да шамамен 20-25 доллар).



Ескерту: маржандарға қол тигізбеңіз, олар өте нәзік келеді. Қауіптілері де бар, қолыңызды кесіп кетуі мүмкін.

Экологиялық ережелерді сақтаңыз: қоқыс тастамаңыз, саябақ үшін, оны қорғау үшін өте маңызды. Рас Мохаммедте дайвинг жасау - бұл тек су астына сүңгу ғана емес, бұл -басқа әлемге саяхаттау. Қызыл теңіздің мөлдір суы, сан алуан тіршілігі сізге ерекше әсер етеді. Саяхатшылар су астына сүңгіп, дайвинг жасап болған соң, катер сәл оңға бағыт алып, 15 минутта Ақ аралға жеткізеді.



АҚ АРАЛ - ҚЫЗЫЛ ТЕҢІЗ ҮСТІНДЕГІ ҒАЖАЙЫП ЖЕР

Рас Мохаммед ұлттық саябағының бір бөлігі саналатын Ақ арал (White Island) - су бетіне шығып тұрған ақ тасты платформа. Бұл аралдың геологиялық, визуалды ерекшелігіне таң қалмасқа болмайды!

Ақ арал - екі теңіздің түйіскен тұсында орналасқан: Арабия теңізі мен Синай шығанағы. Жер сілкіністерінің әсерінен бұл жердің құрлық бөлігі судан бөлініп, жалпақ ақ әктас жыныстарынан тұратын арал қалыптасқан. Ол судан шығып тұрған тақтаға ұқ-

сайды, айналасы мөп-мөлдiр көгiлдiр су, ал өзi қардай аппақ – сондықтан да Ақ арал аталып кеткен. Кейбiр жерлерiнде су тiптi тiзеден ғана келедi, ал кейде платформа толқынмен жуылып барып, қайта ашылады.

Аралға саяхатшылар тек катермен немесе яхтамен бара алады.

Мұнда сүңгуге, снорклинг жасауға, күнге қыздырынуға болады.

Су астындағы көрiнiс, тiптi, ерекше: түрлi күстi балықтар мен маржан рифтерiнiң сирек түрлерiн осы жерден көресiз. Балықтар үйiр-үйiрiмен жүзiп жүредi. Тамсанасың!

Ақ арал - фотосессия үшiн таптырмас орындардың бiрi. Теңiз үстiндегi ақ белдеу мен көгiлдiр су бiр-бiрiмен керемет үйлесiм тапқан.

ЭКОЛОГИЯЛЫҚ МАҢЫЗЫ ЗОР!

Ақ арал әдемі жер ғана емес, табиғаттың қайталанбас бір бөлігі. Жергілікті билік аралды қорғау үшін арнайы ережелер бекіткен:

Маржандарға қол тигізуге болмайды.

Аралдан тас не басқа заттарды алуға тыйым салынады. Тек рұқсат етілген туристік операторлармен алдын ала келісіп қана бара аласыз. Яғни, сіз қонақ үйде бір күн алдын экскурсия бағытын

нақтылап алуыңыз қажет.

2022 жылы Рас Мохаммед ұлттық саябағы CNN Travel тізіміне енгізіліп, әлемдегі ең үздік сүңгу бағыттарының бірі деп танылған.

Сонымен, егер Шарм-эш-Шейхке жолыңыз түссе, Рас Мохаммедке, Ақ аралға барып, Қызыл теңіздің тағы бір құпиясын ашуға тырысыңыз.





ОРХИДЕЯЛАР АРАЛЫ – ШЕКСІЗ СҰЛУЛЫҚ МЕКЕНІ

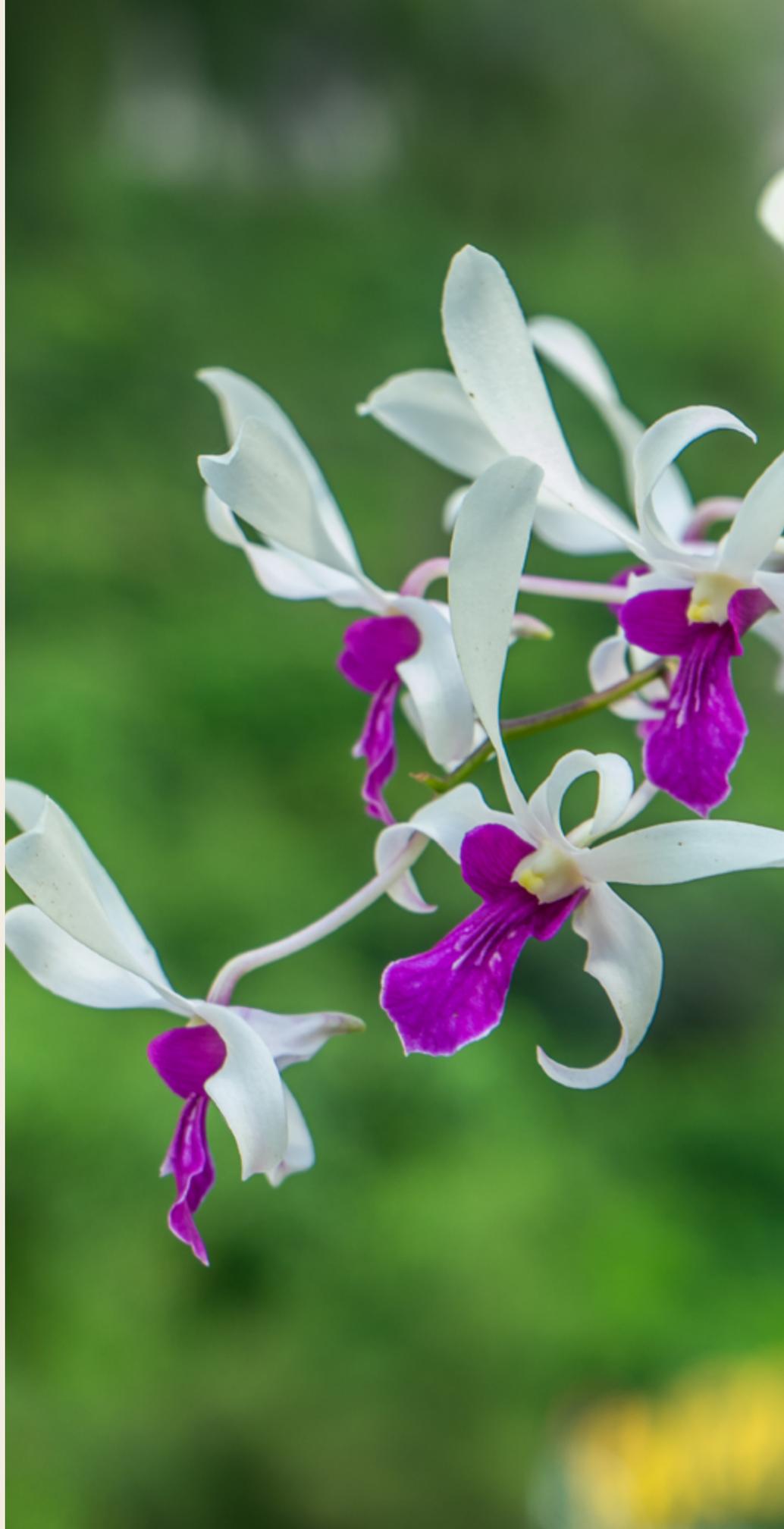
✍ Зәуре Оралбаева 📍 Алла Дикань

Нячанг қаласындағы ең керемет экскурсиялардың бірі - Хоа Лан - орхидеялар аралына бару. Туристер мұны жақсы біледі. Орналасуына келсек, бұл - түбек емес, бірақ оған тек қайықпен жетесіз.



Орхидеялар аралы – қала орталығынан 17 шақырымдық жерде орналасқан табиғи парк. Ня Фу шығанағының солтүстігіндегі аралдардың бірі. Парктің айналасының бәрін таулар қоршап тұр. Мұнда жол жоқ, тек материкпен жалғайтын шағын пирс қана бар. Экзотикалық құстар мен көбелектер бағын көресіз, Лена есімді пілмен осы жерде танысасыз. Бірақ, ең бастысы ол емес, тропикалық серуеннің басты ерекшелігі – орхидеялар.

Орхидея – өсімдік әлеміндегі ең әдемі, әрі жұмбақ гүлдердің бірі. Орхидеялардың 25 мыңнан астам түрі бар екен, олар тропикалық ормандарда да, таулы аймақтарда да өседі. Жерде, ағаштарда, сарқырамалар арасында немесе жалаңаш жартастарда да тіршілік ете береді. Ботаниктер орхидея түрлерін барлық құрлықтардан тапқан, бірақ басым бөлігі тропикалық аймақтарда шоғырланатынын анықтаған. Эволюция барысында орхидеяларды тозаңдандырғыш ретінде түрлі әдістерді ойластырған: мысалы, ашық түсті жапырақтарын, гүлдің ерекше пішінін және хош иісін пайдалану арқылы.





Орхидея медицина мен парфюмерияда да қолданылады: гүлдердің құрамындағы ерекше химиялық қоспалар сырқатты жеңілдетуге және ғажайып хош иіс шығаруға мүмкіндік береді.

Әлемнің көп елдерінде, соның ішінде Вьетнамдаға ондаған шаруашылықтар мен тұқымбақтарда орхидеялардың алуан түрі өсіріледі, оларды басқа ел-

дерге экспорттайды. Жалпы алғанда, орхидеялар – ерекше сұлулығымен кез-келген адамды тамсандырып, шабыттандырып, таң қалдыра беретін өсімдік түрі. Құпияға толы және ерекше саналатын бұл гүлдер өсімдік әлемінің асыл қазынасы деуге болады.

Егер сізге орхидеяның бір түрі ұнаса, парк қызметкерлерінен сатылымда оның бұтағы бар-жоғын сұрауыңызға

болады. Кейде өсімдіктердің артық бұталарын туристерге сатады. Нячангтан да гүл сатып ала аласыз. Сатып алған гүлдерді елден шығаруға рұқсат бар, бірақ бірден көп ала алмайсыз – 20 түптен аспауы керек. Талап сондай.



Đảo Hoa Lạm





Хоа Лан орхидеялар аралында бұл өсімдіктің 100-ден астам түрі бар: інжу, патшалық, мокара, теңіз ұясы, нарцисс, тырна және тағы басқалары. Сондықтан да, аралға вьетнам тіліндегі "Лан" – "Орхидея" сөзімен байланысты атау берілген. Ғажайып флора мен фаунадан бөлек, паркте сарқырамалар мен тоғандар да баршылық. Сонымен қатар, мұнда балықтарға қарап, құстар шоуын тамашалап, түйені сипап, пілге мініп, жергілікті халықтың дәстүрін көру үшін ауылға барып, жағажайда демалуыңызға болады.

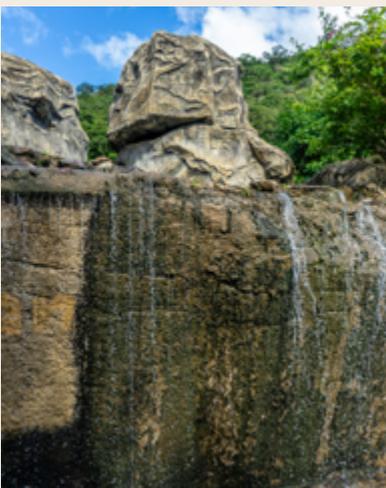
Жағажайы керемет: құмы майда, жұмсақ, таяз сулы жағалауының өзі өте әдемі және толқын жоқтың қасы. Жағалауда барлар мен шағын мейрамханалар да жеткілікті. Бірақ мұнда банк картасы қабылданбайтынын ұмытпаңыз: ақшаны тек қолма-қол төлейсіз.

Шомылғанды ұнатсаңыз, тиісті киіміңізді(купальнигіңізді) ала жүріңіз. Оны жағажайдағы дүкеннен сатып алуға да болады, бірақ бағасы

Нячангтағыдан қымбаттау болады.

Мұнда гүлдерді жүлуға қатаң тыйым салынған, ережені бұзсаңыз, ірі көлемде айыппұл төлейсіз.

Хоа Лан аралына топпен бірге немесе жеке өзіңіз де экскурсия жасай аласыз. Егер жеке жүрсеңіз, алдымен қоғамдық көлікпен Солтүстік портқа жетуіңіз керек. Ол жерден қайықпен Орхидеялар аралына өтесіз.





XI'AN



аптасына екі рет

2 times a week

2 раза в неделю

СИАНЬ

SHANGHAI



аптасына екі рет

2 times a week

2 раза в неделю

ШАНХАЙ

MUNICH



аптасына екі рет

2 times a week

2 раза в неделю

МЮНХЕН

SEOUL



аптасына екі рет

2 times a week

2 раза в неделю

СЕУЛ



Қазақстан қалаларымен ыңғайлы түйісу
Ең керемет саяхаттарыңызды SCAT әуекомпаниясымен жжоспарлаңыз - жаңа бағыттар,
рейстердің ыңғайлы түйісуі және ең бастысы, тиімді!

Convenient connections to cities in Kazakhstan
Plan your best travel with SCAT Airlines - new routes,
convenient connections and comfortable prices.

Удобные стыковки с городами Казахстана
Планируйте свои лучшие путешествия с авиакомпанией SCAT - новые маршруты,
удобные стыковки и комфортные цены





BUDAPEST



аптасына екі рет

2 times a week

2 раза в неделю

БУДАПЕШТ

CAIRO



аптасына екі рет

2 times a week

2 раза в неделю

КАИР

URUMQI



аптасына екі рет

2 times a week

2 раза в неделю

УРУМЧИ



қолдау қызметі/support service/служба поддержки:

+7 (7252) 99 88 80

scat.kz
scat.airlines

scat.airlines
scat_airlines_

aircompany-scat
SCAT Airlines

Билеттерді дәл қазірден броньдауыңызға болады - **scat.kz** немесе SCAT мобильді қосымшасын ашыңыз

Book the tickets on the website **scat.kz** or in SCAT mobile application

Забронировать билеты можно уже сейчас на **scat.kz** или в мобильном приложении SCAT



←
Ледяная пещера
Ice Cave

↖
Западные посольства
Kulaga Center
Медицинский
Medical Center

→
↗
Патриаршие подвалы
Khan-Sharif Museum

↘
Палаты Старого
Английского двора, музей
Old English Court, Museum

↘
Палаты Борла
Fozomolova, музей
House of the Balkhash
Borla, Museum



МҮСІНДЕР ІЗІМЕН

✍ Зәуре Оралбаева 📄 Алла Дикань

Мәскеуге келген турист тек Қызыл алаңмен шектелмесі анық. Күн жылы болса, өзен бойында серуендеген жақсы - Мәскеуді жақыннан танып, көп бұрыштарды анықтап көрудің тамаша тәсілі осы.

Сонымен, Зарядье саябағындағы аспалы көпірде тұрып, Мәскеудегі ең көне көпірлердің бірі – Үлкен Москворецкий көпірін байқаймыз. XV ғасырда мұнда екі жағаны жалғап тұратын қалқымалы көпір болған, кейінірек – ағаш қазықтармен бекітілді, одан соң ол тастан жасалды, ал қазір – бетонды көпірге айналған. Осы жерден Кремль мен Котельническая жағалауындағы сталиндік биік үйлер әдемі көрінеді.

Әрі қарай Кіші Москворецкий көпіріне беттейміз – ол Айналма каналдың үстінен өтеді. Каналдан оңға бұрылып, Болотный жағалауымен жүре береміз. Міне, Болотная алаңына да жеттік. Мұнда екі ескерткішті көреміз: біріншісі – атақты суретші Илья Репинге арналған ескерткіш. Тас мүсін бұл жерге кездейсоқ қойылмаған, өйткені канал үстіндегі шағын көпірден өтсеңіз, бірден Третьяков галереясының жанынан шығасыз.





Тағы бірі – Болотная алаңындағы сквер ішінде орналасқан «Балалар -ересектердің жаман қылығының құрбаны» атты мүсіндік композициясы. Расында, аздап қорқынышты әсер қалдырады, дегенмен, көруге тұрарлық.

Болотная алаңынан әрі қарай жүре берсек, ГЭС-2-нің көкпен таласқан мұржалары бірден көзге түседі. Бұл ғимарат 1905-1907 жылдары салынған және бастапқыда ол қалалық трамвай желісін қуатпен қамтитын электр станциясы ретінде «Трамвайная» деп аталған. Қазір - заманауи өнер ордасы: түрлі туындылар шоғырланған мәдени орталығы мен көрме залы.

ГЭС-2 алдындағы баспалдақта «№4 үлкен сазбалшық» атты мүсін тұр. Оны да байқамау мүмкін емес.

Швейцарлық суретші Урс Фишердің бұл мүсіні үлкен саз кесектен үзіп алынған бөлшек сияқты көрінеді. Бұл - шығармашылық пен жасампаздық актісінің символы. Тек бір айырмашылығы – мүсін бастапқы нұсқасынан 50 есе үлкен: биіктігі 13 метр. Жұмыс 2014 жылы аяқталған екен, Мәскеуге әкелмей тұрып Нью-Йорк пен Флоренцияда көрсетілген. Көрермендердің реакциясы әртүрлі болғанымен, бірден назар аударта-тыны рас.



«№4 ҮЛКЕН САЗБАЛШЫҚ» НЕДЕН ЖАСАЛҒАН?

Құрамы: құйма алюминий, тот баспайтын болат, болттар, тот баспайтын шайбалар мен бұрандалар, ПВХ шайбалар, мыстан жасалған элементтер. Бір түйір саз жоқ!



Сәл ілгері жүрсек, аралдың шетінде бәрімізге белгілі Зураб Церетелидің «Бірінші Петр» мүсіні орналасқан - үлкен көлемге құмар суретшінің туындысы. Бұл қара әміршіге (патшаға) деген көзқарас әртүрлі болғанымен, Петр Алексеевичтің арқан-жіптер мен діңгектер арасындағы бейнесі алыстан-ақ көзге түседі. Мәскеуліктердің ең кірпиздары да бұл мүсінге үйреніп кеткен: ескерткіш 1997 жылдан бері осында тұр.

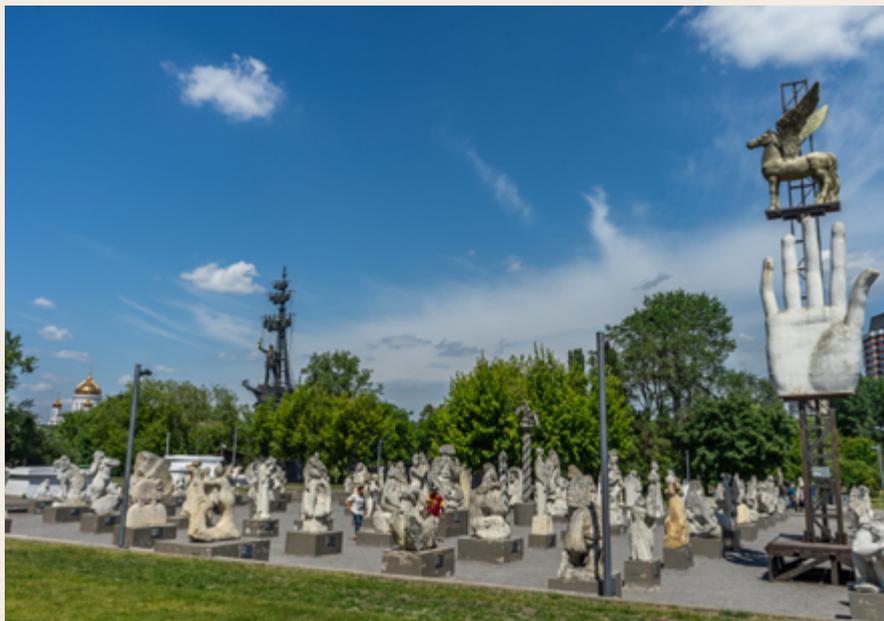
Серуенімізді жалғастырайық! Егер аралдың ішінде, Петрдің артқы жағына қарай өтсеңіз, қайтадан «үлкен құрлыққа» барыңыз Петрдің мүсіні оң жағыңызда қалады. Мұнда, Қырым жағалауында ыңғайлы орындықтарда тынығып алуға болады – аспанда баяу жылжып жатқан бұлттар... ал өзенде жүзіп жүрген трамвайлар... өте әдемі көріністі тамашалауға таптырмас орын.





Алдымызда «мүсіндер орманы» бар! Бір-неше метр ғана жерде «Музеон» тұр.

«Музеон» – ашық аспан астындағы мүсіндер галереясы. Третьяков галереясының жанында орналасқан көркем саябақ. Мұнда түрлі кезеңдер мен авторлардың мүсіндерін көреміз. Коллекциясында 1000-нан астам мүсін бар, арасында отандық авангардистер мен қазіргі заманғы суретшілердің туындылары да кездеседі. Бір кездері мұнда Кеңес Одағының алғашқы басшыларының ескерткіштері де әкелінді (саяси мансабы мен мәні жоғалғаннан кейін). Партия қайраткерлерінен бөлек, әр шырша мен үлкен ағаштардың түбінен басқа да мүсіндер мен ескерткіштерді кездестіруге болады. Кейбірін көріп ойға қаласыз, енді біреулеріне қарап еріксіз күлесіз. Ал кейбіреулерін ұнатуыңыз да мүмкін, тіпті, үйге алып кеткііз келеді. Қалай болғанда да, асықпай бір-екі сағат аралап, демалуға таптырмас орын – ешқайда асықпасаңыз, солай істеңіз.





#ПОРА В ОТПУСК



РАЙСКИЕ САДЫ ДАНАНГА

✍ Алла Дикань 📷 Алла Дикань/Depositphotos





Ба На Хиллс в Дананге уже несколько лет является обязательной точкой посещения для всех туристов. И тут нет ничего удивительного, ведь этот комплекс и строился как развлекательный центр для путешественников, что круглый год прилетают в Дананг погреться на пляже и окунуть свои бранные тела в ласковые воды Южно-Китайского моря.



Некоторые туристы летят в Дананг с этой однозначной целью – посетить Ба На Хиллс и сфотографироваться на мосту с руками. Другие же туристы узнают о Ба На Хиллс в процессе расслабленного отпуска, когда купаться, есть и пить становится несколько скучновато.

Ба На Хиллс – это первое место, о котором говорят путеводители. И уже немало рассказано про Золотой мост, французскую деревню, почти настоящий готический собор на центральной площади Ба На Хиллс. Но есть на холмах места, о которых никто не говорит целенаправленно.

И это сады Ба На Хиллс. В них мы с вами сегодня и отправимся!



В садах и на клумбах Ба На Хиллс трудятся десятки садовников, не давая ботаническим дикарям захватить цивилизованные территории.

Сады расположены на двух уровнях. Первые, верхние, – это сады вокруг пагод чуть в стороне от главной площади. Здесь, на склоне холма, раскинулись невероятные цветники, настоящее царство гортензий. Ступени ведут все выше и выше, к обзорной пагоде, с которой открывается вид на раскинутый снизу городок. Садовые зоны располагаются на высоте плюс-минус 1400 метров над уровнем моря, и здесь гораздо прохладнее, чем на побережье. Вплоть до того, что вечером приходится накидывать кофту, а зимой даже курточку.

Благодаря уникальному климату Ба На Хиллс тут цветет множество видов растений, которые обычно не встречаются во Вьетнаме.



Нижние сады называются Le Jardin D'Amour (Сад Любви). Попастъ в них можно с площадки, где расположен Золотой мост со знаменитыми руками. Стоит чуть-чуть отойти от моста, как вы попадете в невероятное место, которое затмит все, что вы видели до сих пор. Le Jardin D'Amour – это не просто коллекция цветов, а целая история, рассказанная через тщательно продуманные ландшафты, архитектурные элементы и цветочные композиции.

Сад задуман как отражение разных аспектов любви и жизни, что делает его особенно популярным у пар и молодоженов.

Сад состоит из девяти различных тематических зон, каждая из которых обладает своим неповторимым характером и дизайном. Здесь пышная зелень и зеленые лабиринты, укромные тропки и обширные цветущие пространства. Вся территория Сада Любви напоминает чемоданчик с драгоценностями: никогда не знаешь, на какое сокровище наткнешься за ближайшим поворотом. Скульптуры, скамейки, гrotты, колоннады, фонтанчики – все это создает сказочную, оторванную от реальности атмосферу, в которую проваливаешься, как в кроличью нору.

На нижнем уровне расположен небольшой буддийский монастырь, с монахами и паломниками. Здесь удивительно тихо, спокойно, и с террас открывается захватывающий дух вид!





В садах Ба На Хиллс высажено более 100 видов цветов, что создает удивительное разнообразие форм, размеров и оттенков. Среди них сортовые тюльпаны и подсолнухи, которые играют главные роли в весенних цветочных фестивалях. Розы, лилейники, петунии, лотосы, хризантемы поражают калейдоскопом красок и цветут круглый год, сменяя друг друга на троне вечного праздника.

Дизайн Le Jardin D'Amour в значительной степени вдохновлен французским садовым искусством, с его симметрией, элегантными линиями и обилием каменных элементов – лестниц, фонтанов, статуй и беседок. Все это гармонично интегрировано в горный ландшафт.

Сады считаются одним из самых фотогеничных мест в Ба На Хиллс.

Верхние и нижние сады – обязательное место для посещения в Ба На Хиллс, предлагающее уникальное сочетание природной красоты, садоводческого искусства и романтической атмосферы.







КАК ПОПАСТЬ В САДЫ БА НА ХИЛЛС

Единственный способ добраться до цветников и всего комплекса Ба На Хиллс – это канатная дорога, одна из самых длинных и живописных в мире. С нее открываются захватывающие панорамные виды на горы, водопады и густые леса. Билеты на канатную дорогу можно приобрести на месте

или заранее онлайн. До нижней станции можно добраться на такси. Поездка занимает около 50 минут.

Но проще и безопаснее всего воспользоваться предложением отельного гида и отправиться в организованный тур, который вам обеспечит и дорогу, и подъем, и экскурсовода, и обед. И полный восторг!



Я ехала в Ба На Хиллс, думая, что самое впечатляющее, что увижу, – это знаменитый Золотой мост с руками Бога. Но оказалось, что это только начало! Как только мы поднялись наверх, я почувствовала себя будто в маленькой Европе: готические здания, уютные улочки, атмосферные кафе, роскошные сады и даже замки - все настолько красиво

и детально, что хочется остаться подольше и просто бродить, рассматривая каждую деталь. А еще, рекомендую, вечером, когда все уже закрывается и шум людей и музыки утихнет, пройдитесь вдоль стен и послушайте звуки природы, доносящиеся из леса. Это завораживает. Парки аттракционов, фонтанные площади, горная прохлада - все это создает ощущение,

будто ты в сказке. И да, руки Бога впечатляющие, но лично у меня не меньше восторга вызвали улочки французской деревушки, собор в готическом стиле, статуи. Ба На Хиллс - это не просто место для фото, это целый мир, в который хочется возвращаться. Там еще продают кексы в виде монеток, а внутри сыр, обязательно попробуйте.

Виктория Бельгаева – блогер
@vikabuza

ПОРА В ОТПУСК



ДВОРЕЦ ПОСЛЕДНЕГО КОРОЛЯ

✍ Дина Нуралиева

✍ Дина Нуралиева/Depositphotos

Александрия – вторая столица Египта, жемчужина Средиземного моря. Город с историей в 2300 лет назван в честь полководца Александра Македонского и пронес свое имя через века. Но следов основателя династии Птолемеев в городе не осталось. С 305-30 гг. до н. э. в Александрии были землетрясения, наводнения и пожары, веками шла застройка. Есть мнение, что город стоит на месте, где уровень моря поднялся, а часть античной Александрии ушла под воду. Есть несколько объектов и археологических находок, связанных с той эпохой. Это колонна Помпея из храма Сераписа, построенного в III веке до н. э., катакомбы Комэль-Шукафа (I–II века н. э.). Есть подводные руины в районе мыса Лочиас, включающие остатки дворца Клеопатры VII, храмов Исиды, сфинксов и статуй. Туристам показывают современную Александрийскую библиотеку на месте старой и некоторые артефакты в

Национальном музее.

Но главная на сегодня достопримечательность Александрии – дворец Эль-Монтаза – один из пяти дворцов последнего египетского короля Фарука. Здание располагается на морском берегу, рядом с Западной гаванью. Архитекторы были вдохновлены итальянским стилем, но использовали и восточные элементы. Получилась смесь флорентийского ренессанса, турецких и арабских мотивов. Дворцовая башня напоминает одновременно маяк и минарет, балконы и купола – это отсылка к османской архитектуре. Строительство было быстрым, так как к нему привлекли военных инженеров и рабочих. Территорию расчищали вручную, в том числе участки у обрыва, где сейчас располагаются сады и смотровые площадки. По слухам, под дворцом были сооружены потайные коридоры на случай экстренной эвакуации.





Дворец стал символом роскоши и закрытости, считался неприступной крепостью аристократии с видом на море и огромным парком.

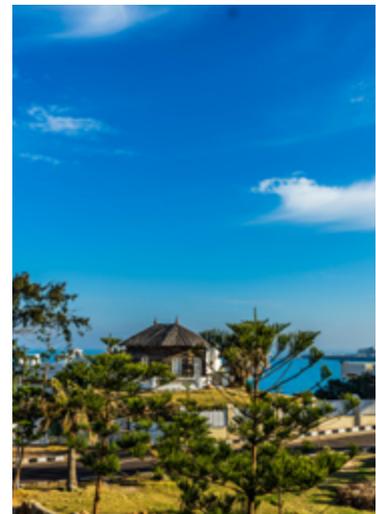
Во всех помещениях и на мебели дворца встречается латинская буква «F» – выгравированная или инкрустированная. Эта буква должна

была приносить счастье всем отпрыскам, продолжавшим линию Мухаммеда Али. Поэтому король Ахмед Фуад всех своих детей назвал именами, начинающимися с этой буквы: сын – Фарук и дочери – Фавзия, Фаиза, Фаика, Фасия.



Король Фарук переименовал свою первую жену Зафиназ, ее стали называть Фаридой.





При короле Фаруке почти все 300 комнат дворца в летние месяцы занимала его родня и многочисленная свита. Именно здесь короля Фарука застало известие о революции 1952 года, отсюда он уехал за границу. И дворец стал президентской резиденцией.

Отсюда открывается изумительный вид на Средиземноморское побережье. Вокруг – дворцовый сад, который занимает более 60 гектаров. Это цветники, павильоны, газоны, сады камней, изящные беседки, группы пальмовых деревьев и кактусов, прогулочные зоны, беседки с видом на море, живописные пруды с

мостиками. Здесь можно увидеть редкие виды пальм, другие тропические растения, посаженные более 75 лет назад, тут растут средиземноморские сосны, кипарисы и фикусы.

Парк украшают мраморные львы и другие скульптурные композиции, олицетворяющие героев мифологии. Из дворцового сада можно спуститься на пляж и сделать отличные селфи на фоне моря.

Парк Монтаза – излюбленное место прогулок, тут назначают свидания, устраивают пикники, расположившись прямо на газонах.

Парк также служит площадкой для культурных мероприятий: тут проходят художественные выставки, концерты и театральные представления, привлекая местных жителей и туристов. А ночью дворец выглядит волшебным – как оживший кадр сказочного фильма.





Лось в палисаднике

 Дина Нуралиева  Дина Нуралиева

Как рождаются народные достопримечательности? Свежий пример – Риддер, Восточно-Казахстанская область. На обочине дороги, ведущей в сторону Черной Убы, туристы делают остановку ради... лося. Скульптурного. Он стоит в палисаднике у частного дома и смотрит вдаль.

А до того, как стать местной знаменитостью, лось валялся на свалке. Тогда в Риддере реконструировали городской парк, и фигура лося подлежала утилизации. Но, как выяснилось, это не было финалом. Житель Риддера, мастер по фамилии Клубничкин, решил спасти скульптуру – починил, подкрасил и установил прямо в своем палисаднике. С тех пор лось стал настоящей достопримечательностью: рядом с ним фотографируются туристы, а в городе говорят о нем с теплотой и гордостью.

Лось в Риддере – пример неофициальной, народной достопримечательности. Это не памятник, не объект, не точка на туристической карте. Такие места рождаются по велению души, случаю или фантазии и живут благодаря сарафанному радио, фотографиям в соцсетях и любви к необычному.

Это может быть и дерево, в кроне которого кто-то разглядел профиль любимого актера, подъезд, раскрашенный в стиле известного художника.



Так появилось «Дерево желаний» в ущелье Тамгалы-Тас, которое туристы обвязали ленточками с желаниями, «Дом сказок» в Павлодаре – частный двор, уставленный фигурками мультипликационных героев. Это скала-сердце у озера Иссык: романтики уверены, что скала укрепляет любовные чувства. Это стена Цоя на Арбате в Москве, остров кукол в Мексике, стена жевательных резинок в американском Сиэтле и даже кот на витрине булочной в Стамбуле.

Такие места – живые. Они не навязываются как обязательные к посещению, но запоминаются сильнее. За ними стоят настоящие люди, подлинные истории и, как в случае с лосем из Риддера, настоящая забота. Это – портрет страны глазами ее жителей. Это про инициативу, любовь к деталям и про ту самую «атмосферу в воздухе», ради которой мы и любим путешествовать.





#ЛОКАЦИЯ





АПЕЛЬСИНЫ ИЗ АСТАНЫ

 Дина Нуралиева

 Дина Нуралиева/Depositphotos



Вы давно пробовали местные апельсины? Да-да, выращенные в одной из самых холодных столиц Евразии – Астане. В Ботаническом саду столицы работают две уникальные оранжереи, где круглый год растут сотни видов экзотических растений со всего света. Оранжерейный комплекс делится на два павильона: один воссоздает климат пустынь и полупустынь, второй – настоящий тропический рай.



ТРОПИКИ В СТЕПИ

В тропической оранжерее стабильно поддерживается температура +24-26 °С и влажность 60-80 %. Современные системы капельного орошения, туманообразования и вентиляции создают идеальные условия для растений.

Здесь более 2 200 видов экзотической флоры: девять видов пальм (включая кокосовую, финиковую и европейскую хамеропс), апельсины, лимоны, бананы, папайя, фикусы, драцены и многое другое. Особое внимание привлекают насекомоядные растения – венерина мухоловка и непентес. А мимоза стыдливая сворачивает листья при прикосновении и, по словам специалистов, даже привыкает к касаниям «своего» человека.

В этом зеленом царстве можно увидеть, как зреют кофейные зерна, цветут орхидеи и плетутся лианы маракуйи.



Иногда в оранжерее проходят гастрономические события. Недавно состоялась дегустация citrusов: посетители попробовали миртолистные апельсины и кумкваты, выращенные здесь же, в Астане. Яркие, ароматные, с насыщенным вкусом – такие плоды в магазинах не встретишь.

Пока гости наслаждаются фруктами, специалисты фиксируют параметры: вес, форму, аромат, вкусовой баланс. Эти данные лягут в основу научных исследований, посвященных интродукции тропических культур в северном климате.

Цитрусовые появились в оранжерее в 2018 году, с запуском проекта интродукции тропических видов. С тех пор гости сада пробовали здесь такие сорта апельсинов, которые в продаже редкость.





ПУСТЫНИ ПОД СТЕКЛОМ

Павильон комплекса называется климатрон – это помещение, где искусственно воссоздаются условия разных природных зон. Если в тропической части тепло и влажно, то в суккулентном климатроне – сухо и жарко, как в пустыне.

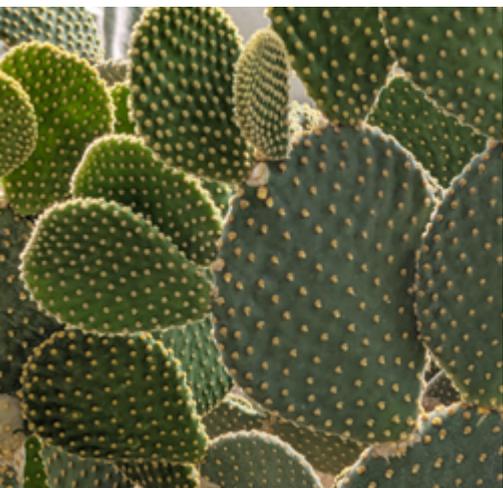
Кактусы, агава, алоэ и другие засухоустойчивые растения чувствуют себя здесь как дома. С ноября по февраль их почти не поливают – как в естественной среде, в это время растения «спят». А весной и летом наступает пора цветения: кактусы распускают яркие и необычные по форме цветы.

Вот, например, агавы – растение, из которого делают не только сироп и текилу, но даже бумагу и ткань. Агавы – монокарпические: цветут один раз в жизни, после чего погибают. А живут они до 20 лет, потому их цветения здесь ждут с особым трепетом.

Юкка – еще один выносливый представитель флоры. Ее волокна используют в текстиле, в том числе при производстве джинсов. В суккулентной оранжерее также можно встретить хаматокактусы – колючих гигантов, способных добывать воду с помощью длинных корней. Цветут они раз в 30 лет – этот момент тут еще только впереди. Цветы у хаматокактусов ярко-желтые, с красной серединкой и кудрявыми тычинками – поистине фантастическое зрелище.

Особый интерес вызывают «живые камни» – литопсы. Эти суккуленты в дикой природе растут в скалистых, засушливых районах и маскируются под гальку. Они умеют накапливать влагу в плотных листьях и могут жить до 50 лет. При правильном уходе даже в домашних условиях литопсы живут до 20 лет, превращаясь в камнеподобные пирамидки. Цветут они на третий год – распускаются белые, желтые или розовые цветки размером до 5 см.

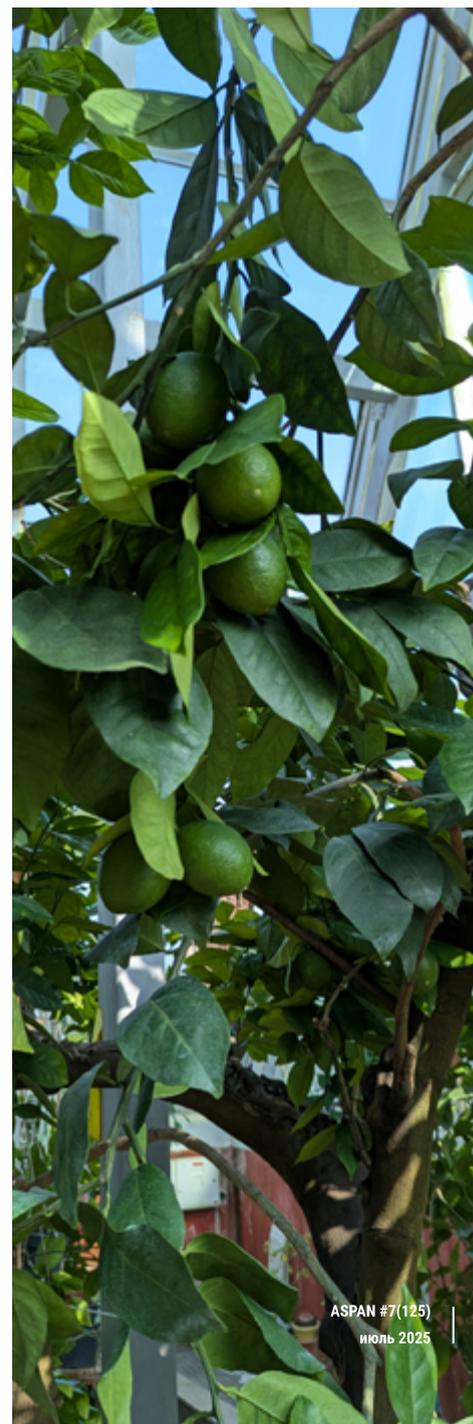
Окрас литопсов варьируется от серого до фиолетового, лилового и зеленого. Их цветение – настоящее чудо природы.



БОЛЬШЕ, ЧЕМ ПРОСТО ПАРК

Ботанический сад Астаны – не только место для прогулок и фотографий. Это научно-исследовательская база, где специалисты занимаются адаптацией редких растений, формируют гербарии, семенные банки, здесь сотрудничают с вузами, проводя экскурсии и стажировки.

Посетив тропическую или суккулентную оранжерею, можно не только отдохнуть, но и узнать массу удивительных фактов о флоре самых разных климатических зон. И, возможно, попробовать самый северный апельсин в своей жизни.





Сокровище, сокрытое в горах

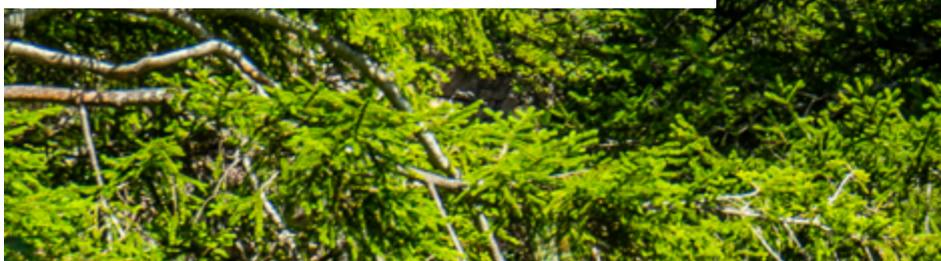
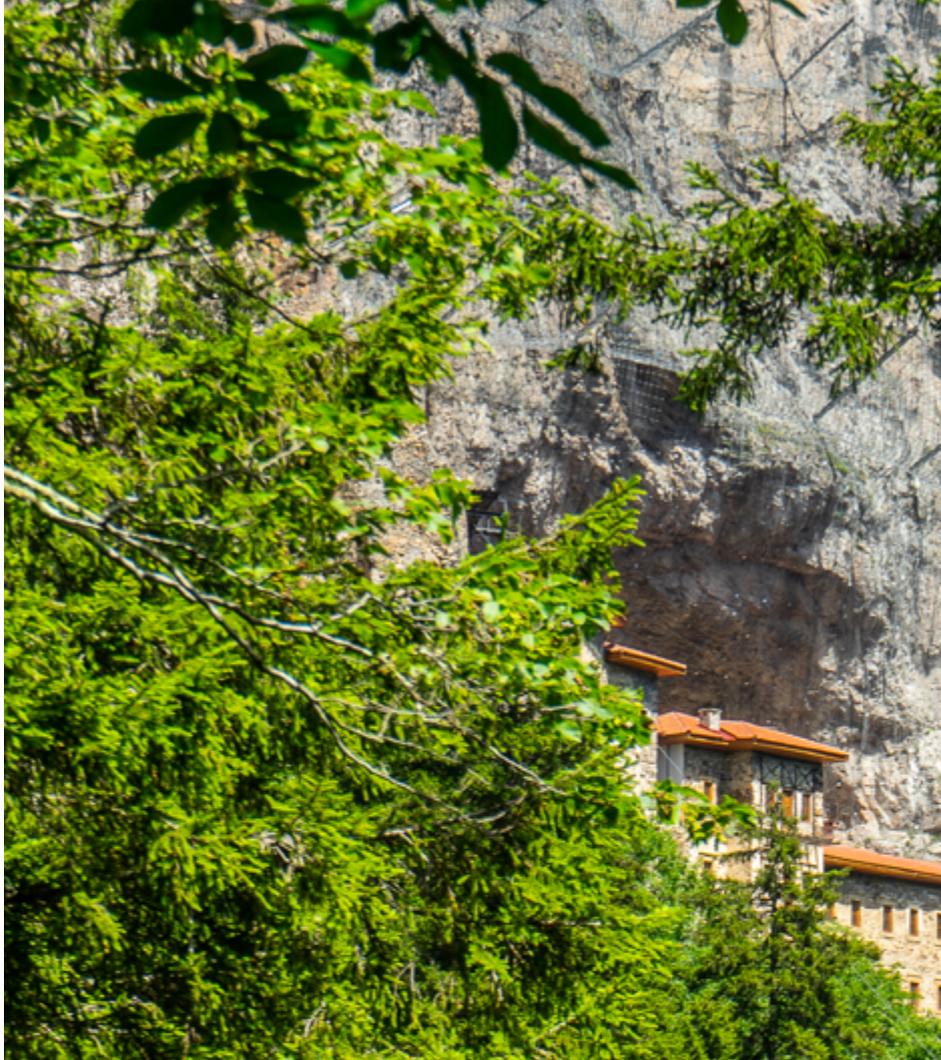
✍ Алла Дикань 📍 Алла Дикань

Знали ли вы, что, отправляясь в отпуск в Аджарию, сможете спокойно на день-другой рвануть в Турцию? Граница стран всего в двадцати километрах от Батуми, а до крупного города Трабзона – 200 км. И, помимо искандер-кебаба, классного шопинга и Серканов Балатов на улицах, черноморская Турция ловко жонглирует невероятным сочетанием культур и эпох. И одним из сокровищ региона можно по праву назвать греческий православный монастырь Панагия Сумела. Это то место, которое лучше увидеть своими глазами, ибо фото и видео не смогут до конца передать всю величественность обители.

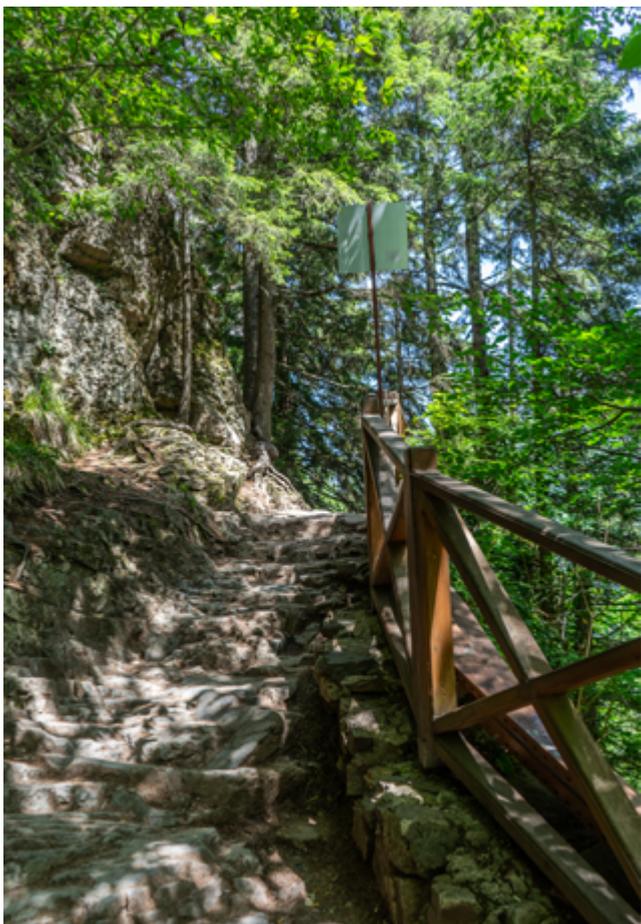
Монастырь Панагия Сумела, расположенный в горах черноморского региона Турции вблизи города Трабзон,

был основан в 386 году нашей эры монахами, прибывшими из Константинополя. Место было выбрано не случайно: высокие горы, покрытые густым лесом, нехоженые тропы и дикие звери надежно скрывали обитель от посторонних глаз, что и требовалось для усердной уединенной молитвы. Монастырь пользовался уважением у нескольких поколений византийских императоров, что давало ресурсы для его развития. Это был один из самых привилегированных и осыпаемых благами религиозный комплекс. Милости богатых и власть имущих позволяли постоянно улучшать условия и строить все новые помещения. То, что начиналось как маленькая, вырубленная в горе церковь с тремя кельями, выросло в полноценный городок с разными уровнями, лестницами, переходами

и площадями. Панагия Сумела был важной частью религиозной жизни и культуры не только для греков, но и для всех православных христиан. Монастырь служил центром образования, духовности и искусства. И не последнее место в паломнической жизни обители играла главная святыня – чудотворная икона Богородицы Панагия Сумела, написанная, по преданию, самим апостолом Лукой.







К XIII веку Константинополь терял свое влияние, силу набирала Османская империя. И когда под ее влиянием оказалось черноморское побережье, то султан Селим Первый лично заверил монахов, что все их привилегии остаются в силе, что трогать их никто не будет и они могут и дальше принимать паломников и молиться. Об этом был выпущен соответствующий документ, и все последующие султаны придерживались указа Селима. И наибольшего расцвета монастырь достиг в XVIII-XIX веках.

Монастырь построен на крутом склоне горы и представляет собой отличный пример византийской архитектуры. Он каким-то невероятным образом застыл на отвесной скале, в окружении лесов, и вид его навевает мысль о фэнтезийных книжках.

В начале XX века, после выселения греков в рамках греко-турецкого обмена населения, жизнь в Панагия Сумела остановилась. Икону Богородицы сначала спасали и прятали прихожане, а позже, в 1930 году, ее перевезли в Грецию. Молчаливым исполином опустевший монастырь нависал над ущельем,

ветшая, покрываясь пылью и готовясь отправиться в забвение. И стоял он так долгие годы. Но в последние десятилетия был восстановлен и открыт для туристов и паломников. С 2010 года монастырь внесли в список Всемирного наследия ЮНЕСКО, что способствовало его сохранению и реставрации. Сегодня комплекс монастыря работает именно как музей. Здесь невероятно красиво! Сам комплекс похож на иллюстрацию к сказочной повести, удивительное сооружение, которое частично уходит в недра горы, но при этом нависая средневековыми пристройками над

поросшими хвойным лесом ущельями. Из его окон и с его площадок открывается вид на горы, кругом летают птицы, а со стен и потолков на вас взирают полустертые временем лики библейских персонажей. В выходные тут шумно от обилия туристов, в будни чуть поспокойнее, можно найти укромный уголок и просто побыть один на один с собой, своими мыслями и огромным миром.





ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

Купить экскурсию к монастырю Панагия Сумела можно в экскурсионных бюро Батуми, а можно добраться и самому. Готовая однодневная экскурсия стоит от 70 долларов на человека.

Пройти пешеходную границу между Грузией и Турцией – дело нехитрое. Обычно это занимает около часа.

На турецкой стороне стоят такси, поэтому всегда можно договориться о поездке к монастырю. Но можно доехать до Трабзона, а оттуда уже добраться до комплекса на маршрутке от площади Ататюрка.

Вход в монастырь, как и в любой музей, платный, по последней информации, цена – 15 долларов.

В среднем на посещение монастыря планируйте часа четыре.

Около входа в Панагия Сумела, в конце пешеходного подъема, есть кафешка, где можно попить кофе и поймать вайфай.

С собой лучше взять побольше воды, подъем к монастырю не очень тяжелый, но вода никогда не помешает. По той же причине выбирайте удобную обувь.



Летний день во дворце

✍ Алла Дикань 📷 Depositphotos

Представьте себе место, где королевская роскошь переплетается с безмятежной красотой природы, где каждый уголок шепчет истории о прошлом, а пруды отражают голубое небо и вековые деревья. Добро пожаловать в Нимфенбург, бывшую летнюю резиденцию баварских правителей из династии Виттельсбахов, расположенную на западной окраине Мюнхена. Это не просто замок, это целый дворцово-парковый ансамбль, который по праву считается одним из самых впечатляющих образцов барочного искусства в Европе и одним из самых посещаемых мест в Баварии.



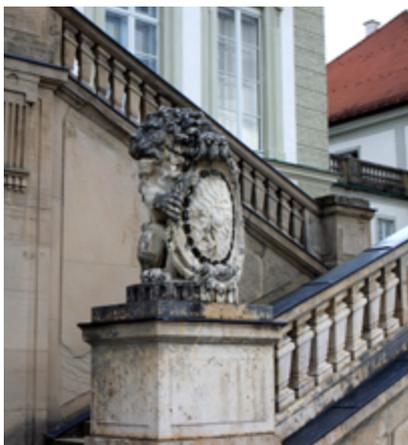


Величие и история Нимфенбурга

История Нимфенбурга началась в XVII веке, когда курфюрст Фердинанд Мария и его супруга Генриетта Аделаида Савойская заказали строительство дворца в честь рождения долгожданного наследника Максимилиана Эмануэля. Название «Нимфенбург», что переводится как «Замок нимф», отсылает к греческой мифологии и придает этому месту особую поэтичность. Первоначально это был небольшой дворец в стиле итальянского барокко, но в течение последующих столетий каждый из правителей Виттельсбахов вносил свой вклад в его расширение и преображение.

Сегодня Нимфенбург поражает своим размахом и архитектурным величием. Главное здание с симметричными крыльями и центральным павильоном является воплощением барочной грандиозности. Внутри дворца можно исследовать богато украшенные залы, галереи и спальни, каждая из которых рассказывает свою историю. Среди самых примечательных помещений – Каменный зал с великолепными

фресками на потолке, которые создают иллюзию открытого неба, и знаменитая Галерея красавиц, заказанная королем Людвигом I. Здесь представлены портреты 36 красивейших женщин того времени, включая известных актрис, аристократок и простолюдинок, демонстрируя широкий спектр женской красоты XIX века. Особого внимания заслуживают и экипажи, выставленные в Музее карет, который находится в одном из бывших дворцовых зданий.



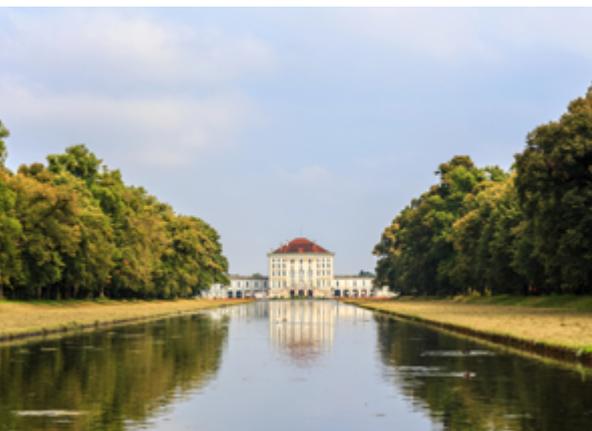


Сердце Нимфенбурга: парки и пруды

Однако истинная магия Нимфенбурга раскрывается за пределами дворцовых стен, в его обширных и тщательно продуманных парках и прудах. Парк Нимфенбург, занимающий около 200 гектаров, представляет собой шедевр ландшафтного дизайна, сочетающий элементы французского барочного сада и английского пейзажного парка.

Центральным сооружением парка является Большой канал, который начинается прямо перед дворцом и простирается на несколько километров вглубь парка. Этот канал не только играет эстетическую роль, но и служил важным транспортным путем в прошлом. Сегодня по нему можно совершить неспешную прогулку на гондole, любуясь открывающимися видами.

По обе стороны от канала раскинулись обширные газоны, обрамленные тщательно подстриженными деревьями и кустарниками, характерными для барочного стиля. Однако по мере углубления в парк ландшафт меняется, уступая место более естественным, «диким», участкам, свойственным для английского пейзажного парка. Здесь извилистые дорожки ведут сквозь рощи, открывая неожиданные перспективы и укромные уголки. Именно в этой части находятся жемчужины Нимфенбурга – его многочисленные пруды и озера, которые придают парку особую живописность и очарование. Самое большое из них – Бадбургское озеро, на котором расположен небольшой, но очаровательный одноименный замок.



Другой примечательный водоем – Амалиенбургский пруд, расположенный рядом с охотничьим домиком Амалиенбург, который является настоящим шедевром рококо. Пруд окружен пышной зеленью и создает идеальное место для отдыха и созерцания. Множество небольших ручьев и каналов извивается по парку, соединяя между собой пруды и создавая ощущение водного лабиринта. Пруды Нимфенбурга не просто декоративные элементы, они являются жизненно важной частью экосистемы парка. Здесь обитает множество видов водоплавающих птиц – лебеди, утки, гуси, которые спокойно плавают по водной глади, создавая идиллические картины. В теплое время года на берегах прудов можно увидеть отдыхающих людей, наслаждающихся пикниками или просто прогуливающих в тени деревьев.

В парке также расположено несколько небольших парковых замков, или павильонов, каждый из которых обладает своей уникальной историей и архитектурой.

* Пагода Бург – небольшой павильон в азиатском стиле, построенный в начале XVIII века, отражает увлечение европейцев восточной культурой.

* Амалиенбург – пожалуй, самый известный из павильонов, этот охотничий домик в стиле рококо поражает своей изысканной отделкой и зеркальными залами.

* Малый дворец Бадбург – уже упомянутый летний дворец на острове, окруженный живописным озером.

* Дворец Магдалены Клаузен – искусственные руины скита, созданные для уединения и медитации.



Нимфенбург сегодня

Нимфенбург остается одним из самых популярных мест в Мюнхене как для туристов, так и для местных жителей. Здесь можно провести целый день, исследуя дворец, гуляя по парку, наслаждаясь красотой природы и погружаясь в атмосферу королевского величия. Зимой Большой канал превращается в один из самых популярных естественных катков в Мюнхене, привлекая любителей активного отдыха.

Нимфенбург – это не просто набор зданий и прудов, это живой организм, который дышит историей и красотой. Это место, где можно отдохнуть от городской суеты, насладиться тишиной и великолепием природы и представить себе, какой была жизнь баварских правителей в их летней резиденции. Посещение Нимфенбурга – это путешествие во времени, которое оставит незабываемые впечатления и позволит по-настоящему оценить гармонию, созданную человеком и природой.



#WELCOME TO KAZAKHSTAN



Music of the Steppes



АКЫ АТАСАЛ МЫНДИ
 МАТЕРИАЛ: АЛҒА
 МАТЕРИАЛ: БАЛҚАМ
 СКУЛПТУРА АУДАМАСЫ
 МАТЕРИАЛ: АЛҒА
 МАТЕРИАЛ: БАЛҚАМ
 МАТЕРИАЛ: АЛҒА
 МАТЕРИАЛ: БАЛҚАМ

Kazakhstan is a country of vast steppes, majestic mountains, and ancient traditions. To truly understand its soul, it is not enough to admire the landscapes or try beshbarmak. You need to hear the music. Kazakh music is the voice of the steppe, sounding through the centuries. This voice is conveyed by unique national instruments, carefully preserved and revived over generations.

The most famous instrument of Kazakhstan is the dombra. It is easily recognizable by its elongated body and two strings. The dombra has a surprisingly rich timbre: it can sound lyrical and soft, or sharp and abrupt, as if imitating the pounding of horses' hooves across the steppe.

The dombra is not just a musical instrument, it is part of the national code. It is used to perform kuy, instrumental pieces that have no words but tell whole stories. One of the most famous kuy players is Kurmangazy, whose works are still performed on stage and in classrooms.





Another ancient instrument is the kobyz, a two-stringed bowed instrument with a deep, almost mystical sound. The kobyz is considered sacred: in the past, it was played by shamans, or baksy, who used it to enter a trance and “talk” to spirits.

The kobyz is distinguished by its unusual playing technique: the musician does not press the strings against the fingerboard, as on a violin, but lightly touches them, creating tremulous, vibrating sounds.



The zhetigen is a plucked instrument resembling a horizontal harp. It is played with both hands, and each string can be tuned differently, creating a rich harmony.

Sybizgy is a flute made of reed or wood. Its gentle sound resembles the wind in the steppe. It was used by nomadic families to perform melodies about nature, love, and everyday life.





Dauylpaz is a percussion instrument similar to a drum, used to signal in battle or hunting. Its hollow sound conveyed tension, alarm, or triumph.

Today, Kazakh folk instruments are experiencing a renaissance. They are studied in music schools and played in modern orchestras and even rock bands. Composers are finding new ways to sound, combining the dombra with electronic beats and the kobyz with symphony orchestras.

Immersing yourself in Kazakh music is a journey not only into the culture but also into the philosophy of a people who have lived in harmony with nature for centuries. Once you hear it, you will never confuse this sound with anything else.







Ust-Kamenogorsk, the merchant city

Ust-Kamenogorsk is the largest city in eastern Kazakhstan, located at the confluence of the Ulba and Irtysh rivers. 280 kilometers to the west is Mount Belukha, the highest point in the Altai Mountains. The city is surrounded by many natural attractions: the Katon-Karagay National Nature Park, the West Altai Nature Reserve, the Bukhtarma Reservoir, and Lakes Zaisan and Markakol.





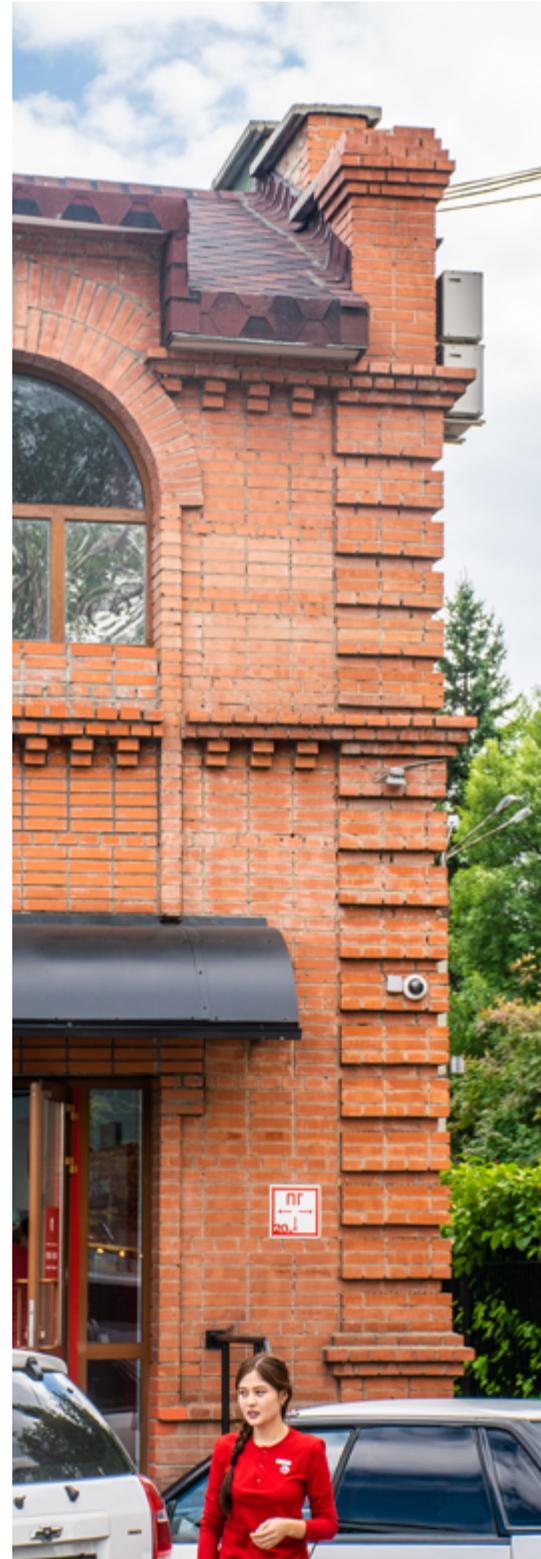


The exact date of the city's founding is known: on August 30, 1720, construction of a military fortress began at the confluence of the Ulba and Irtysh rivers. It was named "Ust-Kamenogorskaya" because here the river slipped out of the estuary of the stone mountains and flowed across the plain. Then houses began to grow near the fortress. In fact, this is how most cities appeared: a river, a fortress, a settlement. These places were also attractive because there were rumors that gold could be mined here "during the flood season with the help of blankets, carpets, and cloth." Then mines began to grow here, settlers began to settle, and later, in the second half of the 18th century, Old Believers fleeing persecution were invited here.

The Ust-Kamenogorsk fortress soon became a stanitsa, and then a district town. Ust-Kamenogorsk received city status in 1868.

Craft workshops opened in the city and trade flourished. Bread and butter, honey and wax, furs and leather were traded at fairs and bazaars. At the end of the 18th century, this was barter trade with nomadic Kazakhs, and from the 1830s, fairs were regularly held here, where trade went on from five in the morning until late at night.

Therefore, to this day, the image of old Ust-Kamenogorsk is defined by ancient merchant houses, both stone and wooden. They were built by merchants, gold miners, and officials. Some of the buildings have been preserved in the city center, on Kirov and Gorky streets. Their distinctive feature is their L-shaped layout, as the shops were expected to attract large crowds. The corner entrance is not only convenient but also provides an excellent view from the intersection.

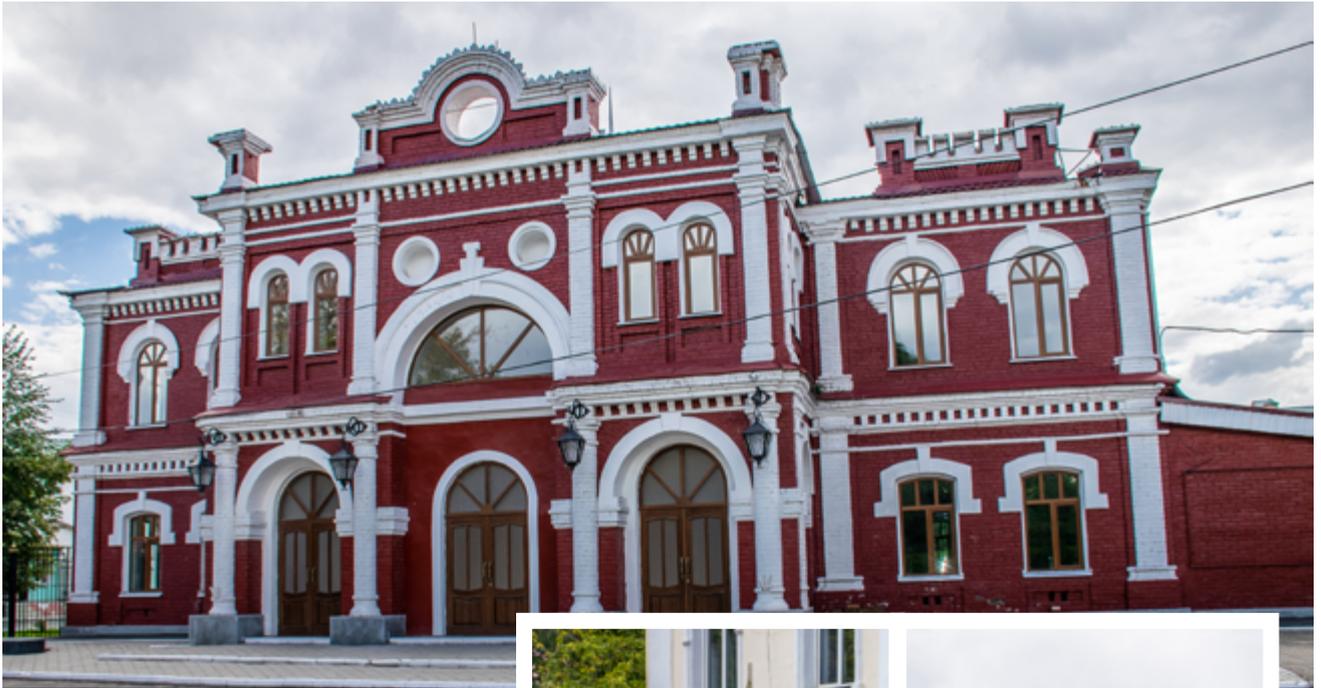




There are still many stories and tales surrounding the merchant buildings. For example, the store with the sign «Saule» used to belong to the merchant Semenov. Savva Semenov became rich trading in timber, and in Ust-Kamenogorsk he traded in honey, wax, and oil. Semenov asked the architects to build a more elaborate house. But the second floor of the house soon burned down. During the Civil War, Kolchak's troops kept political prisoners in the basements of the trading house. In Soviet times, it was the only toy store in the city.

Until 1935, Kirov Street was called Bolshaya Street and was the city's main street. The old building of the current art museum is the former home and office of gold miner Menovshchikov, who owned mines in Kurchum and Maikapchagai.

The second wing of the building was completed in 1914 by Czech prisoners who ended up here during World War I. During the Soviet era, it was a printing house, and now it is an art museum.



The East Kazakhstan Regional Architectural and Ethnographic Museum is also located in a historic building resembling a manor house. Over the years, it has housed the Mariinsky Men's School, a gymnasium, and, during the war, a hospital for the wounded. The school offered training courses for teachers of rural schools. Alexander Melentyevich Volkov, the creator of *The Wizard of the Emerald City*, graduated from the gymnasium. Later, the writer taught didactics, pedagogy, and drawing here.



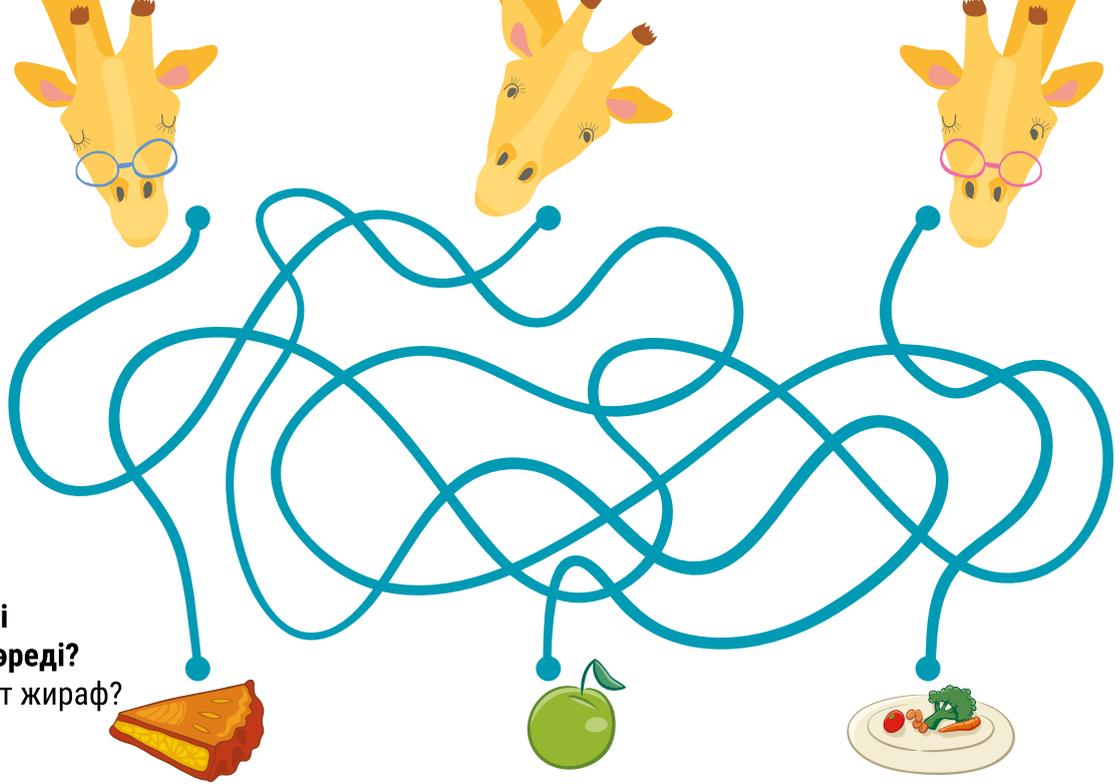
Құрметті менің кішкентай оқырмандарым

Ұшақ бортында өздеріңмен қайта кездескеніме қуаныштымын. Сапарымыз көңілді болуы үшін қызықты ойындарды дайындадым. Саяхат сәтті өтсін!

Дорогие мои маленькие читатели!

Я очень рад снова встретиться с вами на борту самолёта. А чтобы лететь было веселее, я приготовил вам много интересного. Пусть наш полёт будет самым лучшим!





**Керік нені
жақсы көреді?
Что любит жираф?**



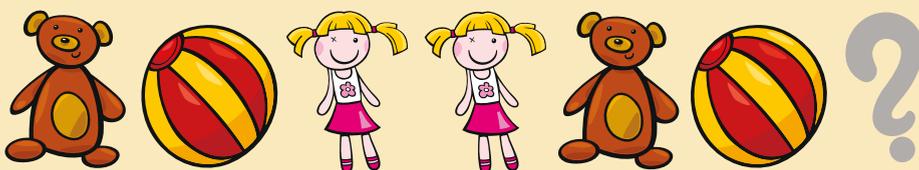
10 айырмашылықты тап!



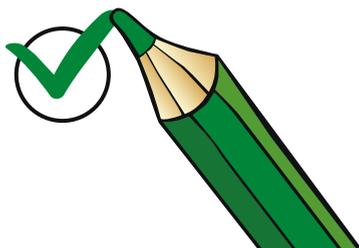
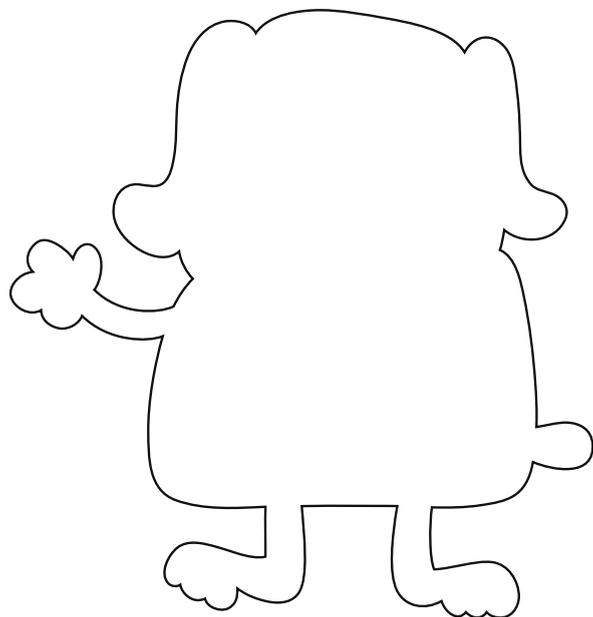
Найди 10 отличий!

Суреттің орналасу тәртібін анықтап, дұрысын белгіле.
Угадай порядок расположения картинок и обведи правильный.

Келесісі қайсы?
Кто следующий?



Қайсысының сұлбасы екенін анықта. Жануардың суретін аяқта.
Найди и отметь, чей контур. Дорисуй животное.

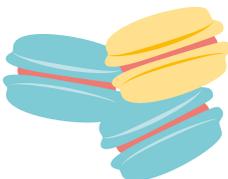


Әжей немелерін қуантпақшы,
бірақ не пісіретінін оларға
айтқан жоқ. Суретке зер салып
қара да, оның не әзірлегенін
тауып көр.

Бабуля решила побаловать
любимых внучек, но не сказала,
что будет печь. Посмотри
внимательно на картинку и
отгадай, что она испекла.

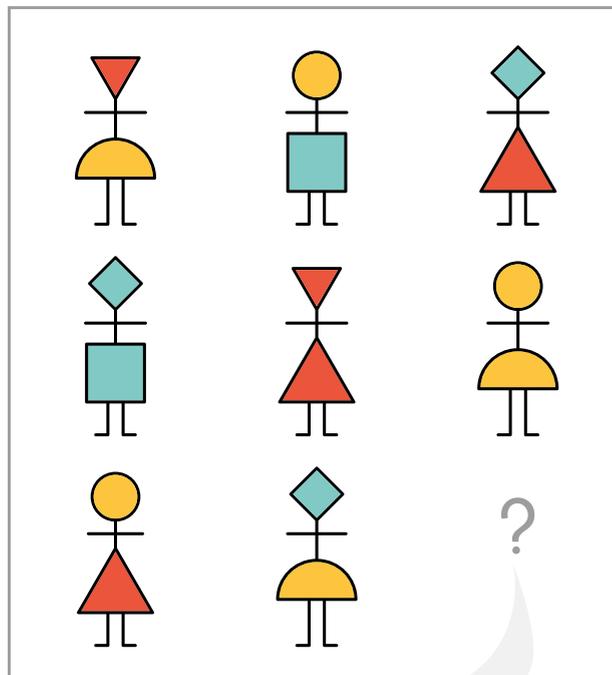
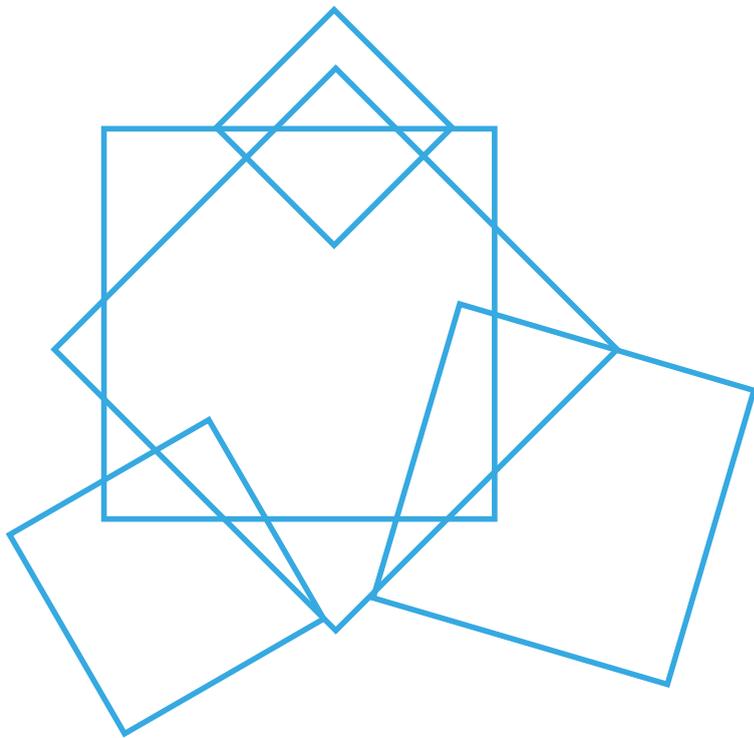


Шайға дастарқанға не қойылды?
Ұқсас пісіріктерді тап.



Отгадай, что было к чаю.
Найди два одинаковых угощения.

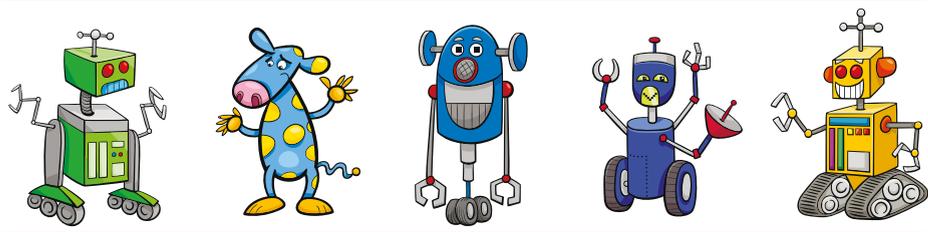
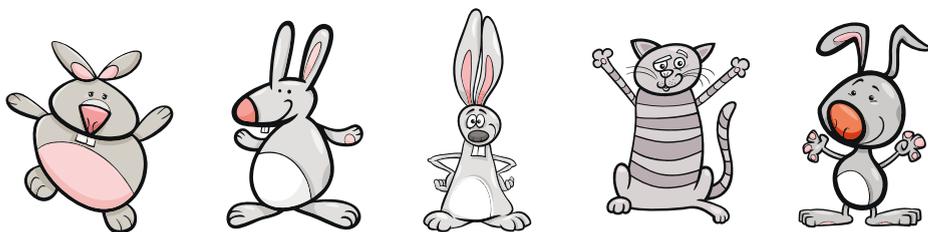
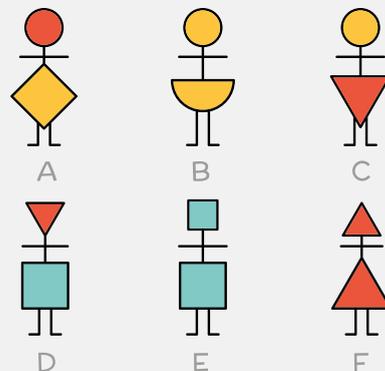




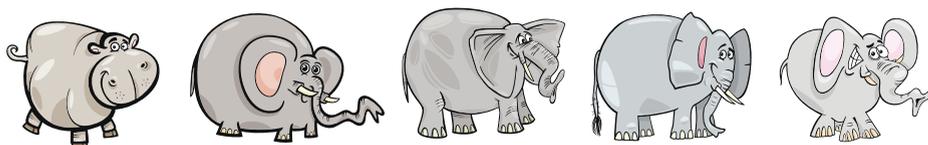
Шаршылар араласып, әр түрлі пішіндер пайда болды. Мұқият қара! Суретте қанша үшбұрыш бар?

Квадраты перемешались и образовали различные фигуры. Посмотри внимательно! Сколько получилось треугольников?

ЖАУАПТЫ ТАҢДА І
ВЫБЕРИ ОТВЕТ



Мұқият қара! Қайсысы артық? Неліктен? Посмотри внимательно! Кто лишний в этом ряду? Объясни, почему.





#ИНФОРМАЦИЯ



РОССИЯ

- ① Москва
- ② Махачкала
- ③ Грозный
- ⑬ Астрахань
- ⑩ Минеральные Воды
- ⑱ Санкт-Петербург
- ⑲ Новосибирск
- ⑲ Сочи

ГРУЗИЯ

- ④ Тбилиси
- ⑤ Батуми

АРМЕНИЯ

- ⑥ Ереван

ЕГИПЕТ

- ⑦ Шарм-эш-Шейх
- ⑧ Мерса-Матрух
- ⑳ Каир

ТАИЛАНД

- ⑨ Пхукет
- ⑳ Сураттхани

ОАЭ

- ⑩ Рас-эль-Хайма

КИТАЙ

- ⑭ Санья
- ⑳ Урумчи
- ⑳ Шанхай
- ⑳ Сиань

ВЬЕТНАМ

- ⑮ Фукуок
- ⑳ Нячанг
- ⑳ Дананг

ТУРЦИЯ

- ⑪ Стамбул
- ⑫ Анталья

САУДОВСКАЯ АРАВИЯ

- ⑳ Джидда
- ⑳ Медина

МАЛЬДИВЫ

- ⑳ Мале

ЧЕХИЯ

- ⑳ Прага

ГЕРМАНИЯ

- ⑳ Мюнхен

ВЕНГРИЯ

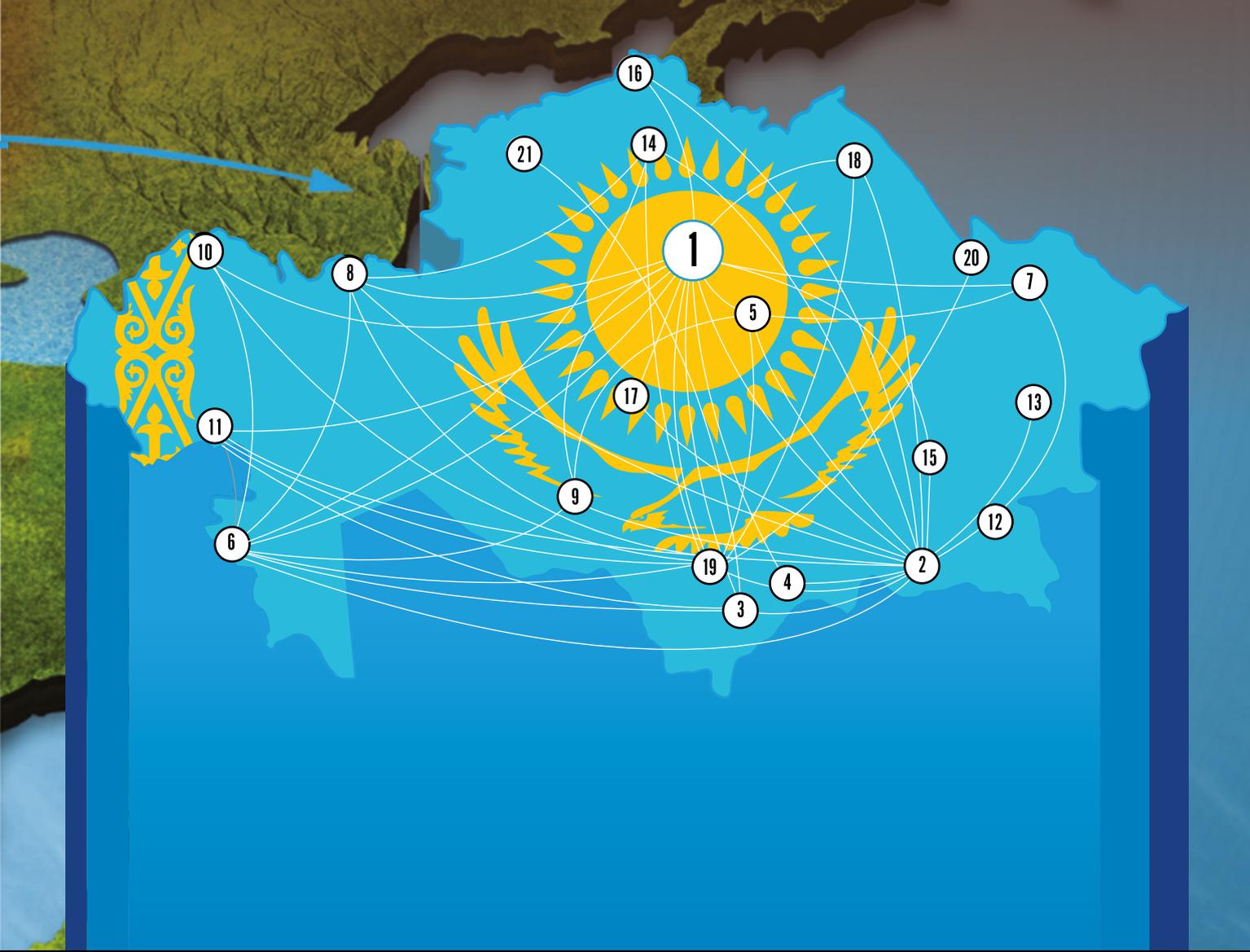
- ⑳ Будапешт

КАМБОДЖА

- ⑳ Сиануквиль

ЮЖНАЯ КОРЕЯ

- ⑳ Сеул



КАЗАХСТАН

- | | | |
|--------------------|-------------|-----------------|
| ① Астана | ⑧ Ақтобе | ⑮ Балхаш |
| ② Алматы | ⑨ Қызылорда | ⑯ Петропавловск |
| ③ Шымкент | ⑩ Уральск | ⑰ Жезказган |
| ④ Тараз | ⑪ Атырау | ⑱ Павлодар |
| ⑤ Караганда | ⑫ Ушарал | ⑲ Туркестан |
| ⑥ Ақтау | ⑬ Урджар | ⑳ Семей |
| ⑦ Усть-Каменогорск | ⑭ Кокшетау | |

Орындар саны
Количество
посадочных мест

Ұшу қашықтығы
Дальность полета
(км)

Крейсерлік
жылдамдық
Крейсерская скорость
(км/ч)

Шекті биіктік
Предельная высота
(м)

Экипаж (ұшқыштар)
Экипаж (пилоты)



BOEING 767-300

290

9700

850

13100

2



BOEING 757-200

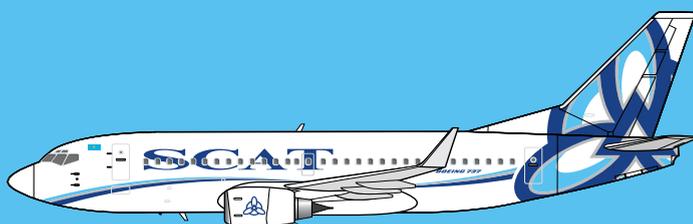
235

7200

850

12800

2



BOEING 737-800 NG

189

5665

850

12500

2



BOEING 737-700NG

149

6230

828

12500

2

ҰШАҚТАР ПАРКІ ПАРК САМОЛЕТОВ

SCAT әуе компаниясы – Қазақстанның ең ірі әуе тасымалдаушыларының бірі. Әуе кемелері паркінде батыста құрастырылған 32 ұшақ бар. SCAT Boeing 767, Boeing 757,

Boeing 737, Bombardier CRJ-200 әуе кемелері күн сайын шамамен 70 рет рейстерге шығады. SCAT әуе компаниясының ұшақтары заманауи жабдықталған, ыңғайлылық пен қауіпсіздік талапта-

рына толық жауап береді және компания қызметкерлерінің қажырлы еңбегі мен мол тәжірибесі арқасында жолаушыларға барлық жағдай жасалады.

Орындар саны Количество посадочных мест	Ұшу қашықтығы Дальность полета (км)	Крейсерлік жылдамдық Крейсерская скорость (км/ч)	Шекті биіктік Предельная высота (м)	Экипаж (ұшқыштар) Экипаж (пилоты)		
BOEING 737 - 9		213	6500	840	12000	2
BOEING 737 - 8		189	6500	840	12000	2
BOEING 737-300		149	4270	800	11300	2
BOEING 737-500		126	4400	800	11300	2
Bombardier CRJ 200		50	3045	790	12500	2

Авиакомпания SCAT – один из крупнейших авиаперевозчиков Казахстана. Парк воздушных судов насчитывает 32 самолета западного производства. SCAT ежедневно выполняет около

70 рейсов на воздушных судах типа Boeing 767, Boeing 757, Boeing 737, Bombardier CRJ-200. Самолеты авиакомпании SCAT полностью отвечают требованиям безопасности, комфорта

и темпам современной жизни, что ежедневно подкрепляется усилиями и опытом большого штата сотрудников.



ҚАЖЕТТІ БАЙЛАНЫС НӨМІРЛЕРІ



Қоғаммен байланыс
жөніндегі бөлім:
8 (7252) 99-88-80
(қосымша: 277, 278).
Қабылдау бөлмесі, факс:
8 (7252) 99-88-80,
e-mail: scat@scat.kz.



Клиенттерді қолдау орталығы
(тәулік бойы):
8 (7252) 99-88-80.



Билеттерді сату бойынша
жеке агенттік Шымкент қ.,
Қонаев даңғылы, 13.
8 (7252) 30-05-09,
8 (7252) 21-18-27.



Билеттерді рәсімдеу және
турларды сатып алу үшін
Алматы мен Астанадағы сату
кеңселері:
Астана қ., Есіл ауданы,
Достық көшесі, 18 үй.
«Москва» СО-СК, 4 қабат.
Туризм жөніндегі менеджер:
+77017382600.
Алматы, «Алма-Ата» СО-
СК, Нұрсұлтан Назарбаев
даңғылы, 223, 3 қабат.
Туризм жөніндегі менеджер:
+77019598775.



Турпакеттерді Шымкент
қаласында да сатып
алуға болады.

Шымкентте: +77019595021

«SCAT әуекомпаниясы»
АҚ-ның әуе тасымалдары,
жүктері жөніндегі
қағидалар» құжатын
Сіз әуе компаниясының
ресми өкілдіктері мен
SCAT.KZ сайтынан
оқып, таныса аласыз.

KZ

ҚАУІПСІЗ САЯХАТТАУДЫҢ БАСТЫ ЕРЕЖЕЛЕРІ

Құрметті жолаушылар, біз сіздерді SCAT әуе компаниясының бортында көргенімізге қуаныштымыз! Әрбір рейсті орындау кезінде Сіздің қауіпсіздігіңіз үшін SCAT санитарлық нормаларды қатаң сақтауға баса назар аударады. ДДҰ ұсыныстарына сәйкес, біз жолаушылардың денсаулығын сақтауға қатысты бірқатар шаралар мен ұсыныстарды енгіздік.

Билеттерді online сатып алып, тіркеліңіз

Билеттерді scat.kz. сайтынан сатып ала отырып, сіз көпшілік ортадан қашықта боласыз. Online тіркелсеңіз, ұшар алдын әуежайға ерте келмей, уақытыңызды үнемдейсіз. SCAT рейстеріне online-тіркелу мүмкіндігі ұшуға бір тәулік қалғанда ғана ашылады.

Салон ішінде жүруді шектеңіз

Бортсерікті шақыру үшін батырманы бассаңыз жеткілікті, ол сізге өзі келеді.

RU

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНЫХ ПУТЕШЕСТВИЙ

Дорогие пассажиры, мы рады приветствовать вас на борту авиакомпании SCAT! Для обеспечения вашей максимальной защиты при выполнении каждого рейса SCAT уделяет особое внимание соблюдению санитарных норм. Следуя рекомендациям ВОЗ, мы ввели ряд мер и рекомендаций по охране здоровья пассажиров.

Покупайте билеты и регистрируйтесь online

Приобретая билеты на нашем сайте scat.kz, вы минимизируете контакты. Регистрируясь online, вы сокращаете время нахождения в аэропорту перед вылетом. Доступ к online-регистрации рейсов SCAT открывается за сутки до вылета.

Ограничьте движение по салону

Вам достаточно нажать кнопку вызова бортпроводника, и он подойдет к вам сам.

EN

RULES OF SAFE TRAVEL

Dear passengers, we are pleased to welcome you on board the SCAT airline! In order to provide your maximum protection, SCAT is keenly focused on observance of sanitary standards every flight. Following the WHO recommendations, we have introduced a set of measures and

recommendations for passengers health protection.

Buy tickets and register online

By purchasing the tickets on our scat.kz website, you minimize the contacts. By registering online, you reduce your time at the airport before departure. The access to online check-in of SCAT flights opens a day before departure.

Ұшақтағы санитарлық аймақтарға барудың қажеті жоқ

Санитарлық аймақта жиналып тұрмаңыздар және оған бару үшін кезекті сақтау маңызды. Сондай-ақ, тиісті жеріңізге ұшып келіп, ұшақтан түсерде кезекте тығылысып тұрмаңыздар.

ӘУЕ БИЛЕТТЕРІ

SCAT әуе компаниясы тариф және жүк мәселесі бойынша тиімді, баламалы нұсқауды ұстанады. Сіз тарифтік брендтердің кез-келгенін таңдай аласыз:

FLEXIBLE

2 орынға – 23 кг-ға дейін жүк тегін.

1 орынға – 10 кг қол жүгі тегін.

OPTIMUM

1 орынға – 23 кг-ға дейін жүк тегін.

1 орынға – 10 кг қол жүгі тегін.

LIGHT

Жүк – қарастырылмаған.

1 орын 5 кг қол жүгі тегін.

Ауыр жүк қарастырылмайды.

1 орынға – 5 кг қол жүгі тегін.

БИЛЕТ САТЫП АЛУ

Билет - тасымалдаушы мен жолаушы арасында әуе тасымалы шартының түзілгенін растайтын құжат. Әр жолаушыға жеке билет рәсімделеді. Билеттің дұрыс толтырылуын, құжатыңыздың жарамдылық мерзімін тексеріңіз. Билетті басқа адамның пайдалануына болмайды

Ограничьте скопление у санитарных зон в самолете

Не скапливайтесь у санитарных зон и следуйте к ним в порядке очереди, а также не создавайте тесную очередь при высадке из самолета по прилету в пункт назначения.

АВИАБИЛЕТЫ

Авиакомпания SCAT поддерживает альтернативную модель работы в сфере тарифной и багажной политики. Выберите любой из тарифных брендов:

FLEXIBLE

2 места багажа по 23 кг бесплатно.

1 место 10 кг ручной клади бесплатно.

OPTIMUM

1 место багажа до 23 кг бесплатно.

1 место 10 кг ручной клади бесплатно.

LIGHT

Багаж не предусмотрен.

1 место 5 кг ручной клади бесплатно.

ПОКУПКА БИЛЕТА

Билет является перевозочным документом, удостоверяющим заключение договора воздушной перевозки между перевозчиком и пассажиром. На каждого пассажира оформляется отдельный билет. Всегда проверяйте правильность написания в билете ФИО, срока действия вашего документа. Билет не подлежит передаче и использованию другим лицом.

Restrict the movement in the cabin

You just need to press the call button of the in-charge flight attendant, and he/she will come to you.

Restrict the congestion near the sanitary areas on the plane

Do not congregate near the sanitary areas and go there by turn, and do not cause a cramped queue during the deplanement upon arrival to the point of destination.

AIR TICKETS

SCAT Airlines supports an alternative model of work in the area of tariff and baggage policy. Choose any of the tariff brands:

FLEXIBLE

2 articles of luggage up to 23 kg without charge.

1 place 10 kg of cabin bags without charge.

1 place 10 kg of cabin bags without charge.

OPTIMUM

1 article of luggage up to 23 kg without charge.

1 place 10 of cabin bags without charge.

LIGHT

Luggage – not applicable.

1 place 5 of cabin bags without charge.



ПОЛЕЗНЫЕ КОНТАКТЫ



Отдел по связям с общественностью:
8 (7252) 99-88-80
(доб.: 277, 278).
Приемная, факс:
8 (7252) 99-88-80,
e-mail: scat@scat.kz.



Центр поддержки клиентов
(круглосуточно):
8 (7252) 99-88-80.



Собственное агентство
по продаже билетов в
Шымкенте: пр. Кунаева, 13;
8 (7252) 30-05-09,
8 (7252) 21-18-27.



Офисы продаж в Алматы
и Астане для оформления
билетов и покупки туров:
Астана, р-н Есиль,
ул. Достык, д. 18,
ТРК «Москва», 4-й этаж.
Менеджер по туризму:
+77017382600.
Алматы, ТРК «Алма-Ата»,
пр. Н. Назарбаева, 223,
3-й этаж. Менеджер по
туризму: +77019598775.



Продажа турпакетов ведется
также в Шымкенте:
Шымкент – +77019595021

С полным текстом документа
«Правила воздушных
перевозок, багажа и грузов
АО «Авиакомпания SCAT»
вы можете ознакомиться
в официальных
представительствах
авиакомпания и на сайте

SCAT.KZ

ҰШАҚ САЛОНЫНАН ОРЫН ТАҢДАУ

2025 жылғы 5 мамырдан бастап әуекомпанияның тұрақты тікелей рейстеріне салондағы орынды таңдаудың жаңа ережелері бекітілді.

Ақылы орынды билетті сатып алу кезінде және ұшуға 24 сағат қалғанда ашылатын онлайн тіркеу басталғанға дейін алуға болады.

Бағалары: бизнес-класс орындары - 30 000 ₸, 1–3-қатарлар мен төтенше жағдай орындары - 10 000 ₸, терезе жанындағы немесе өту жолағындағы орындар - 3 000 ₸, ортадағы орындар - 1 000 ₸.

Онлайн-тіркеу басталғаннан кейін, жоғарғы жайлылықтағы орындардан

басқа барлық орындарды тегін таңдауға болады.

Тұрақты емес (чартерлі) рейстерде орын бағасы, жайлылық деңгейіне байланысты, \$90-дан \$5-ға дейін өзгереді.

РЕЙСКЕ ТІРКЕЛУ

Әуежайда ел ішіндегі рейстерге тіркеу – ұшуға дейін 1 сағат 30 минут бұрын, ал халықаралық рейстерге – 2 сағат бұрын басталады. Тіркелу ұшуға 40 минут қалғанда аяқталады. Тіркеуге кешіккен жағдайда жолаушы ұшаққа жіберілмейді. Жолаушылар scat.kz әуе компаниясының сайтында рейстің ұшуына 24 сағат қалғанда онлайн-тіркеле алады.

ВЫБОР МЕСТА В САЛОНЕ

С 5 мая 2025 года на прямых регулярных рейсах авиакомпании действуют новые правила выбора мест в салоне. Платный выбор места возможен на этапе покупки билета и до начала онлайн-регистрации, которая открывается за 24 часа до вылета.

Стоимость: места бизнес-класса – 30 000 тенге, места с первого по третий ряд и аварийный ряд – 10 000 тенге, места у окна или у прохода – 3 000 тенге, места в середине ряда – 1 000 тенге

После начала онлайн-регистрации выбор мест, за исключением мест повышенного комфорта, остается бесплатным.

На нерегулярных (чартерных) рейсах стоимость мест варьируется от \$90 до \$5 в зависимости от уровня комфорта.

РЕГИСТРАЦИЯ НА РЕЙС

В аэропорту регистрация на внутренние рейсы начинается за 1 час 30 минут до вылета, на международные рейсы – за 2 часа. Заканчивается регистрация за 40 минут до вылета. В случае опоздания на регистрацию пассажир не допускается к рейсу. Пассажиры также могут воспользоваться онлайн-регистрацией на сайте авиакомпании scat.kz за 24 часа до вылета рейса.

АВИАПАССАЖИРЫ

ГРУППОВЫЕ ПЕРЕВОЗКИ

Групповая перевозка оформляется только по заявке и согласованию с авиакомпанией, в собственных пунктах продажи или через представительства авиакомпании. Минимальное количество пассажиров в группе составляет 10

SEAT SELECTION IN THE CABIN

Starting from May 5, 2025, new seat selection rules will apply on direct regular flights of the airline. Paid seat selection is available during the ticket purchase process and up to the beginning of online check-in, which opens 24 hours before departure.

The cost is as follows: Business class seats – 30,000 KZT, Seats from the first to the third row and emergency exit rows – 10,000 KZT, Window or aisle seats – 3,000 KZT, Middle seats – 1,000 KZT.

After the start of online check-in, seat selection, except for premium comfort

seats, remains free of charge.

On non-regular (charter) flights, seat prices range from \$90 to \$5, depending on the level of comfort.

FLIGHT CHECK-IN

The check-in for flights at the airport starts for domestic flights - 1 hour 30 minutes before departure, for international flights - 2 hours. The check-in is completed 40 minutes before departure. In case of being late for check-in, a passenger is not allowed to fly. The passengers can also use the online check-in on the website of the scat.kz airline 24 hours before the departure.

ӘУЕ ЖОЛАУШЫЛАРЫ

ТОПТЫҚ ТАСЫМАЛДАУЛАР

Топтық тасымалдау тек өтінім бойынша және әуе компаниясымен келісім бойынша, жекелеген сату пункттерінде немесе әуе компаниясының өкілдіктері арқылы рәсімделеді. Топтағы жолаушылардың ең аз саны -10 адам. Топтық тасымалды рәсімдеу үшін әуе компаниясы төлем бойынша белгілі бір мерзім мен шарттарды белгілейді.

ЖҮКТІ ӘЙЕЛДЕР

Әуе компаниясы жүкті әйелдерді тек 22 аптаға дейінгі мерзімде қабылдайды. Бір ұрықты жүктілік кезінде 22-ден 34 аптаға дейінгі, ал көп ұрықты жүктілік

кезінде 32 аптаға дейінгі мерзімде ұшу үшін денсаулық жағдайы туралы анықтама мен емдеуші дәрігердің рұқсат қағазы қажет. Әуе компаниясының келісімін алдын ала (мерзімі 22 аптадан асқан жағдайда), ұшудан 5 күн бұрын алу міндетті!

Егер жүктілік мерзімі 32-34 аптадан асса және ұшу өте қажет болса, №026-у формалы ДКК қорытындысы талап етіледі. Бірақ босану мерзімі алдағы 7 күнде күтілетін әйелді әуе компаниясы қабылдамауға құқылы. Босанғаннан кейін әйелдер мен жаңа туған балаларды алғашқы 7 күн ішінде тасымалдамайды. Оған рұқсат берілмейді.

БАЛАЛАР

Әр балаға, оның ішінде жеке отыра алмайтын, екі жасқа дейінгі балаға жеке билет рәсімделеді. Жолаушы билетін рәсімдеу барысында және баланы тіркеу рәсімінен өткізуде баланың жасын растайтын құжат болуы қажет.

Екі жастан асқан бала ұшақ салонында оны алып жүретін ересек жолаушының жанында болуы тиіс.

ҮЛКЕНДЕРСІЗ ЖҮРЕТІН БАЛАЛАР

Ата-анасынсыз (қамқоршысыз) жүретін 6 жастан 18 жасқа дейінгі балалар "еріп жүретін адамы жоқ баланы тасымалдау туралы келісім мен Ата-анасының қамқорлығы туралы декларацияны" толтырып, қол қойғаннан кейін ғана

человек. Для оформления групповых перевозок авиакомпания устанавливает определенные сроки и условия по оплате.

БЕРЕМЕННЫЕ ЖЕНЩИНЫ

Беременные женщины принимаются авиакомпанией к перевозке воздушным транспортом при сроке до 22 недель. Для перелета со сроком от 22 до 34 недель при одноплодной беременности и до 32 недель при многоплодной беременности необходима справка о состоянии здоровья и разрешение лечащего врача на перелет. Получение предварительного согласия авиакомпании на перелет (при сроке свыше 22 недель) за 5 календарных дней до вылета обязательно!

Если срок беременности больше

32-34 недель, а лететь необходимо, предоставляется заключение ВКК по форме №026-у. Но авиакомпания имеет право отказать в перелете женщине, чей срок наступления родов ожидается в ближайшие 7 календарных дней. Роженицы после родов и новорожденные дети не допускаются к перевозке в течение первых 7 календарных дней после рождения ребенка.

ДЕТИ

На каждого ребенка, в том числе ребенка до двух лет, не занимающего места, оформляется отдельный билет. При оформлении пассажирского билета и во время прохождения процедуры регистрации ребенка необходимо предъявить документ, подтверждающий возраст ребенка. Возраст ребенка

учитывается на дату начала перевозки от начального пункта отправления.

Перевозка ребенка от двух лет осуществляется в салоне воздушного судна на месте рядом со взрослым пассажиром, сопровождающим ребенка.

НЕСОПРОВОЖДАЕМЫЕ ДЕТИ

Несопровожаемые дети в возрасте от 6 до 18 лет, которые следуют без родителей (опекунов), принимаются к перевозке только на собственных регулярных прямых рейсах после заполнения и подписания соглашения на перевозку несопровожаемого ребенка и декларации об опеке родителями.

При перелете несопровожаемого ребенка необходимо предварительное согласование с авиакомпанией за 5 календарных дней до вылета.

AIRLINE PASSENGERS

COLLECTIVE TRANSPORTATION

The collective transportation is issued only upon the request and coordination with the airline, at its own sales points or through the airline's representative offices. The minimum number of passengers in the group is 10 people. For the processing of collective transportation, the airline establishes the designated periods and conditions for payment.

PREGNANT WOMEN

The pregnant women are accepted by the airline for carriage by air for the period until 22 weeks. For flight with a period of

22 to 34 weeks for singlet pregnancy and up to 32 weeks for multifetal pregnancy, a health certificate and permission from the attending physician for the flight are required. The obtaining of prior consent of the airline for the flight (in case of a period exceeding 22 weeks) 5 calendar days before departure is mandatory!

If the duration of gestation is more than 32-34 weeks, and it is necessary to fly, certificate of VKK under form №026-y to be submitted. But the airline has the right to refuse a flight to the woman whose delivery date is expected during the next 7 calendar days. The recently delivered woman and new-born children are not

allowed for carriage during the first 7 calendar days after the birth of a child.

CHILDREN

An individual ticket is issued for each child, including a child under two years of age who does not take up a place. When issuing a passenger ticket and during the child's registration procedure, it is necessary to present a document confirming the child's age. The child's age is considered on the date of commencement of carriage from the initial point of departure.



HANDY CONTACTS



Public affairs office:
8 (7252) 99-88-80
(ext.: 277, 278).
Reception office, fax:
8 (7252) 99-88-80,
e-mail: scat@scat.kz.



Client Support Center (around
the clock): 8 (7252) 99-
88-80.



Own ticket sales office in
Shymkent: 13 Kunayev Ave.,
8 (7252) 30-05-09,
8 (7252) 21-18-27.



Sales offices in Almaty and
Astana for ticket issuance
and purchase of tours:
Astana, Yessil district,
18 Dostyk Str. Moscow
BC, 4th floor. Travel
manager: +77017382600.
Almaty, Alma-ata BC, 223
Nursultan Nazarbayev Ave.,
3rd floor. Travel manager:
+77019598775.



The package tours are
also sold in Shymkent:
for Shymkent: +77019595021

The complete text of
"Regulations of air traffic,
luggage and cargo of the
SCAT Airlines" document
can be found in the official
airlines administration offices
and on the website

SCAT.KZ

өздерінің рейстеріне жіберіледі.

Үлкендерсіз ұшатын баланың тасымалдануы туралы 5 күн бұрын әуе компаниясымен алдын-ала келісу қажет.

Ересектерсіз жүретін балалар сағат 23:00-ден 06:00-ге дейін тасымалданбайды. Жанында үлкендері жоқ балаларды тасымалдау үшін төлем тарифтерге сәйкес алынады. Егер кәмелетке толмаған бала Қазақстаннан ересек адамсыз шығатын болса, оған паспорттан басқа, өзімен бірге ҚР кәмелетке толмаған азаматының сапарға шығу мерзімі көрсетілген, оның ата-анасының, асырап алушыларының,

қорғаншылары мен қамқоршыларының нотариалды түрде рәсімделген келісімі болуы қажет. Жалғыз жүрген жолаушы баланы тасымалдау «SCAT әуекомпаниясы» АҚ рейстерінде "жолаушы балаларды тасымалдау ережелері мен қызмет көрсету технологиясына" сәйкес жүзеге асырылады. Жанында үлкендері жоқ балалар чартерлік рейстермен ұша алмайды.

ҮЛКЕНДЕРМЕН ІЛЕСІП ЖҮРЕТІН БАЛАЛАР

Бала 18 жастан асқан жолаушымен бірге жүруі керек, ол сапардың барлық кезеңдерінде, соның ішінде ұшақтар-

При перелете несопровождаемого ребенка необходимо предварительное согласование с авиакомпанией за 5 календарных дней до вылета.

Несопровождаемые дети не принимаются к перевозке с 23:00 до 06:00. Оплата за перевозку несопровождаемых детей взимается согласно тарифам. В случае, если несовершеннолетний выезжает из Казахстана без сопровождения, кроме паспорта ему необходимо иметь при себе нотариально оформленное согласие родителей, усыновителей, опекунов и попечителей на выезд несовершеннолетнего гражданина РК с указанием срока выезда из государства, которое он намерен по-

сетить. Перевозка несопровождаемого ребенка осуществляется в соответствии с «Технологией обслуживания и правилами перевозки несопровождаемых детей на рейсах АО «Авиакомпания SCAT».

Несопровождаемые дети не могут летать чартерными рейсами.

ДЕТИ С СОПРОВОЖДЕНИЕМ

Ребенок должен путешествовать в сопровождении пассажира от 18 лет, способного отвечать за него на всех этапах путешествия, включая смену самолетов/рейсов, выполнение формальностей при регистрации, таможенном и пограничном оформлении. На

The carriage of child older than two years old is performed in the cabin of the aircraft in the place next to an adult passenger accompanying the child.

UNACCOMPANIED MINORS

The unaccompanied minors between the ages of 6 and 18 who travel without parents (guardians), are accepted for carriage only in own regular direct flights after completion and signing of an Agreement for carriage of unaccompanied child and Declaration of Parental custody.

In case of flight by unaccompanied child preliminary agreement with the airline 5 calendar days before the departure is required.

The unaccompanied minors are not accepted for carriage from 23:00 to 06:00. The payment for carriage of unaccompanied minors is charged according to the tariffs. In case if the under age leaves Kazakhstan without being accompanied, in addition to a passport, he/she should have on hand a notarized statement of the consent of parents, adoptive persons, guardians and trustees for the departure of a minor citizen of the RK indicating the date of departure from the state he/she intends to visit. The carriage of unaccompanied child is performed in accordance with the "Technology of service and rules for the

дың/рейстердің өзгеруі, тіркеу, кедендік және шекаралық рәсімдеу кезінде бала үшін рәсімді орындау үшін жауап береді. Әуе компаниясының ішкі және халықаралық рейстерінде жолаушы екі жасқа дейінгі бір баланы төлемсіз, жеке орын ұсынусыз тасымалдауға құқылы. Межелі пунктке ақы төлемей келе жатқан балаларға жүкті тегін алып өту құқығы берілмейді. Жолаушымен бірге жүретін екі жасқа дейінгі екінші, үшінші және басқа да балаларға жеке орын ұсынылады, билетті 50% жеңілдікпен ала алады және бұл ретте жүкті тегін алып өте алады.

Баланы алып жүретін ересек жолаушы қандай жағдайда 50% жеңілдікпен төлейді:

- ішкі рейстерде баланың жасы - 2 жастан 14 жасқа дейін болса (14 жасты қоса алғанда);
- халықаралық рейстерде баланың жасы - 2 жастан 11 жасқа дейін болса (11 жасты қоса алғанда).

Жасы 16-ға толмаған бала ата-анасымен саяхаттаса және оның жеке паспорты болса, оған ата-анасының мәртебесін растау үшін туу туралы куәлігі (тегі әртүрлі болған жағдайда - тегі өзгерген жаңа неке туралы куәлік; ата-аналары

хабар-ошарсыз кеткен, қайтыс болған немесе ата-ана құқығынан айрылған жағдайда қорғаншылық, қамқоршылық туралы құжат) болуы қажет.

Егер бала басқа ересек адамдармен бірге жүретін болса, кеденде баланың жолға шығуына нотариалды куәландырылған рұқсат-сенімхаттың түпнұсқасы талап етіледі.

МҮМКІНДІГІ ШЕКТЕУЛІ ЖОЛАУШЫЛАРДЫ, НАУҚАС ЖОЛАУШЫЛАРДЫ ТАСЫМАЛДАУ

Қозғалу мүмкіндігі шектеулі жолаушыларды, науқас жолаушыларды тасымал-

внутренних и международных рейсах авиакомпании пассажир имеет право перевезти одного ребенка без оплаты в возрасте до двух лет без предоставления отдельного места. Детям, следующим в пункт назначения без оплаты, право бесплатного провоза багажа не предоставляется. Второй, третий и другие следующие с пассажиром дети в возрасте до двух лет перевозятся по билетам с применением скидки 50% от применяемого тарифа с предоставлением отдельного места, при этом разрешается бесплатный провоз багажа.

За перевозку ребенка оплачивается 50% от тарифа сопровождающего взрослого пассажира:

- на внутренних рейсах возраст ребенка – от 2 до 14 лет включительно;
- на международных рейсах возраст ребенка – от 2 до 11 лет включительно.

Если лицо, не достигшее 16-летнего возраста, путешествует в сопровождении родителя и удостоверяет личность собственным паспортом, ему необходимо также иметь свидетельство о рождении для подтверждения статуса сопровождающего его родителя (при наличии разных фамилий – свидетельство о новых браках со сменой фамилий; документ об опекунстве, попечительстве в случае умерших или безвестно отсутствующих родителей, или лишенных родительских прав).

Если ребенок выезжает в сопровождении других совершеннолетних лиц, на таможне необходимо предъявить оригинал нотариально заверенного разрешения-доверенности на выезд ребенка.

ПЕРЕВОЗКА ПАССАЖИРОВ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ФИЗИЧЕСКИМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ, БОЛЬНЫХ ПАССАЖИРОВ

Перевозка пассажиров с ограниченными физическими возможностями, больных пассажиров возможна только по предварительному согласованию с авиакомпанией.

carriage of unaccompanied minors on the SCAT Airlines flights.

The unaccompanied minors cannot fly by charter flights.

ACCOMPANIED CHILDREN

The child shall travel in the company of passenger over 18 years of age who is capable of taking responsibility for him/her at all stages of the trip, including changing airplanes / flights, fulfillment of formalities during check-in, customs and frontier registration. On domestic and international flights of the airline, a passenger has the right to carry one child without payment under the age of two years without

providing an individual place. The children traveling to the point of destination at no charge are not entitled to free luggage allowance. The second, third and other children under the age of two travelling with the passenger are carried by tickets with a 50% discount on the applicable fare with the provision of individual place, while the free luggage allowance is permitted.

For the carriage of a child, 50% of the fare is paid of the accompanying adult passenger:

- On domestic flights the child's age – 2 to 14 years old inclusive;
- On international flights the child's age – 2 to 11 years old inclusive.

If a person under the age of 16 is traveling being attended by the parent, and proves one's identity with own passport, he/she also shall have a birth certificate to confirm the status of the accompanying parent (subject to existence of different surnames – certificate of remarriages with change of surnames; document on guardianship, patronage in case of deceased missing parents or deprived of parental rights).

If the child departs in the company of other adults, original of a notarized authorization-power of attorney for the child's departure shall be presented at the customs.

дау үшін әуе компаниясының алдын-ала келісімі болуы керек.

Жолаушы әуе компанияларына келесі жағдайларды кемінде 5 (бес) күн бұрын хабарлауы тиіс:

- қимылдау мүмкіндігі шектеулі болса;
- бағыттаушы итпен бірге жүретін болса;
- жұқпалы ауруы бар болса.

Көмекке мұқтаж мүгедектер мен ауру жолаушыларда арнайы талаптар көрсетілген, ұшуға рұқсат берілетін медициналық қорытынды болуы керек.

Науқас жолаушылар мен мүгедек

жандар үшін медициналық препараттар, кресло-арба, балдақтар тегін беріледі. Кресло-арба, электроколяска ӘК-нің жүк бөлімшесінде тіркеліп, жол жүгі ретінде тасымалданады.

Ұшақ салонында өздігінен жүріп-тұра алатын, трапта көтерілуге және түсуге қабілетті жолаушылар өзге біреудің көмегінсіз ұша алады. Балдақтар, таяқтар, қозғалуға арналған шағын құрылғылар жолаушыға жақын жерге қойылады және сол жолаушыға бекітіледі.

PIECE CONCEPT

ЖОЛ ЖҮГІ

Ересектер мен билеті бар балалар үшін тіркелген жол жүгінің салмағы бір адамға (бір орыннан екі орынға дейін) 23 кг-ға дейін рұқсат етіледі. Жолжүгінің үшеуін қосқандағы өлшемі 158 см-ден аспауы тиіс, ал әр жолжүгі орнының салмағы 32 кг-нан аспауы тиіс.

Нормадан тыс жолжүгінің артық кг үшін (артық салмақ аз мөлшерде болса) төленуі немесе әуе компаниясының қолданыстағы тарифтеріне сәйкес қосымша жолжүгі орны сатып алынуы

Пассажир информирует авиакомпанию минимум за 5 (пять) календарных дней в случаях:

- ограниченной подвижности;
- необходимости сопровождения собаки-поводыря;
- наличия инфекционной болезни.

Инвалиды и больные пассажиры, которым требуется помощь, должны иметь медицинское заключение, разрешающее перелет, с указанием специальных требований для конкретного пассажира.

Для больных пассажиров и пассажиров с инвалидностью медицинские препараты, кресло-коляска, костыли перевозятся бесплатно. Кресло-коляска,

электроколяска перевозятся в качестве зарегистрированного багажа в багажном отделении ВС.

Пассажиры данной категории, способные самостоятельно передвигаться по салону воздушного судна, подниматься и спускаться по трапу, могут лететь без сопровождения. Костыли, трости, компактные приспособления для передвижения размещаются и закрепляются в непосредственной близости от пассажира.

человека составляет от одного до двух мест весом до 23 кг каждое. Размер багажа в сумме трех измерений не должен превышать 158 см, а масса каждого багажного места не должна превышать 23 кг.

Сверхнормативный багаж может быть докуплен как дополнительное место багажа, согласно действующим тарифам авиакомпании. Объединение багажа пассажиров, имеющих общую цель поездки, запрещено.

БАГАЖ PIECE CONCEPT

Для взрослых и детей с билетом вес зарегистрированного багажа на одного

CARRIAGE OF PHYSICALLY DISABLED PASSENGERS, MEDICAL PASSENGERS

The carriage of physically disabled passengers, medical passengers is possible only by prior approval with the airline.

The passenger notifies the airline at least 5 (Five) calendar days in advance in cases of:

- limited excursion;
- need for being accompanied by a guide dog;
- existence of infection disease.

The disabled persons and medical passengers who require assistance shall have a medical certificate authorizing the flight, indicating the special requirements for a particular passenger.

For the medical passengers and passengers with disabilities, medical supplies, wheelchair, crutches are conveyed free of charge. The wheelchair, electric wheelchair are transported as checked baggage in the baggage compartment of the aircraft.

This category passengers who are able to move without being accompanied around the cabin of the aircraft, go up and down the airstairs truck, can fly unattended. The crutches, walking sticks, compact devices

for movement are placed and secured in the immediate vicinity of the passenger.

LUGGAGE PIECE CONCEPT

For the adults and children with a ticket, the weight of check-in baggage for one person is from one to two places weighing up to 23 kg each. The size of luggage in the sum of three dimensions shall not exceed must not exceed 158 cm, and the weight of each baggage piece shall not exceed 32 kg.

The excess baggage can be paid both for each kilogram of excess baggage (in case of a slight excess baggage) and /

мүмкін. Бір бағытта ұшатын жолаушылардың жолжүгін біріктіруге болмайды, оған тыйым салынады.

ДИПЛОМАТИЯЛЫҚ ЖҮК

Дипкурьер алып жүретін дипломатиялық жолжүгін (почтаны) әуе кемесінің салонында тасымалдауға рұқсат етіледі. Салонда тасымалданатын дипжүктің салмағы жолаушы салмағының орташа мөлшерінен (80 кг) аспауы тиіс, ал жүктің габариттік өлшемі оны жеке жолаушы креслосында орналастыруға болатындай болуы тиіс. Дипжүкті тасымалдауға белгіленген тарифтер бойынша төленеді.

ӘК БОРТЫНДА ТАСЫМАЛДАУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАТЫН ЖҮКТЕР

Тыйым салынған заттар айналымына, сондай-ақ әуе кемесінің бортында тыйым салынған заттарды тасымалдауға байланысты құқық бұзушылықты барынша азайту мақсатында Қазақстан Республикасының Үкіметі азаматтық әуе кемелерінде тасымалдауға тыйым салынған қауіпті заттардың тізбесін бекітті. Тасымалдауға тыйым салынған заттардың толық тізімімен SCAT әуе компаниясының сайтында танысуға болады.

Жолаушыға әуе компаниясының бортында қарудың барлық түрлерін, оқ-дәрілерді транзиттік/трансферлік тасымалдауға тыйым салынады. Жолаушыда қару болса, ұшып шығу әуежайында міндетті түрде тасымалдаушы тарапқа ұшу кезеңінде уақытша сақтау үшін өткізіледі және ұшып келген орында жолаушыға беріледі.

ӘК БОРТЫНДА ТАСЫМАЛДАУҒА РҰҚСАТ ЕТІЛЕТІН ЖҮК

Жолаушы жүгінде шектеулі мөлшерде тасымалдауға болатын бұйымдар мен заттар:

ДИПЛОМАТИЧЕСКИЙ БАГАЖ

Дипломатический багаж (почта), сопровождаемый дипкурьером, разрешается перевозить в салоне воздушного судна. Масса перевозимого в салоне дипбагажа не должна превышать среднее значение массы пассажира (80 кг), а габаритные размеры багажа должны позволять его размещение на отдельном пассажирском кресле. Перевозка дипбагажа оплачивается по установленным тарифам.

БАГАЖ, ЗАПРЕЩЕННЫЙ К ПЕРЕВОЗКЕ НА БОРТУ ВС

В целях минимизации правонарушений, связанных с оборотом запрещенных

видов оружия, а также провоза запрещенных предметов на борту воздушного судна Правительством Республики Казахстан утверждены перечень опасных веществ и предметов, запрещенных к перевозке на гражданских воздушных судах. Ознакомиться с полным списком запрещенных для перевозки вещей можно на сайте авиакомпании SCAT.

Транзитная/трансферная перевозка любых видов оружия и боеприпасов самостоятельно пассажиром на борту авиакомпании запрещена. Оружие пассажира в аэропорту вылета в обязательном порядке передается перевозчику для временного хранения

на период полета и выдается пассажиру в аэропорту прилета.

БАГАЖ, РАЗРЕШЕННЫЙ К ПЕРЕВОЗКЕ НА БОРТУ ВС

Изделия и вещества, которые можно перевозить в ограниченном количестве в багаже пассажира:

- алкогольные напитки с содержанием не более 70 % алкоголя по объему в емкостях вместимостью не более 5 л, в таре, предназначенной для розничной торговли, – не более 5 л на одного пассажира;

or additional article of luggage can be bought, according to the applicable air fares. It is prohibited to combine baggage of passengers with a shared purpose of travel.

DIPLOMATIC BAGGAGE

The diplomatic baggage (mail) accompanied by a diplomatic courier is allowed to be carried in the aircraft cabin. The weight of diplomatic baggage conveyed in the cabin should not exceed the average passenger weight (80 kg), and the overall dimensions of the baggage shall allow its placing on a separate passenger seat. The carriage of diplomatic baggage is paid under the established rates.

LUGGAGE FORBIDDEN TO BE CARRIED ON BOARD OF AIRCRAFT

In order to minimize offenses related to the trafficking of forbidden weapons, as well as the transportation of prohibited articles on board aircraft, the Government of the Republic of Kazakhstan has approved a list of hazardous substances and items prohibited to be carried on the civil aircrafts. Please feel free to take a look at the comprehensive list of articles prohibited for carriage at the SCAT website.

The transit / transfer transportation of any types of arms and armaments by the passenger on board the airline is prohibited. The passenger's weapon at

the departure airport shall be handed over to the carrier for temporary storage for the period of flight and delivered to the passenger at the airport of entry.

LUGGAGE PERMITTED FOR CARRIAGE ON BOARD AIRCRAFT

Products and substances that can be carried in limited quantities in the passenger's baggage:

- alcoholic drinks with not more than 70% alcohol by volume in containers with a capacity of not more than 5 liters, in containers intended for retail trade - not more than 5 liters per passenger;

- сыйымдылығы 5 л-ден аспайтын ыдыстардағы 70% - дан аспайтын алкоголь ішімдіктері, бөлшек саудаға арналған ыдыстарда - бір жолаушыға 5 л-ден аспауы керек;

- сыйымдылығы 0,5 л немесе 0,5 кг аспайтын ыдыстардағы қалпақшалары тығыз жабылған және бір жолаушыға 2 кг немесе 2 л аспайтын заттар, спорттық немесе тұрмыстық мақсаттарда пайдалануға арналған аэрозольдер;

- медициналық мақсатта қажетті оттегі газы немесе ауасы бар баллондар (әуе компаниясымен алдын ала келісілген

баллонның бруттосы 5 кг-нан аспауы тиіс).

- төгілетін / төгілмейтін батареялармен жабдықталған кресло-тасығыштар / басқа да осыған ұқсас жылжымалы құралдар/;

- шикі етті, балықты (шикі, ысталған, қақталған, тұздалған) және белгілі бір шарттарда сақталған ет пен балық өнімдері.

Құрамында ет пен балық бар жолжүгі транзиттік / трансферлік рейстерге рәсімделмейді. Етті, балықты және құрамында

ет, балық бар өнімдерді қол жүгімен тасымалдауға тыйым салынады.

БОРТТАҒЫ СҰЙЫҚТЫҚТАР

Қол жүгінде көлемі 100 мл-ден асатын сұйықтықтарды тасымалдауға тыйым салынады. Нәресте үшін балалар тағамына тыйым салынбайды. Екі жасқа дейінгі баласы бар жолаушы өзімен бірге ауыз судың, шырынның, тығыз жабылатын бөтелкелердегі сұйық ботқаны қажетті мөлшерде ала алады.

Әуежайда немесе әуе кемесінің бортында Duty Free дүкендерінен сатып алынған сұйықтықтар арнайы пакеттің

- аэрозоли, предназначенные для использования в спортивных или бытовых целях, выпускные клапаны которых защищены колпачками от самопроизвольного выпуска содержимого, в емкостях вместимостью не более 0,5 л или 0,5 кг и общее количество таких веществ не более 2 кг или 2 л на одного пассажира;

- баллоны с газообразным кислородом или воздухом, необходимые для медицинских целей, брутто каждого баллона не должно превышать 5 кг по предварительному согласованию с авиакомпанией;

- кресла-каталки/другие аналогичные подвижные средства, снабженные проливаемыми/непроливаемыми батареями;

- перевозка сырого мяса, рыбы (сырой, копченой, вяленой, соленой) и продукции, содержащей мясо и рыбу, при соблюдении определенных условий.

Багаж, содержащий мясо и рыбу, на транзитные/трансферные рейсы не оформляется. Перевозка мяса, рыбы и продуктов, их содержащих, в ручной клади запрещена.

ЖИДКОСТИ НА БОРТУ

Провозить в ручной клади жидкости объемом более 100 мл запрещено. Исключение составляет детское питание для младенца. Пассажир с ребенком до двух лет может взять с собой необходимое количество питьевой воды, сока,

жидкой каши в плотно закрывающихся бутылочках.

Жидкости, приобретенные в магазинах Duty Free в аэропорту или на борту воздушного судна, должны быть упакованы в надежно запечатанный пластиковый пакет, обеспечивающий идентификацию доступа к содержимому пакета, с достоверным подтверждением покупки.

ПЕРЕВОЗКА ДЕТСКИХ КОЛЯСОК

Пассажиры с детьми до 2-х лет имеют право перевезти складную детскую коляску бесплатно. Детская коляска должна быть предъявлена при регистрации пассажира для маркировки багажной биркой. Коляска может быть

- aerosols intended for sports or household purposes, emission valves of which are protected by caps from spontaneous release of the contents, in containers with a capacity of not more than 0.5 liters or 0.5 kg and the total amount of such substances is not more than 2 kg or 2 liters per passenger;

- cylinders with gaseous oxygen or air required for medical purposes, the gross weight of each cylinder should not exceed 5 kg by preliminary approval with the airline.

- push wheelchair / other similar moving

aids equipped with spillable / non-spillable batteries;

- transportation of red meat, fish (raw, smoked, dried, salted) and products containing meat and fish, subject to certain conditions.

The baggage containing meat and fish is not checked in for transit / transfer flights. The transportation of meat, fish and products containing them is prohibited in cabin bags.

LIQUIDS ON BOARD

It is prohibited to carry liquids with a volume of more than 100 ml in cabin bags.

An exception is baby food for the infant. A passenger with a child under two years can take along the required amount of drinking water, juice, gruel in sealable bottles.

The liquids purchased from the Duty Free shops at the airport or on board aircraft shall be packed in a securely sealed shopping bag that provides identification of access to the contents of package, with reliable proof of purchase.

CARRIAGE OF BABY STROLLER

Passengers with children under 2 years of age have the right to convey a folding stroller free of charge. A stroller shall be

ішінде болуы тиіс. Ол заттардың сатып алынғанын растайтын, мөрленген пакеті болуы керек.

БАЛАЛАР АРБАСЫН ТАСЫМАЛДАУ

2 жасқа дейінгі балалары бар жолаушылар жиналмалы арбасын тегін тасымалдауға құқылы. Балалар арбасы жолаушыны тіркеу кезінде жүк биркасымен таңбалануы тиіс. Арба әуе кемесіне отырғанға дейін пайдаланылуы мүмкін және одан кейін жүк бөлімшесіне берілуі керек. Балалар арбасын бортқа отырғанға дейін және оны ұшып келген кезде ӘК бортынан алғанға дейін әуежайда пайдалану ондағы қауіпсіздік

талаптарымен шектелуі мүмкін.

ТЕХНИКАНЫ ТАСЫМАЛДАУ

Ұйымдастыру техникасын, аудио -, бейне -, тұрмыстық техника заттарын тасымалдау жолжүгі бөлімшесінде де, ұшақ салонында да әуе компаниясының алдын-ала келісімі бойынша жүзеге асырылады. Жолжүгінің салмағы оны жеке жолаушылар креслосына орналастыруға мүмкіндік беретіндей болуы тиіс. Ал шартқа сәйкес келмесе, техника тек багаж бөлімінде тасымалданады.

СПОРТ ЖАБДЫҚТАРЫН ТАСЫМАЛДАУ

Шаңғы және су шаңғысын, коньки жабдықтарын, гольф жабдықтарын, велосипед және т.б. спорт жабдықтарын тасымалдауды міндетті түрде әуекомпаниямен келісу талап етіледі

Спорт жабдықтарын тасымалдау багажды тегін тасымалдау нормасына кірмейді және нормативтен тыс багаж тарифімен төленеді.

использована до посадки в воздушное судно и далее должна передаваться для загрузки в багажное отделение непосредственно перед посадкой. Возможность использования детской коляски в аэропорту до посадки на борт и ее получения непосредственно у борта ВС по прилету может быть ограничена требованиями безопасности аэропорта.

ПЕРЕВОЗКА ТЕХНИКИ

Перевозка оргтехники, предметов аудио-, видео-, бытовой техники осуществляется как в багажном отделении, так и в салоне самолета по предварительному согласованию с авиакомпанией. Размеры багажа должны позволять его

размещение на отдельном пассажирском кресле. В случае несоответствия данных условий техника должна перевозиться только в багажном отделении.

ПЕРЕВОЗКА СПОРТИВНОГО СНАРЯЖЕНИЯ

Перевозка спортивного снаряжения: лыж и водных лыж, конькобежного снаряжения, снаряжения для гольфа, велосипед и т.д. требует обязательного согласования с авиакомпанией.

Перевозка спортивного снаряжения не входит в норму бесплатного провоза багажа и оплачивается по тарифу сверхнормативного багажа.

МУЗЫКАЛЬНЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ И ХРУПКИЕ ПРЕДМЕТЫ

Для транспортировки музыкальных инструментов и хрупких бьющихся предметов пассажиру необходимо выкупить дополнительное место в салоне воздушного судна. Максимальный вес инструмента – 80 кг, максимальные размеры могут варьироваться в зависимости от типа воздушного судна, но не должны превышать 30/40/90 см.

presented at the check-in of a passenger for marking by a baggage tag. The stroller can be used before boarding the aircraft and then shall be handed over for loading into the baggage compartment immediately before the boarding. The possibility of using a stroller at the airport before the boarding and receiving it directly from aboard the aircraft on arrival may be limited by the airport safety requirements.

CARRIAGE OF EQUIPMENT

The transportation of office equipment, audio, video, household appliances is performed both in the luggage compartment and in the cabin of the

aircraft by preliminary approval of the airline. The dimensions of the baggage shall allow its placing on a separate passenger seat. In case of non-compliance with these conditions, equipment shall be transported only in the luggage compartment.

TRANSPORTATION OF SPORTS EQUIPMENT

Transportation of sports equipment: skis and water skis, skating equipment, golf equipment, bicycles, etc. requires mandatory approval by the airline.

Transportation of sports equipment is not included in the free baggage allowance and is charged at the excess baggage fare.

MUSICAL INSTRUMENTS AND FRAGILE ARTICLES

For the transportation of musical instruments and fragile breakable objects, a passenger shall purchase an additional seat in the aircraft cabin. The maximum weight of the instrument is 80 kg, maximum dimensions may vary depending on the type of aircraft, but should not exceed 30 \ 40 \ 90 cm.

МУЗЫКАЛЫҚ АСПАПТАР МЕН СЫНҒЫШ ЗАТТАР

Музыкалық аспаптар мен сынғыш заттарды тасымалдау үшін жолаушы әуе кемесінің салонынан қосымша орын сатып алуы қажет. Құралдың ең үлкен салмағы - 80 кг-нан артық болмауы керек, ал көлемі ұшақтың мүмкіндігіне байланысты өзгеруі мүмкін, бірақ 30\40\90 см-ден аспауы керек.

ҮЙ ЖАНУАРЛАРЫ

Жануарлар тасымалдауға әуе компаниясының алдын-ала келісімі болуы міндетті және ол кемелінің жүк бөліміне

ғана қабылданады. Әуе кемелерінің жолаушылар салондарында жануарлар мен құстарды тасымалдауға рұқсат берілмейді. Жолаушы жануарды алып жүретіні туралы ұшып шығуға 5 күн қалғанда хабарлауға міндетті. Әуе компаниясы жануарды тасымалдаудан бас тарту туралы ұшуға дейін 24 сағаттан кешіктірмей хабарлама береді.

Тасымалдауды броньдау кезінде жолаушы тасымалдайтын жануарлардың немесе құстардың түрін, санын, салмағын және тор габариттері туралы да хабарлауы керек. Үй жануарлары мен құстарды

ӘК жүк бөліктерінде тасымалдау IATA LAR ережелеріне сәйкес келетін контейнерлерде ғана жасалады.

Жануарлар мен құстарды жолжүгі бөліктерінде тасымалдау кезінде жануардың салмағы жүкті тегін алып жүру нормасына енбейді және контейнердің салмағын ескере отырып, нормативтен тыс жүк үшін ақы төленеді. Бұл ретте ең жоғары салмақ - 50 кг-нан аспауы тиіс, одан артық болған жағдайда жүк тасымалы ретінде ғана рұқсат етіледі. Жануарларды ұшақпен жүк ретінде тасымалдау төлемі жүк тарифтері бойынша алынады.

ДОМАШНИЕ ЖИВОТНЫЕ

Животные принимаются к перевозке с предварительного согласия авиакомпании только в багажном отделении воздушного судна. Перевозка животных и птиц в пассажирских салонах воздушных судов не допускается. Пассажир обязан уведомить о провозе животного за 5 дней до вылета. Об отказе на перевозку животного авиакомпания уведомит не позднее чем за 24 часа до вылета.

При бронировании перевозки пассажир сообщает вид, количество, вес и габариты клетки перевозимых животных или птиц. Перевозка домашних

животных и птиц в багажных отсеках ВС осуществляется в контейнерах пассажира, соответствующих действующим правилам IATA LAR.

При перевозке животных и птиц в багажных отсеках масса животного не включается в норму бесплатного провоза багажа и оплачивается по тарифу для сверхнормативного багажа с учетом веса контейнера. При этом максимальный вес не должен превышать 50 кг, в случае превышения перевозка разрешена только в качестве груза. Оплата перевозки животных на самолете в качестве груза производится по грузовым тарифам.

Собаки-поводыри перевозятся на борту воздушного судна без контейнера при выполнении следующих условий: наличие сертификата об обучении собаки-поводыря, намордника и поводка у животного. За 2 часа до вылета рейса пассажир должен накормить и напоить животное, осмотреть его. Кормление собак-поводырей в период регистрации и полета запрещено.

К перевозке в качестве багажа не принимаются крупный домашний скот, дикие животные, животные без соответствующей упаковки и/или без требуемой документации.

DOMESTIC ANIMALS

The animals are accepted for carriage with the prior consent of the airline only in the luggage compartment of the aircraft. The carriage of animals and birds in the passenger cabins of aircraft is not allowed. The passenger shall notify about the carriage of animal 5 days before the departure. The airline will notify of the refusal to convey the animal no later than 24 hours before the departure.

When booking a carriage, passenger informs about the type, number, weight and

dimensions of the cage of the transported animals or birds. The carriage of pets and birds in the baggage compartments of the aircraft is performed in passenger containers that comply with the relevant operating regulation of IATA LAR.

During transportation of animals and birds in the baggage compartments, weight of the animal is not included in the free baggage allowance and to be paid at the excess baggage rate, in view of the weight of the container. At that, maximum weight should not exceed 50 kg, in case of excess,

carriage is allowed only as cargo. The payment for the carriage of animals on the plane as cargo is made according to freight rates.

The guide dogs are conveyed on board aircraft without a container if the following conditions have been fulfilled: availability of certificate for training of guide dog, muzzle and dog-lead. 2 hours before the departure of the flight, a passenger shall feed and water the animal, take view of it. The feeding of guide dogs during the check-in and flight is prohibited.

Жетектейтін иттер әуе кемесінің бортында контейнерсіз келесі шарттар орындалған кезде тасымалданады: жетектеуші итті үйрету туралы сертификат, жануардың тұмылдырығы мен мойын жібі болуы керек. Рейс ұшқанға дейін 2 сағат бұрын жолаушы жануарды тамақтандырып, су беріп, тексеріп алуы керек. Тіркеу және ұшу кезінде жетектеп жүретін иттерді тамақтандыруға тыйым салынады.

Жолжүгі ретінде тасымалдауға ірі мал, жабайы жануарлар, тиісті орамасы жоқ немесе талап етілетін құжаттамасы жоқ жануарлар қабылданбайды.

БОРТТА ЖҮРІП-ТҮРУ ЕРЕЖЕЛЕРІ

Құрметті жолаушылар! Қандай да бір келеңсіздіктерді болдырмау үшін және Сіздің қауіпсіздігіңіз үшін SCAT әуе компаниясының әуе кемелерінде темекі шегуге, алкогольдік ішімдіктерді пайдалануға (борттан сатып алынғандардан басқа), фото және бейнетүсірілімге тыйым салынады.

Қазақстан Республикасының «Әуе кеңістігін пайдалану және авиация қызметі туралы» Заңына сәйкес, әуе кемесінің радионавигациялық жүйелерінің жұмысына кедергі келтірмеу үшін

апатты-құтқару жабдықтарын көрсету, ұшу және қону кезінде ұялы телефондарды, ноутбуктерді, радиоэлектронды жабдықтарды пайдалануға, құлаққапта аудиоматериалдарды тыңдауға тыйым салынады.

Қазақстан Республикасының Әкімшілік құқық бұзушылық туралы кодексіне сәйкес, Ережелерді бұзу («Ұшу қауіпсіздігі ережелерін бұзу» 564-б.) фактісі болса, айыппұл салынады. Ең маңыздысы, ұшу қауіпсіздігін барынша сақтаңыз!

3 АЕК МӨЛШЕРІНДЕГІ АЙЫППҮЛ

• Экипаж мүшелерінің рұқсатынсыз немесе нұсқауынсыз басқа орынға көшу.

ПРАВИЛА ПОВЕДЕНИЯ НА БОРТУ

Уважаемые пассажиры! Во избежание серьезных инцидентов и для обеспечения вашей безопасности на воздушных судах авиакомпании SCAT запрещается: курение, употребление алкогольных напитков (кроме приобретенных непосредственно на борту), фото- и видеосъемка.

Согласно Закону Республики Казахстан «Об использовании воздушного пространства и деятельности авиации», во избежание внесения помех в работу

радионавигационных систем воздушного судна запрещено использование мобильных телефонов, ноутбуков, радиоэлектронного оборудования, прослушивание аудиоматериалов в наушниках во время демонстрации аварийно-спасательного оборудования, взлета и посадки.

Нарушение правил, согласно Кодексу Республики Казахстан об административных правонарушениях (ст. 564 «Нарушение правил безопасности полетов»), ведет к штрафам. Помните о

самом важном – о безопасности вашего полета!

ШТРАФ В РАЗМЕРЕ 3 МРП

- Пересаживание на другое место без разрешения или указания членов экипажа.
- Препятствие членам экипажа воздушного судна при выполнении ими служебных обязанностей.
- Употребление алкогольных напитков, включая купленные в магазинах беспошлинной торговли, за исключением предложенных на борту.

The big livestock, wild animals, animals without appropriate packaging and / or without the required documentation are not accepted for carriage as baggage.

CODE OF BEHAVIOR ON THE BOARD

Dear passengers! To avoid serious incidents and to ensure your safety, the following is prohibited on SCAT aircraft: smoking, drinking of alcohol (other than those received directly on board), photo- and video recording.

In accordance with the Republic of Kazakhstan Law "On the use of air space management and aviation activity", in order to avoid interfering with the operation of the aircraft radio navigation systems, the use of mobile phones, laptops, radio electronic equipment, listening to audio materials with headphones is prohibited during the demonstration of life-saving equipment, takeoff and landing.

The violation of rules according to the Administrative Violations Code of the Republic of Kazakhstan (Art. 564 "Violation of flight safety rules"), results in penalty.

Remember the most important thing - your flight safety!

PENALTY AT THE RATE OF 3 MCI

- Relocation to another seat without permission or instructions from the aircrew members.
- Precluding the crew members of the aircraft acting in the course of one's employment.
- Drinking of alcohol, including those purchased from duty-free shops, excluding those offered on board.

- Әуе кемесі экипажының мүшелеріне қызметтік міндеттерін орындау кезінде кедергі жасау.

- Бортта ұсынылғандардан басқа, бажсыз сауда дүкендерінен сатып

алынғандарды қоса алғанда, алкогольді ішімдіктерді пайдалану.

- Экипаж мүшелерінің тиісті нұсқауларынсыз апатты-құтқару жабдықтарын пайдалану.

- Салонда жүру және рульге отыру, ұшу және қону кезінде салон жолында тұрып тұру.

5 АЕК МӨЛШЕРІНДЕГІ АЙЫППҰЛ

- Ұшу кезінде ұялы, трекингтік байланыс қызметтерін, тұрмыстық мақсаттағы радиоэлектрондық құралдар мен жоғары жиілікті құрылғыларды пайдалану.

10 АЕК МӨЛШЕРІНДЕГІ АЙЫППҰЛ НЕМЕСЕ 10 ТӘУЛІККЕ ҚАМАУҒА АЛУ

- Өзге жолаушылар үшін қолайсыз жағдайлар туғызу.

- Жолаушыларды балағаттау немесе зорлық-зомбылық көрсету.

50 АЕК КӨЛЕМІНДЕ АЙЫППҰЛ

- Ұшақ салонында темекі шегу.

200 АЕК МӨЛШЕРІНДЕГІ АЙЫППҰЛ НЕМЕСЕ 15 ТӘУЛІККЕ ҚАМАУҒА АЛУ

- Негізсіз, жалған мәліметтерді тарату, хабарлау.

- Мүлікке қасақана зиян келтіру немесе жою.

- Әуе кемесінің бортында зорлық-зомбылық әрекетін жасау.

- Басқа жолаушылардың қауіпсіздігіне, денсаулығына және ар-намысына тиіп, қауіп төндіретін әрекетке бару.

- Апатты шығу тұстары мен есіктерді ашу.

- Использование аварийно-спасательного оборудования без соответствующих указаний членов экипажа.

- Хожение по салону и стояние в проходах во время руления, взлета и посадки.

ШТРАФ В РАЗМЕРЕ 5 МРП

- Пользование услугами сотовой, трекинговой связи на всех этапах полета, радиоэлектронными средствами и высокочастотными устройствами бытового назначения на этапах руления.

ШТРАФ В РАЗМЕРЕ 10 МРП ИЛИ АДМИНИСТРАТИВНЫЙ АРЕСТ НА 10 СУТОК

- Создание условий, некомфортных для остальных пассажиров.

- Любое словесное оскорбление или применение насилия.

ШТРАФ В РАЗМЕРЕ 50 МРП

- Курение в салоне самолета.

ШТРАФ В РАЗМЕРЕ 200 МРП ИЛИ АДМИНИСТРАТИВНЫЙ АРЕСТ НА 15 СУТОК

- Сообщение заведомо ложных сведений.

- Умышленное причинение вреда или уничтожение имущества.

- Совершение акта насилия на борту воздушного судна.

- Создание ситуаций, угрожающих безопасности, здоровью и чести других пассажиров.

- Открытие дверей и аварийных выходов.

- use of life-saving equipment without proper instructions from the aircrew members.

- Walking along the cabin and standing in the aisles during taxi, takeoff and landing.

PENALTY AT THE RATE OF 5 MCI

- Using the services of cellular, tracking communication at all stages of the flight, radio electronic means and high-frequency devices for household use at the stages of taxiing-out.

PENALTY AT THE RATE OF 10 MCI OR ADMINISTRATIVE ARREST FOR 10 DAYS

- Arrangement of conditions uncomfortable for other passengers.

- Any verbal abuse or use of force.

PENALTY AT THE RATE OF 50 MCI

- Smoking on board.

PENALTY AT THE RATE OF 200 MCI OR ADMINISTRATIVE ARREST FOR 15 DAYS

- Fraudulent representation.

- Wilful damage or destruction of property.

- Commission of act of violence on board aircraft.

- Creation of situations that compromise the safety, health and honor of other passengers.

- Opening of doors and emergency exits.

КАК ЗАПОЛНЯТЬ МИГРАЦИОННЫЕ КАРТЫ

Одним из главных документов при въезде в чужую страну является миграционная карта. Она нужна, когда иностранный гражданин, в соответствии с правилами въезда, пересекает границу и оказывается в стране назначения. Во многих странах миграционная карта — обязательный атрибут. К заполнению бланка, составленного по международным правилам, стоит отнестись серьезно. Ошибки и исправления не допускаются.

И дело даже не в том, что заполнить бланки трудно. Даже при полном незнании английского языка, с задачей можно справиться довольно быстро — ответить придется всего на несколько вопросов. Бланки миграционных карт практически стандартные, но свое дело делают волнение и спешка, когда незнакомые буквы, иероглифы или арабская вязь сливаются в одну строчку.

Бланки миграционных карт заполняются печатными буквами на латинице. Просто перепишите свои данные из паспорта, а координаты отеля — из маршрутного листа туриста.

Все миграционные карты состоят из двух бланков: Arrival card (карта прибытия) и Departure card (карта отъезда). Как правило, карта отъезда прикрепляется к паспорту, и выезд из страны без этой карты чреват не очень приятными впечатлениями.

ЕГИПЕТ

В миграционную карту Arrival card (карта прибытия) вносятся:

- Номер рейса и город отправления (в левом верхнем углу)
- Имя и фамилия
- Дата (день, месяц, год) и страна рождения
- Гражданство
- Номер паспорта
- Место, где гражданин будет проживать во время пребывания в Египте
- Чуть ниже нужно поставить галочку напротив цели визита: туризм, учеба, бизнес.

Если с вами летят дети до 12 лет, то на обороте миграционной карты необходимо внести их имена, даты рождения и данные паспорта. Если детям больше 12 лет, то бланк миграционной карты на каждого ребенка заполняется отдельно.

Бланк **Departure card (карта отъезда)** при выезде заполняется аналогично, только в левом верхнем углу пишется номер вылетающего рейса и город прибытия.

جمهورية مصر العربية وصول غير المصريين A. R. E NON EGYPTIAN ARRIVAL	ختم الوصول
رقم الرحلة TRIP NO DV-701 قادم من ARRIVING FROM SHYMKENT	
FAMILY NAME (CAPITAL LETTER) OSKAROV	
FORE NAME / الاسم OSKAR	
DATE & PLACE OF BIRTH 01 01 1979 KAZAKHSTAN	تاريخ ومكان الميلاد
NATIONALITY / الجنسية KAZAKHSTAN	
PASSPORT NUMBER & TYPE / رقم الجواز ونوعه №12345678	
ADDRESS IN EGYPT / العنوان في مصر SHARM GRAND RESORTS 5*	
الغرض من الوصول <input type="checkbox"/> سياحة <input type="checkbox"/> دراسة <input type="checkbox"/> مؤتمرات <input type="checkbox"/> ثقافي (ضع علامة ✓) <input checked="" type="checkbox"/> TOURISM <input type="checkbox"/> STUDY <input type="checkbox"/> CONVENTION <input type="checkbox"/> CULTURE <input type="checkbox"/> MEDICAL TREATMENT <input type="checkbox"/> BUSINESS <input type="checkbox"/> TRAINING <input type="checkbox"/> OTHER	
ACCOMPANIED ON THE PASSPORT & DATE OF BIRTH أسماء المرافقين وتاريخ الميلاد	
1 -	- ١
← Head of Nefertiti Queen رأس نفرتيتو	



КИТАЙ

Бланк отъезда заполняется, как и Arrival card (карта прибытия), по данным паспорта. Единственное отличие — здесь пишете номер рейса, которым вы улетаете.

Часть приезда заполняем в таком порядке:

- Фамилия и имя
- Гражданство, номер паспорта
- Место, где останавливаетесь по прибытии в страну, пол туриста
- Дата рождения (год, месяц, день)
- В следующей строчке цель пребывания: галочка напротив слова «VISIT»
- Номер рейса прибытия
- На китайской миграционной карте обязательно ставится подпись туриста.

IMPORTANT NOTE		外国人入境卡 ARRIVAL CARD	
Please abide by the Exit and Entry Administration Law of the People's Republic of China and other laws and regulations, and read the following information carefully.			
姓 (Surname)	OSKARO V	性别 (Sex)	男 (Male) <input checked="" type="checkbox"/> 女 (Female) <input type="checkbox"/>
名 (Given names)	OSKAR	国籍 (Nationality)	KAZ
出生日期 (Date of birth)	1 9790101	中文姓名 (请填写中文姓名) (Chinese Name) (Please fill in Chinese name)	
护照证件号码 (Passport No.)	Nº12345678	签证类别 (Visa Type)	
航班/车次/船票 (Flight/Train/Ship Ticket)	DV-713	入境事由 (Purpose of this visit)	访问 (Visit) <input checked="" type="checkbox"/> 商务 (Business) <input type="checkbox"/> 工作 (Work) <input type="checkbox"/> 学习 (Study) <input type="checkbox"/> 探亲 (Family Visit) <input type="checkbox"/> 其他 (Others) <input type="checkbox"/>
本人电话号码 (Personal phone No.)	+7777777777	入境地点 (口岸) (Entry Point)	
在华拟停留的地点 (Places intended to visit in China)		城市 (City)	
外国永久居留证件 (Foreign Permanent Resident ID Card)		详细地址/酒店名称 (请填写) (Detailed address or hotel name while in China)	THE RITZ-CARLTON SANYA LONG BAY

【提问事项】 [Questions]		重要提示	
1. 您是否按时办理了出境手续? (Have you booked the ticket for your departure?)	是 (Yes) <input checked="" type="checkbox"/> 否 (No) <input type="checkbox"/>	请遵守《中华人民共和国出境入境管理法》等法律法规, 并仔细阅读以下提示:	
2. 您是否有在中国境内接待或联系人? (Do you have any receptionist or contacts in China?)	是 (Yes) <input type="checkbox"/> 否 (No) <input checked="" type="checkbox"/>	(一) 外国人在中国境内不得从事营利性或者变相营利性活动, 应当由入境之日起30天内向拟居住地公安机关出入境管理部门申报登记。	
3. 您过去两年曾去过哪些国家(地区)? (Which countries and regions have you ever been to in the past two years?)	20250101 DV-713	(二) 持Z、X、J、L、Q签证入境的外国人, 应当由入境之日起30天内向拟居住地公安机关出入境管理部门申报登记。	
I hereby declare that the statement above is true and accurate, otherwise I will bear the corresponding legal responsibility.		(三) 外国人在中国境内工作, 应当依法取得就业工作许可和工作类居留许可。	
签名 (Signature)	Роспись ✓	(四) 年满十六周岁的外国人在中国境内申领居留证件应当持有本人的护照或持其他国家的旅行证件, 或者外国人入境登记证明, 接受公安机关查验。	
		(五) 在中国境内居住的外国人应当依法申领居留证件, 应当由入境之日起30天内向拟居住地公安机关出入境管理部门申报登记。	
		(六) 外国人永久居留身份证件可以在中国境内作为身份证件单独使用。	
		(七) 外国人违反出境入境管理法律法规的, 可能会受到拘留、限期出境、遣送出境以及不准入境等处罚。	
		如有疑问和建议, 请拨打国家移民管理机构24小时服务热线或在线咨询。	

ИНДИЯ

Часть приезда заполняем в таком порядке:

- Фамилия
- Имя
- Дата рождения (день, месяц, год) и номер паспорта
- Номер рейса и дата прибытия (день, месяц, год)
- Точный адрес места проживания в Индии (название отеля, населенный пункт, район, индекс, страна)
- Номер телефона
- Подпись

Карта выезда заполняется аналогично, с указанием номера рейса и даты обратного вылета. На каждого ребенка заполняется отдельная миграционная карта.

На бланке миграционной карты Индии минимум позиций. В отличие от бланков других стран индийская карта содержит сведения о номере телефона туриста.

For Foreigners Only	
AB1601469886	ARRIVAL CARD FOR PASSENGERS
Please write in CAPITALS. Use dashes (-) for blank letters. Do not write more than one letter in each box.	
1. Name (as in passport) Leave one box blank after every part of the name (initial)	
OSKARO V	
OSKAR	
2. Date of Birth (DD/MM/YYYY)	3. Passport Number
0 1011979	N12345678
4. Flight Number	5. Date of Arrival (DDMM/YYYY)
DV-9 01	0111201 . 9
6. Countries visited in last six days	
7. Address in India	
THE LEELA GOA 5*	
MOBOR KAVELOSSIM	
40337331 I NDIA	
8. Telephone Number	
+9 1 1244425406	
Signature of Passenger	Immigration Stamp
Роспись ✓	

ТАИЛАНД

Заполнение бланка на визу:

- Фамилия и имя
- Гражданство и номер паспорта
- Дата выдачи и организация, выдавшая документ, дата вашего рождения
- Срок действия паспорта и рейс прибытия в Таиланд
- Должность или профессия
- Полный адрес проживания в родной стране
- Адрес местонахождения в Таиланде (название отеля, район, улица, страна)
- Подпись и дата заполнения

Важно! При заполнении бланка обязательно клеивается фотография!

Заполнение миграционной карты, части прибытия:

- Фамилия и имя
- Пол, национальность, номер паспорта
- Дата рождения (день, месяц, год), номер рейса
- Род занятий, страна прилета
- Город проживания, страна гражданства
- Полный адрес в Таиланде
- Телефон и электронная почта в Таиланде

При заполнении Departure card (карта отъезда) сведения указываются в том же порядке, но в меньшем объеме.

Необходимо заполнить и оборот бланка, где нужно поставить галочки напротив вопросов о рейсе: чартер или регулярный, цели визита: как правило, это отдых, а также указать город пребывания и, что не обязательно, годовой доход.

APPLICATION FOR VISA ON ARRIVAL

Family name: OSKAROV, First name: OSKAR, Middle name: (in block letters)

Nationality: KAZAKHSTAN, Passport or travelling document No: N12345678

Date and place of issue: 01.01.2015 MVD, R, Date of birth: 01.01.1979

Expiry date: 01.01.2025, Flight No: DV-7011

Occupation: Trade Manager

Permanent address: Kazakhstan, Shymkent, Askarova, 3-3

Address in Thailand: 21/4 Moo 1 T.Rasada A.Muang, Phuket 83000 Thailand

Name and address of person (s) of reference in Thailand:

If accompanied by minor children travelling on the same passport, please give names, dates and places of birth:

Signature: Роспись, Date: 01.05.2019

FOR OFFICIAL USE ONLY

Visa No., Date of Issue, Fees, Signature, Date, Immigration Officer

NOTICE
VISA FEE IS 2,000 BAHOT PER PERSON
THAI CURRENCY ONLY/NON - REFUNDABLE

На основании заполненной миграционной карты и бланка на въездную визу турист получает штамп в паспорте, разрешающий находиться в Королевстве Таиланд определенный срок. Карта прибытия остается в аэропорту, а карта убытия крепится в паспорте: ее могут попросить предъявить при заселении в отель и при возврате процента налога при покупках.

TM.6 (for citizens of Thailand) / **TM.6** (for non-resident alien)

Name: OSKAROV OSKAR, Nationality: KAZAKHSTAN, Passport No: N12345678

Date of Birth: 01011979, Date of Issue: 01011979, Flight No: DV-7011

Occupation: MANAGER, Purpose of Visit: TOURISM, Length of Stay: 10 DAYS

Address in Thailand: 21/4 Moo 1 T.Rasada A.Muang, Phuket 83000 Thailand

Contact: +66 76 335 600, Email: hotelmarriott@com

FOR THE RESIDENT ALIEN ONLY

Type of flight: Charter, Schedule

Is this your first trip to Thailand? Yes, No

Are you travelling as part of a tour group? Yes, No

Accommodation: Hotel, Friend's house, Youth hostel, Apartment, Guest house, Others

Purpose of visit: Holiday, Business, Education, Employment, Meeting, Invention, Cultural & Welfare, Transit, Others

Yearly Income: Less than 25,000 USA, 25,001 - 50,000 USA, More than 50,000 USA, No Income

IMPORTANT NOTICE

- In accordance to Immigration Act, B.E. 2522
- All passengers must complete the TM.6 card.
- The passenger must keep the departure card with his/her passport at travel document and present the card to the Immigration Officer at the Checkpoint at the time of departure.
- If the alien stays in the Kingdom longer than 90 days, he/she must notify in writing at the nearest Immigration Office, concerning period of stay, as soon as possible upon expiration of 90 days, and required to do so every 90 days.
- There are not allowed to work unless they are granted Work Permit.

ВЬЕТНАМ (НЯЧАНГ)

Анкета для получения вьетнамской визы заполняется на всех прибывающих в страну туристов, которые получают визу по прилёте на основании визового приглашения (в том числе на детей). Туристам, которые получили электронную визу заранее, заполнять анкету не нужно. Заполнить анкету рекомендуем перед вылетом.

Анкета заполняется заглавными латинскими буквами.

Порядок заполнения карты

- Имя, фамилия (как в паспорте)
- Пол
- Дата вашего рождения
- Страна рождения
- Гражданство при рождении
- Текущее гражданство
- Религия
- Род деятельности
- Работодатель и юридический адрес работы
- Адрес постоянного проживания
- Телефон/почта
- Члены семьи
- Номер паспорта
- Дата предыдущего въезда во Вьетнам (если таковая имеется)
- Предполагаемая дата въезда (день, месяц, год)
- Предполагаемая продолжительность пребывания во Вьетнаме, количество дней
- Цель въезда
- Предполагаемый адрес временного проживания во Вьетнаме
- Принимающая организация/частное лицо во Вьетнаме
- Название принимающей организации
- Сопровождающий ребенок (дети) до 14 лет
- Оформление визы (Однократная/Многократная)
- Другие запросы (если есть)

Mẫu (Form) No.1
Số biên bản theo thông tin số 01/2017/TT-BCA
ngày 15 tháng 01 năm 2017

TỜ KHAI ĐỀ NGHỊ CẤP THỊ THỰC VIỆT NAM (1)
VIETNAMESE VISA APPLICATION FORM
(Điền cho người nước ngoài - For foreigners)

Ảnh - photo
4x6 cm
Số ảnh (2)

1- Họ tên (chữ in hoa): Alina Sholpan
Full name (in capital letters)

2- Giới tính: Nam Nữ
Sex Male Female

3- Sinh ngày 22 tháng 07 năm 1972
Date of birth (Day, Month, Year)

4- Nơi sinh: Kazakhstan
Place of birth

5- Quốc tịch gốc: Kazakhstan
Nationality of birth

6- Quốc tịch hiện nay: Kazakhstan
Current nationality

7- Tôn giáo: Islam
Religion

8- Nghề nghiệp:
Occupation

9- Nơi làm việc:
Place of work

10- Địa chỉ thường trú:
Permanent residential address

Số điện thoại/Email:
Telephone/Email

11- Thân nhân Family members:

Quan hệ (1)	Họ tên (chữ in hoa)	Giới tính	Ngày tháng năm sinh	Quốc tịch	Địa chỉ thường trú
Relationship	Full name (in capital letters)	Sex	Date of birth (Day, Month, Year)	Nationality	Permanent residential address
Son	BULMAGANSET MUKHAMMED	M	12.07.2019	KAZAKH	

12- Hộ chiếu/giấy tờ có giá trị đi lại quốc tế số: N11111111 loại (4): Passport
Passport or International Travel Document number Type

Cơ quan cấp: Kazakhstan có giá trị đến ngày: 12/01/2026
Issuing authority Expiry date (Day, Month, Year)

13- Ngày nhập cảnh Việt Nam gần nhất (nếu có): No
Date of the previous entry into Viet Nam (if any)

14- Dự kiến nhập cảnh Việt Nam ngày 27/02/2023; tạm trú ở Việt Nam 14 ngày
Intended date of entry (Day, Month, Year) Intended length of stay in Viet Nam days

15- Mục đích nhập cảnh: Tourism
Purpose of entry

16- Dự kiến địa chỉ tạm trú ở Việt Nam:
Intended temporary residential address in Viet Nam

17- Cơ quan, tổ chức hoặc cá nhân tại Việt Nam mời, bảo lãnh
Inviting organization/individual in Viet Nam

Cơ quan, số chức:
Name of hosting organization

Địa chỉ:
Address

Cá nhân (họ tên)
Hosting individual (full name)

Địa chỉ:
Address

Quan hệ với bên thân
Relationship to the applicant

18- Trẻ em dưới 14 tuổi đi cùng bộ chiếu (nếu có):
Accompanying child(ren) under 14 years old included in your passport (if any)

Ảnh - photo
4x6 cm
(under 14 years old)
Số ảnh (2)

Ảnh - photo
4x6 cm
(under 14 years old)
Số ảnh (2)

Số TT	Họ tên (chữ in hoa)	Giới tính	Ngày tháng năm sinh
No	Full name (in capital letters)	Sex	Date of birth

19- Đề nghị cấp thị thực: một lần nhiều lần
Applying for a visa Single Multiple

từ ngày: 26/02/2023 đến ngày 12/03/2023
valid from (Day, Month, Year) to (Day, Month, Year)

20- Đề nghị khác liên quan việc cấp thị thực (nếu có):
Other requests (if any)

Tôi xin cam đoan những nội dung trên là đúng sự thật.
I declare to the best of my knowledge that all the above particulars are correct

Làm tại: Cần Ranh ngày 27 tháng 02 năm 2023
Done at Cần Ranh (City), ngày 27 tháng 02 năm 2023 (Day, Month, Year)

Người đề nghị (Ký, ghi rõ họ tên)
The applicant's signature and full name



The Eurasian

NOT INSIDER JOURNAL

RU/中文/EN



16+



РЕКЛАМА / 广告 / ADVERTISEMENT

ЕРМЕК
ШЫНБОЛАТОВ

ИРИНА
БАЛКОВА

ИСБЕК
АБИЛЬМАЖИНОВ

ФИЛЬМ АРУАНА АНАРТАЙ

joqtáu

Когда уходит человек,
остается песня.



77

Locarno Film Festival

CONCORSO CINEASTI DEL PRESENTE
OFFICIAL SELECTION

в кинотеатрах с 7 августа



КАЗАХСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ
МӘДЕНИЕТ ЖӘНЕ АҚПАРАТ МИНИСТРЛІГІ

AlemÖner

Автор сценария и режиссер Аруан Анартай Продюсеры Аружан Досымқожа, Александра Сытник Оператор-постановщик Айгуль Нурбулатова
Художник-постановщик Аяна Нурдинова Звукорежиссер Илья Гариев Композитор Санжар Байтерекев Режиссеры монтажа Айдан Серик, Ринат Бекчинтаев, Валентина Бекчинтаева
Актеры Ермек Шынболатов, Ирина Балкова, Исбек Абильмажинов, Рахиям Машурова, Айдос Ауесбаев